

FIRST KAUFMANN MAHZOR

Budapest, MTAK, A 388/I-II

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 388/I-II	index n° IJA 1986/1	C O D
ms. First Kaufmann Maḥzor	origine Germany (South)	town	date c. 1270-1290	card 1:16

MT 5075 B

Maḥzor of Ashkenazi Rite for the entire year preceded by different prayers and biblical readings.

Vol. I: Morning prayers (fol.1v) including the biblical readings for Peṣaḥ (fol.9), Second Day of Peṣaḥ (fol.15v), Last Day of Peṣaḥ (fol.22), Song of Songs (fol.24v), biblical readings for Shavu'ot (fol.27), Ruth (fol.30), 'Aqdamot millin (fol.32v, continued on fols 41-48r), 'Ata wedugma' (fol.42v), biblical readings for Rosh Hashanah (fol.43v), Second Day of Rosh Hashanah (fol.45v), Yom Kipur (fols 16v-48v, continued on fols 33-40v), Šukot (fol.34v), Qohelet (fols 37-40v, continued on fol.49), Shemini 'Azeret (fol.50v), Shabat in Šukot (fol.51v), Simḥat Torah (fol.52v), Ḥatan Bereshit (fols 53v-55, fol.55v blank).

Maḥzor: special Shabatot: Ḥanukah (fol.56), Shegalim (fol.61v), Zakhor (fol.70v), Purim (fol.77), Parah (fol.83v), Haḥodesh (fol.89v), Shabat hagadol (fol.98), Peṣaḥ (fol.107v), Eve of Second Day (fol.122); Shabat in Peṣaḥ (fol.133), Seventh Day (fol.139), Last Day (fol.150), Shavu'ot Eve (fol.163v), Eve of Second Day (fol.183), Second Day (fols 186-200, fol. 200v blank).

Vol. II: Rosh Hashanah (fol.1), Second Day (fol.28), Yom Kipur (fol.54), Muṣaf (fol.111), Minḥah (fol.144), Ne'ilah (fol.157), Šukot (fol.165), First Day (fol.174), Shabat in Šukot (fol.179), Eve of Eighth Day (fol.186v), Shemini 'Azeret (fol.188v), Šimḥat Torah (fol.198v), Ḥatan Torah (fol.202v). Fols 205-205v: repeat of the piyut " 'Upad me'az leshefeṭ hayom" for the muṣaf of Rosh Hashanah (vol.II, fol.13).

Vellum, two volumes, I + 200 + I and I + 205 + I fols, 487-492 x 340-347 mm (315-325 x 210-215 mm; except for II fol. 205, text space 300 x 230 mm). Written in square Ashkenazi script, mostly 28 lines in 1 or 2 columns per page. Ruling in plummet, 1 + 2 + 2 or 1 + 1 + 2 (3) vertical and 29 horizontal lines. Pricking noticeable in all four margins. 26 and 27 quires of 8 leaves each, except for vol. I, VII⁸⁻¹ (no text missing, fol. 55v blank),

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 388/I-II	index n° IJA 1986/1	C O D
ms. First Kaufmann Maḥzor	origine Germany (South)	town	date c. 1270-1290	card 2

MT 5075 B

VIII⁶, XXVI³ (single leaves); v⁸ (fols 33-40v) and VI⁸ (fols 41-48v) were reversed in the binding. Vol. II, XII⁸⁻² (the missing text is completed in smaller, contemporary script on fols 88v, 89, 90v, 91), XIV¹⁰, XXI⁴, XXVII¹ (single leaf from another maḥzor). Most catchwords are written vertically in the lower left-hand corner, except for those in the first section of biblical readings (vol. I, fols 1-55).

Binding: 19th century, leather-backed cardboard. Leather and bronze clasps on all three sides. Four bronze bosses on each of the outer covers. Remains of an ancient leather binding on vol. I, fol. 1.

Colophon: Vol. I, fol. 55 (end of biblical readings): 'Eli'ezer bar Rabbi' Eliahu Halevi the scribe (שֵׁנֶט הַסּוֹפֵר). No date or place are mentioned.

Scribe's notes: Invocations for strength, written in the lower margins:

vol. II, fol. 38 "Inscribe (our name) for a happy life" כּוֹתְבִי לַחַיִּים טוֹבִים
fol. 99 "And wipe out all our sins". וְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ מַחֵה

History: Many corrections, additional customs and some piyutim were added in the margins by different contemporary 15th-16th century hands, twice mentioning rabbis from Cologne (מְקוֹלוֹנִיָּה):

vol. II, fol. 6: R. Joseph Katz of Cologne used to say...

fol. 7: R. Asher Halevi of Cologne expounded...

fol. 93: "List of ṣeliḥot in this maḥzor for yozer, muṣaf, minḥah and ne'ilah", listing 32 piyutim in a 15th C. hand, and foliating the leaves from 93 to 164 with Hebrew characters from א to עב (1-72).

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 388/I-II	index n°	IJA 1986/1	C
ms.	First Kaufmann Maḥzor	origin	Germany (South)	town		date	c. 1270-1290	O
								D
								card
								3

MT 5075 B

vol. I, fol. 1: Some owners' inscriptions, now erased except for the name of Shlomoh bar David ha-Cohen (no date).

- Censor's erasures: E.g. vol. II, fols 19, 38v, 39v, 40v, 41, 46.
- D. Kaufmann's ex-libris on the inner side of both covers.
- 1905, donated to the Hungarian Academy of Sciences after D. Kaufmann's death by his mother.

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 388/I-II	index n°	IJA 1986/1	D E C
ms.	First Kaufmann Mahzor	origine	Germany (South)	town		date	c. 1270-1290	card 4

MT 5075 B

The manuscript was decorated by two different, contemporary scribe-artists. The first decorated the prayers and biblical texts at the beginning of vol.I (fols 1-55), while the second decorated the rest of the manuscript.

2 fully *arcaded pages (vol.I, fol.62; vol.II, fol.68v) illustrating the text.

9 tinted *pen-drawn *text illustrations in the margins and next to some *initial words (vol.I, fols 42v, 77v, 90; vol.II, fols 5, 12v, 30, 54v, 113, 163v, the latter a later addition, related to an added text of the 14th century).

Most of the main initial words are written in ink in large letters and decorated with pen *flourishes surrounding the letters, with additional red fillings (e.g. vol.I, fols 56v, 62, 71, 77v, 83v, 90, 98v, 107v, 125, 133v, 152v, 165, 186v; on the last 3 of these and on fol.62 the red fillings were not completed; vol.II, fols 3, 13, 28v, 54v, 56v, 68v, 113, 144v, 158, 167v, 174, 189, 198v, the red fillings on the last 5 not completed).

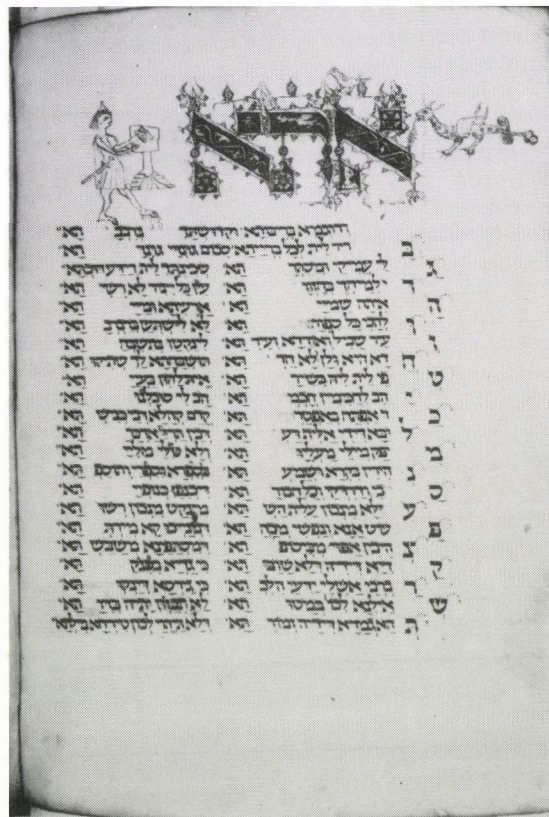
Two sets of pen-drawn *medallions prepared for the signs of the °zodiac to illustrate Kaliri's piyut for dew (vol.I, fols 118-119v) and rain (vol.II, fols 193v-196). The signs were not executed.

In the second volume there are some *rosettes (e.g. fols 2v, 13v), *dragons (e.g. fols 31v, 68v, 120v) and some geometrical and *floral decorations for the blowing of the shofar (e.g. fols 12v, 21v, 24v, 41v, 48). Marginal floral decorations for many piyutim in both volumes.

subject		index no.	
HAZAN		IJA 1986/1	
		fol.	no. of card
		42v	5
no illustr.			
technique	situation	reference	in place
DR	OM	2, 4, 5, 6a, 7a	+

A bare-footed man, wearing a pointed *hat and with a *sword through his belt, is standing with his left foot on a three-legged *stool, in front of a *lectern with an open *book on it, inscribed (from left to right) with the first two words of the piyut אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (Davidson I, p. 390, No. 8619). On the right of the *initial word, decorated with foliage *scrolls, *rosettes and *hybrids, is a winged *dragon (possibly a °devil), and above is a *dove.

photo



location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 388/I
type of ms.	First Kaufmann Mahzor	origin	Germany (South)	town	

MT 5075 A

date
c. 1270-1290

subject			index no.		
ARCH			IJA 1986/1		
			fol.	no illustr.	no. of card
			62	1	6
technique	situation	reference			in place
DR	FP	1			+

The entire text page is framed by an arch decorated with *floral and *geometrical motifs. Opening page of the Maḥzor, starting with Shabat °Sheqalim, with the piyut אל מתנשא "A soaring God" (Davidson I, p. 178, No. 3853).

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 388/I
type of ms. First Kaufmann Maḥzor		origin Germany (South)

town

date

c. 1270-1290

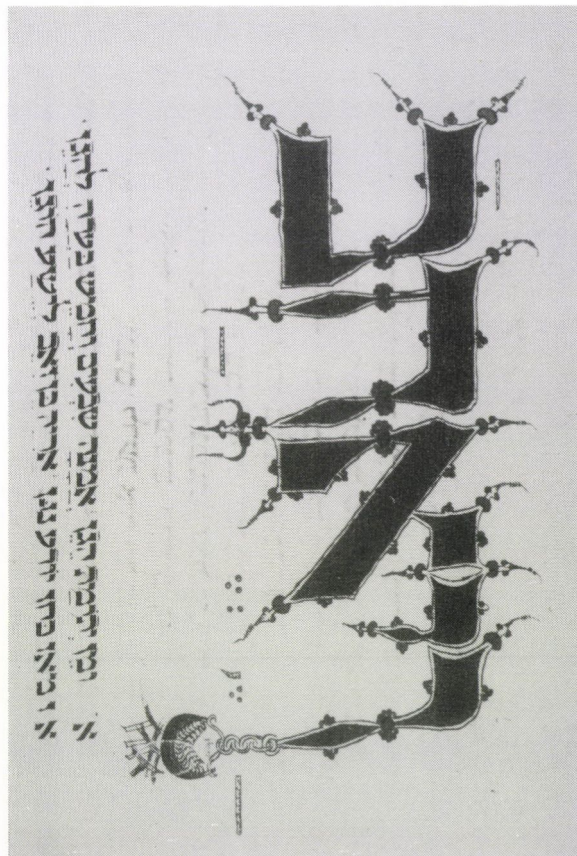
MT 5075 A

subject		index no.		
		IJA 1986/1		
		fol.	no illustr.	no. of card
CAULDRON		77v	1	7
technique	situation	reference		
PD	IW	1, 2, 3		
				in place
				+

A cauldron is hanging over a wood *fire, on a chain fixed to the first letter (*waw*) of the *initial word **וִי־אֵהָב** of a *piyut* for Purim (Davidson, II, p. 186, No. 197).
 Inscribed in red: **קֶרְפִּלִּין** "kreplin", the food eaten on Purim, when Haman is slain.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 388/I
type of ms. First Kaufmann Mahzor		origin Germany (South)

photo



MT 5075 A

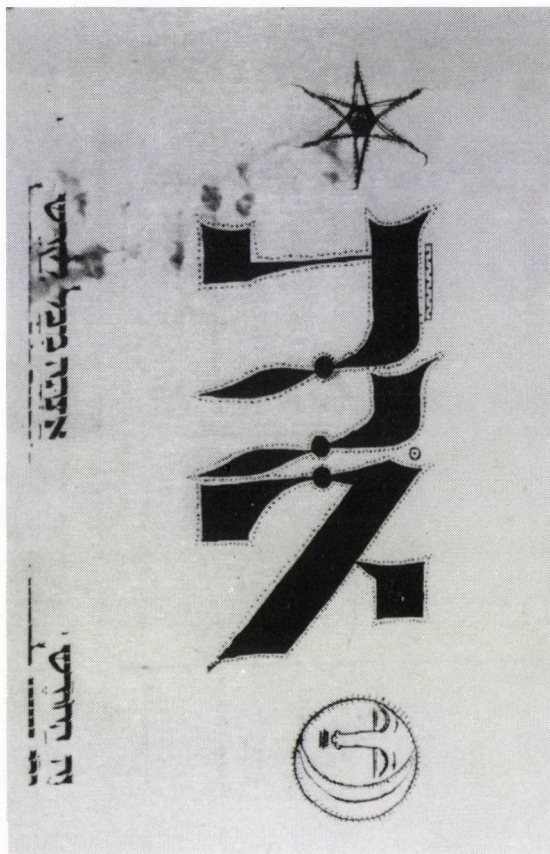
town	date
	c. 1270-1290

subject		index no.		
		IJA 1986/1		
		fol.	no illustr.	no. of card
MOON		90	1	8
technique	situation	reference		in place
DR	IW	2, 3a, b, 4		+

A *crescent moon with a face and a *star flank
 the *initial word of the piyut ארת זה החודש
 "This is the sign of the month", a piyut for
 parashat °Hodesh (Davidson, I, p. 95, No. 2051).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 388/I
type of ms. First Kaufmann Maḥzor		origin Germany (South)

photo



MT 5075 A

town

date

c. 1270-1290

subject		index no.		
		IJA 1986/1		
		fol.	no illustr.	no. of card
SUN		5	1	9
technique	situation	reference		in place
PD	IW	2, 3		+

Flanking the *initial word are two suns with faces, illustrating the first verse of the piyut: כבודו אהל כהיום "His majesty will be as bright as the day" (Davidson, II, p. 464, No. 61).

photo



location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 388/II
type of ms.	First Kaufmann Mahzor	origin	Germany (South)	town	

MT 5075 A

date
c. 1270-1290

subject		index no.		
		IJA 1986/1		
SHOFAR		fol.	no illustr.	no. of card
		12v	1	10
technique	situation	reference		
PD	OM/IM	2a, 3a, c, 4		
			in place	
			+	

In the outer margin a man, wearing a pointed hat, is standing with his right foot on a three-legged stool, blowing the shofar. Opposite him, in the inner margin of the text of the instructions for blowing the shofar, is a horned, winged and claw-footed devil with his back to the shofar-blower.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 388/II
type of ms.	origin	
First Kaufmann Mahzor	Germany (South)	

town	date
	c. 1270-1290

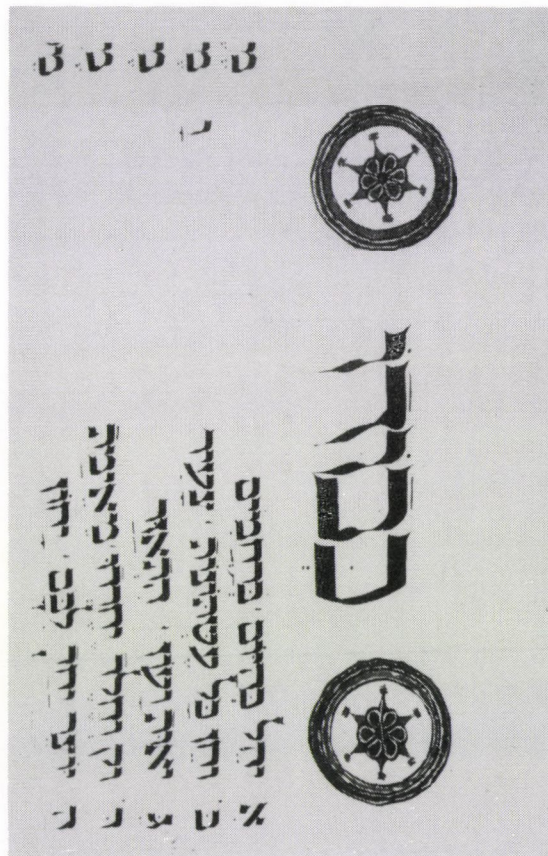
MT 5075 A

subject			index no.		
SUN			IJA 1986/1		
			fol.	no illustr.	no. of card
			30	1	11
technique	situation	reference			in place
PD	IW	3			+

Flanking the *initial word are two *medallions,
each containing a *rosette, illustrating the
first verse of the piyut: כבודו אהל כהיום
"His majesty will be as bright as the day"
(Davidson, II, p. 464, No. 61).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 388/II
type of ms. First Kaufmann Mahzor		origin Germany (South)

photo



MT 5075 A

town	date
	c. 1270-1290

subject

index no.

IJA 1986/1

photo

PRAYER

fol.

no illustr.

no. of card

54v

1

12

technique	situation	reference	in place
DR	TE	1b, e, 2	+

Next to the *initial word, כל נדרי "Kol Nidrei", the opening prayer for the Day of °Atonement, a bearded, bare-footed man wrapped in a °ṭalit with *zīzīyot, is bowing.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 388/II
type of ms.	origin	
First Kaufmann Maḥzor	Germany (South)	

town

date

c. 1270-1290

MT 5075 A

subject			index no.		
GATES OF MERCY			IJA 1986/1		
			fol.	no illustr.	no. of card
			68v	1	13
technique	situation	reference			in place
PD	FP	1, 2, 3, 4			+

Illustrating the text of the benediction:
 "Blessed art Thou... who openeth the gates of
 mercy to us", is an °arch framing the entire
 text page, decorated with °geometrical motifs
 and with its °columns resting on two °crowned
 °lions. On top of the trefoil arch is a crowned
 heraldic spread °eagle, and in the spandrels
 are °grotesque °hybrids.

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 388/II
type of ms.		origin	
First Kaufmann Mahzor		Germany (South)	

photo



MT 5075 A

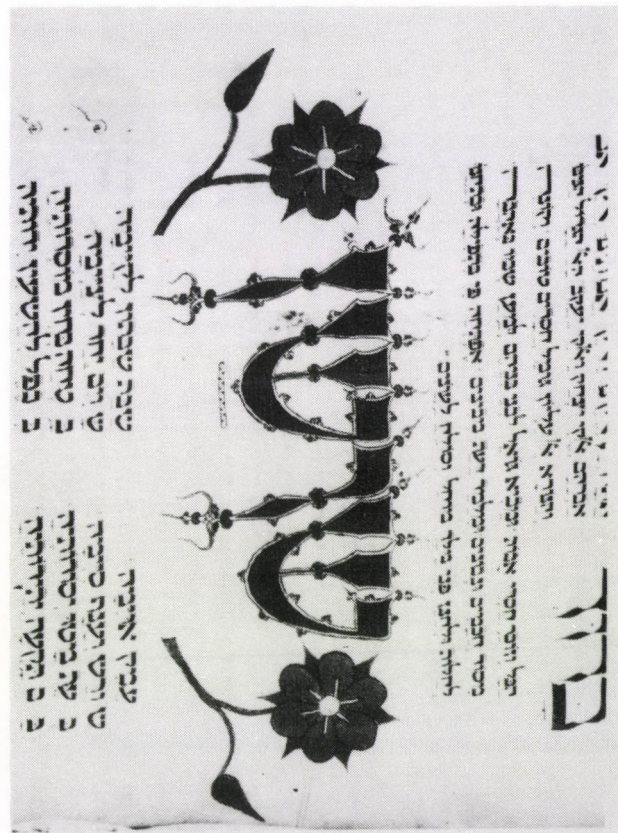
town	date
	c. 1270-1290

subject		index no.	
ROSE of the valley		IJA 1986/1	
technique	situation	reference	in place
PD	IW	1, 2a, 4a	+

Two roses flank the *initial word of the piyut
 שושן עמק for the Minhah prayer on the
 Day of °Atonement (Davidson, III, p. 439, No.
 765).

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 388/II
type of ms.		origin		town	
First Kaufmann Mahzor		Germany (South)			

photo



MT 5075 A

date
 c. 1270-1290

subject		index no.		
SHOFAR		IJA 1986/1		
technique	situation	reference	fol.	no illustr.
DR	OM	2c, 3a, c	163v	1
			no. of card	
			15	
				in place
				+

A man wearing a pointed *hat, standing with his right foot on a three-legged *stool and blowing the shofar, illustrates the custom of blowing the shofar at Ne'ilah of the Day of °Atonement. This marginal drawing and a one-line prayer inserted between the lines of the original script were added by a later, 14th C. hand.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 388/II
type of ms. First Kaufmann Mahzor		origin Germany (South)

photo



MT 5075 A

town

date

c. 1270-1290

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 388/I-II	index n° IJA 1986/1	B I B L
ms. First Kaufmann Maḥzor	origine Southern Germany	town	date 1270-1290	card 16

MT 5075 B

KAUFMANN, D., "Zur Geschichte der Jüdischen Handschriftenillustration", in MÜLLER, D.H.-SCHLOSSER, J. von *Die Haggada von Sarajevo*, Wien, 1888, pp. 269-270.

WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann Dàvid tanàr könyvtàrànak héber kéziratái és könyvei*. Budapest, 1906, p. 129.

SED-RAJNA, G., *Le Maḥzor enluminé. Les voies de formation d'un programme iconographique*. Leiden, 1983, p. 20, fig.5.

CODEX MAIMUNI (First Kaufmann Mishneh Torah)

Budapest, MTAK, A 77/I-IV

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	C O D
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 1:45

Maimonides' *Mishneh Torah*, with the list of the 613 precepts (I, fols 4-9v), table of contents (I, fols 10-16) and the *Responsa* of Maimonides added to the end of vol. IV (fols 144-169) in 1413. MT 5075 B

Vellum; IV volumes of I + 159 + I; I + 169 + I; I + 153 + I; I + 169 + I fols. 505 x 353-360mm (303-310 x 220-227mm). Written in square and round Ashkenazi script, 39-40 lines in 3 columns for the main text, up to 122 lines for the marginal commentaries, 69 to 73 lines in the *responsa*. Ruling in plummet, 2 + 2 + 2 + 2 vertical and 40-41 horizontal lines. Pricking noticeable in all margins. Running titles on all versos and sometimes on rectos and versos, 14 + 17 + 14 + 17 quires of 12 leaves each, except for vol. I, VII¹⁰, XIV⁵ (five single leaves cut out from quire I of vol. II); vol. II, I¹²⁻⁵ IV¹⁰, V⁶, IX⁶, XI⁸, XII⁸, XIII¹⁰, XVII⁶; vol. III, V⁸, VIII¹⁰, XIV³ (three leaves cut out from quire I of vol. IV); vol. IV, I¹²⁻³, III⁸, IV¹⁰, VI¹⁰, XVI⁸, XVII⁸ (the last two were added in 1413). The composition of the quires shows that originally the manuscript was divided into 2 volumes. The present division into 4 volumes was made before 1592, when the manuscript was censored, as the censors signatures appear on the last pages of all four volumes. Catchwords decorated by pen-drawn grotesques and floral motifs.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	C O D
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 2

MT 5075 B

Binding : modern wooden boards with leather corners and spine by Kardos Ferenc.

Colophon : vol. IV, fol.143 : Nathan bar Simeon Halevi copied the manuscript between Thursday 9 'Iyar 5055 (26 April 1295) and 8 'Elul 5056 (8 August 1296) for his brother-in-law, Abraham ben Berakhiah. (The colophon is erroneous, 9 'Iyar 5056 was a Tuesday).

Vol.IV, fol.143v : scribe's signature.

Vol.IV, fol.169v : Ephraim b. Uri Halevi Gumprecht finished copying the *responsa*, and the marginal commentaries in Cologne, on Sunday 2 Nişan 5173 (5 March 1413).

Scribal notes : The scribe Nathan b. Simeon marked the name "Levi" with foliage decoration on several pages (e.g. I, fols 65, 65v; II, fols 59v, 114, 169v; III, fols 8v, 137; IV, fols 89, 102, 116, 142v), and the name "Nathan" once (II, fol.117v). Vol.II, fol.48 over the heads of a man and a woman : "Abraham (the patron of the manuscript) and Yentil" (his wife, the scribe's sister). Scribal invocations : חזקני אל "God give me strength !" at the end of each book.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	C O D
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 3

MT 5075 B

Vol. IV, fol.113v under the catchword, next to laws carrying the death penalty :

ויי אהים יצילני מכל רע וממיתה (... cropped ...) וחרשת (?) נפשי מות ...

vol.IV, fol.143v (at the bottom, under the original scribe's signature) :

"One should always sign one's name in one's book, lest another man come from the market and refute one and say, it is mine. I therefore signed ...".
The rest is erased. A new owner's name was erased as well, but is still legible under ultra violet light : "I signed my name in my book Naftali bar Yehudah Aldendorf, called Hirz Aldendorf (הירץ אלדנדורף בית נביא).

Some plummet notes by the scribe concerning the composition of the quires.
Mostly alphabetical arrangements, but also some names : vol.I, fols 13v-16 alphabetical; 73v-78 Nathan bar Shimon; 83v-84 Nathan Halevi; vol.II, fols 7-13 alphabetical; 48v-54 Menahem bar Abraham Hacoheh; vol.III, fols 1v-6 alphabetical.

History : Vol.IV, fol.169v In Cologne, (see colophon of 1413)

Vol.I, fol.1 : four sale contracts in round Italian Hebrew script of the 16th century.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n' IJA 1986/2	C O D
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 4

MT 5075 B

- This "Sefer Maimoni" (מימוני) was sold by Menaḥem bar Naftali to Solomon bar Samuel in Ferrara on Sunday 21 of First 'Adar (5)242 (10 February, 1482). Witnessed by Gershon bar Samuel.
- This "sefer Maimoni" was sold by Solomon bar Samuel to Meir bar Sholem and to Samuel bar Yehudah of Norzi (מנורצי) on Sunday 10 August 248 (1488). Witnessed by Yekutiel bar Benjamin and Yoṣef bar Neḥemiah.
- Sold by Meir bar Solomon to Matatiah bar Shabetai of Norzi on Friday 2 of April (אפריל) 261 (1501). Witnessed by Ḥayim bar Solomon.
- This "Sefer Rambam" sold by Jacob bar Nathanel of Didato (דידאטו) to Daniel bar Solomon on Wednesday 8 February (פריבאר) 280 (1520). Witnessed by Samuel bar Meir and Matatiah bar Yeḥiel.
- Fol.1 of all volumes : owner's inscription in a 16th century hand : Jacob Ḥayim Qazis (? קזיס).
- Censors' signatures in all four volumes (I, fol.159v; II, fol.169v; III, fol.153v; IV, fols 169, 169v) each by three censors : Alessandro Scipione, 1597; Domenico Carretto, 1612; Domenico Hirosolimitano, 1612.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	C O D
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 5

MT 5075 B

- Some censors' erasures (e.g. I, fols 22, 36, 37v, 39v)
- Vol. IV, fol. 143v Naftali Hirz Aldendorf (see scribal notes above).
- David Kaufmann's ex-libris on the inner side of the binding in all four volumes. 1905, after David Kaufmann's death, donated by his mother to the Hungarian Academy of Sciences.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	D E C
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 6

MT 5075 B

15 full-page *frontispieces composed of framing *scrolls extending from large rectangular *initial word and title *panels. The panels are divided into two or three compartments with alternating blue, mauve and gold grounds, decorated with *chequered or scroll patterns. The large ornamental *letters, painted in the same colours on contrasting grounds, are decorated by *floral and *zoomorphic motifs, in grisaille or colour, within the body of the letters and their spaces. Extending from the four corners of the panels are scrolls ending in spirals bearing vine leaves, or bending to frame the marginal figures (I, fols 2, 16v, 46v, 83; II, fols 1, 48, 90, 118; III, fols 1, 57, 81; IV, fols 1, 32, 70, 108), some illustrative.

9 *marginal painted text *illustrations in the frontispieces (I, fols 2, 16v; II, fols 90, 118; III, fols 1, 81; IV, fols 1, 32, 70).

8 *diagrams in red, blue or brown ink illustrating the text (I, fol.60v; III, fols 3, 3v (painted), 4v, 5v, 12v, 88; IV, fol.58).

*Chapter titles written in red and blue ink, and once in gold (III, fol.49), some with pen flourishes (e.g. I, fols 23, 49, 65v, 71, 73, 75v, 89, 97v, 101, 129v; II, fols

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	D E C
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 7

MT 5075 B

8-19v, 48v-59v; III, fol.69; IV, fol.137).

*Catchwords decorated with red and blue pen drawn *floral or *zoomorphic motifs.

Final passages of the text and some parts of the commentary (e.g. II, fols 50v, 78, 117; III, fol.56v; IV, fols 89, 93, 102v, 120, 139) written in *shaped script.

subject		index no.	
JUDAH THE MACCABEE		IJA 1986/2	
		fol.	no. of card
		2	8
technique	situation	reference	
PN	LM	2a, b, c, d, 3b, 4	
			in place
			+

A fully *armed °knight, wearing °chain-mail and a golden °helmet and riding a °caparisoned mount, is brandishing a disproportionately large °sword. On his °shield and on the caparison is a °winged, °horned and °claw-footed °dragon.

Inscribed above the sword :

"Judah the Maccabee". יהודה מכבאי

Possibly illustrating the defence of the purity of the Jewish religion against persecution by the Greeks, alluded to in the history of the halakhah expounded by Maimonides in his introduction.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/I
type of ms.	origin	
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

photo



MT 5075 A

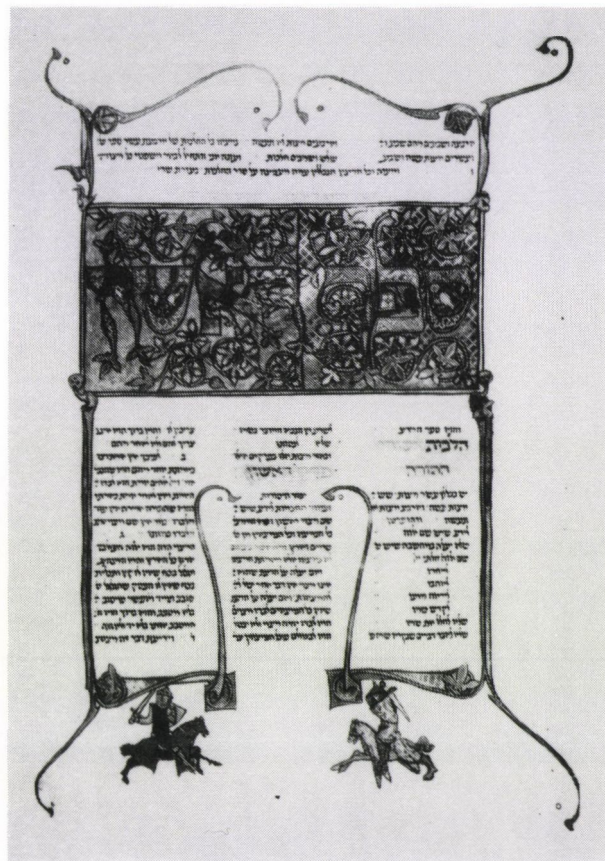
town	date
	1296 and 1413

subject		index no.		
JOUSTING		IJA 1986/2		
		fol. . 16v	no illustr. 1	no. of card 9
technique	situation	reference		in place
PN	LM	1a, b, d, 3b, 4		-

Two fully ^farmed ^oknights, on ^fcaparisoned mounts wearing ^fchain-mail, pointed ^fhelmets, each holding a ^fshield in his left hand and brandishing a ^fsword in his right. The shield of the knight on the right and his horse's caparison bear a heraldic ^flion rampant.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/I
type of ms.		origin
First Kaufmann Mishneh Torah		France (N-E)

photo



MT 5075 A

1296 and 1413

subject		index no.	
TEFILIN		IJA 1986/2	
technique	situation	reference	in place
DR	TE	3a, b	+

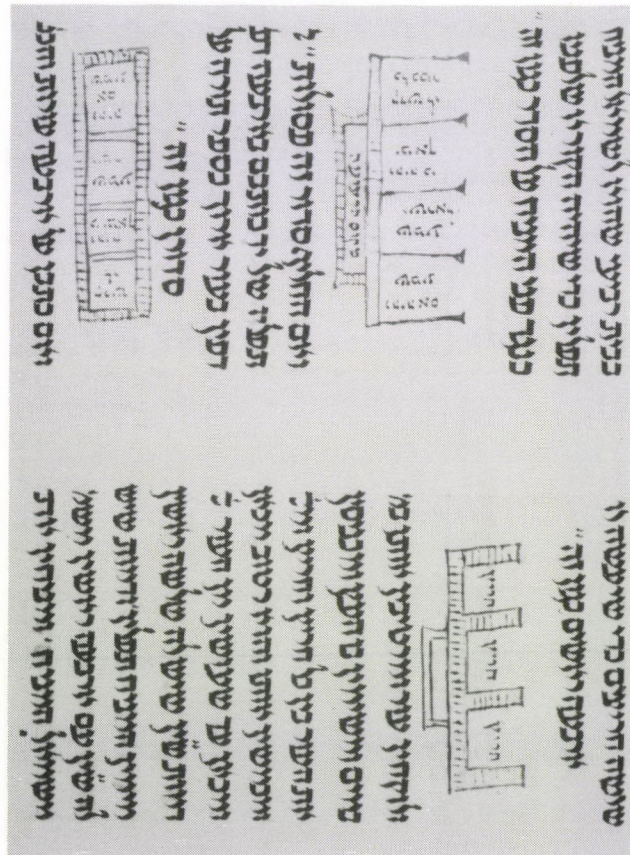
3 [†]diagrams placed within the text colums depict the making of the tefilin :

- a) in the central column is a diagram showing how to prepare the mould for making the wooden housing for the head tefilin by boring out 3 grooves (חריץ) "creating 4 heads like this". At the bottom is a handle resembling the slot for the strap.

(see also cards 11, 12)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/I
type of ms. First	origin	
Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

photo



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

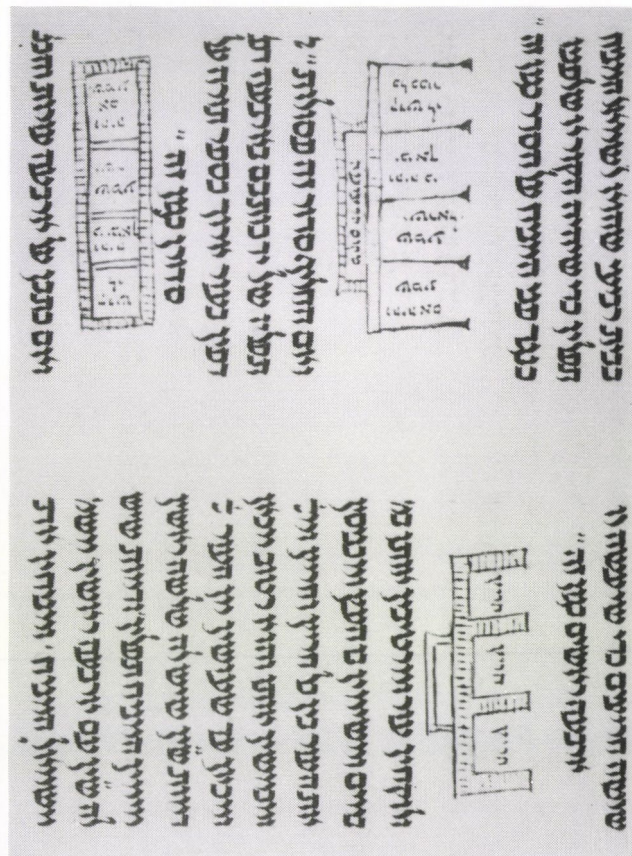
subject		index no.		
		IJA 1986/2		
		fol.	no illustr.	no. of card
TEFILIN		60v	2:3	11
technique	situation	reference		in place
DR	TE	1b, c, d		+

b) In the left hand column, the upper *diagram shows the order of the 4 °parashot in the head tefilin. Each is in its own compartment (בִּית) and inscribed with the beginnings of the four verses in their correct order.

(see also cards 10, 12)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/I
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah		origin France (N-E)

photo



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

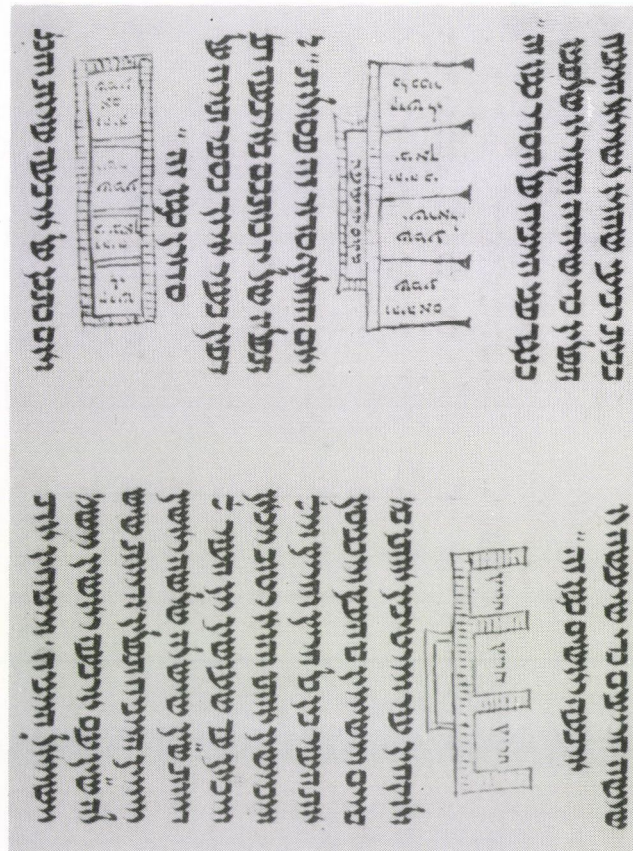
subject		index no.		
TEFILIN		IJA 1986/2		
		fol.	no illustr.	no. of card
		60v	3:3	12
technique	situation	reference		in place
DR	TE	2a, b		+

c) In the left hand column, the lower *diagram shows the order of the 4 °parashot in the hand tefilin. Each is in its own compartment (בליט) and inscribed with the beginning of the four verses in their correct order.

(see also cards 10, 11)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/I
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah		origin
		France (N-E)

photo



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

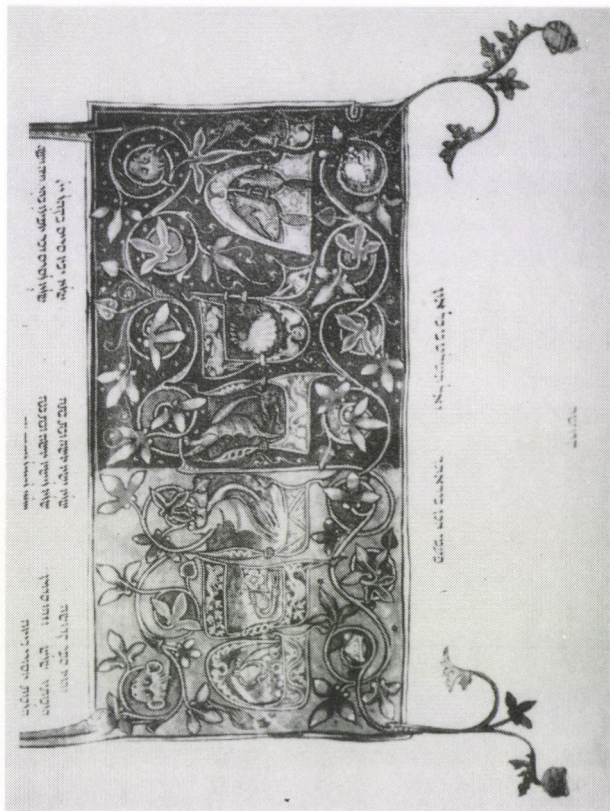
subject		index no.	
PORTRAIT		IJA 1986/2	
technique	situation	reference	in place
PN	IW	1c, 2, 3, 6	+

At the top of the ^ftendrils, above the title panel are the head of a ^fman (on the left) inscribed "Abraham", the name of the patron of the manuscript, and that of ^fwoman (to the right) inscribed "Yentil" (יֵנְטִיל), probably his wife, the scribe's sister.

Within the foliage ^fscrolls of the panel (Book Five, dealing with the laws of holiness, among which is a law forbidding sexual relations with a sister) are two further heads of a man and a woman. There are also ^fanimals, ^fbirds, ^ffish, ^fhybrids and ^fgrotesques in the panel and the tendrils.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/II
type of ms.	origin	town
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

photo



MT 5075 A

1296 and 1413

subject SAMSON and the lion		index no. IJA 1986/2	
		fol. 90	no illustr. 1
		no. of card 14	
technique	situation	reference	
PN	LM	2, 4, 5	
			in place +

Between the ^ftendrils in the lower margin is Samson, with long hair and bare-foot wearing a ^ftunic, riding the ^flion while rending its jaws. ^fBirds and ^fhybrids are in the panel and in the tendrils.

Illustrating the laws concerning the °Nazirites expounded in "Book six".

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/II
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origin France (N-E)	

photo



MT 5075 A

town	date 1236 and 1413
------	-----------------------

subject		index no.		
DAVID and Goliath		IJA 1986/2		
		fol.	no illustr.	no. of card
		118	1	15
technique	situation	reference		in place
PN	LM	1, 2a, 8		+ ?

Between the 'tendrils in the lower margin is a tiny, frail David, wearing a short 'tunic, and a large 'crown, confronting with his 'sling the giant °Goliath, who is wearing 'chain-mail, a golden 'helmet, and holds a'shield in his left hand and a 'sword in his right. A horned 'goat's head appears in grisaille on the shield. 'Animals, 'birds and 'hybrids are in the panel and the tendrils.

Illustrating "Book Seven", dealing inter alia with the laws of gleaning, and alluding to the gleaning of Ruth, David's ancestress, while Orpah was Goliath's mother according to the midrash.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/II
type of ms.	origin	
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

photo



MT 5075 A

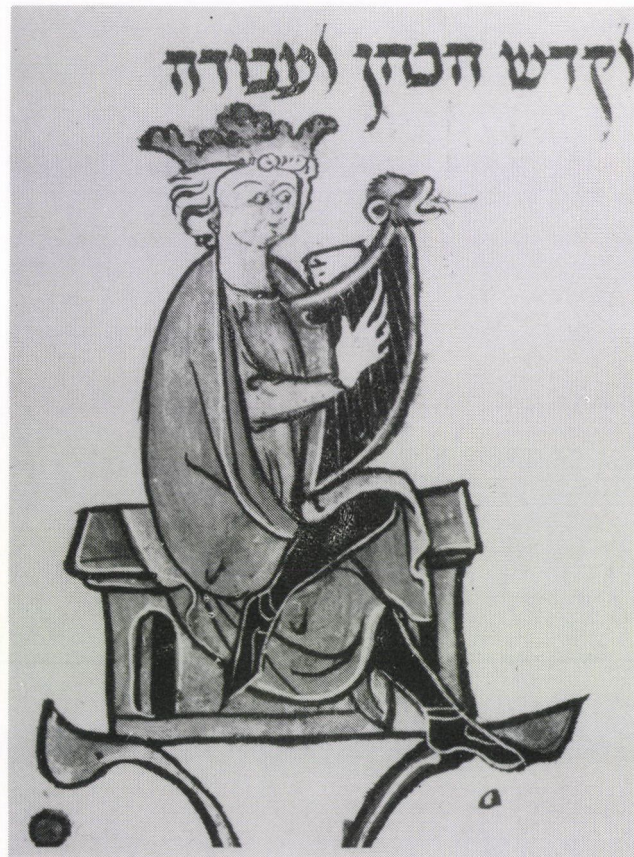
town	date
	1236 and 1413

subject DAVID as musician		index no. IJA 1986/2	
		fol. 1	no illustr. 1 no. of card 16
technique PN	situation LM	reference 5a, 6, 7, 8	
			in place +

Above the †tendrils in the lower margin is David †crowned, and wearing a long sleeved magenta †tunic and a grey †mantle, sitting cross-legged on a †bench and playing the †harp. Illustrating "Book Eight", describing the instruments played in the Temple.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origin France (N-E)	

photo



MT 5075 A

town	date 1236 and 1413
------	-----------------------

subject

ALTAR

of Sacrifice

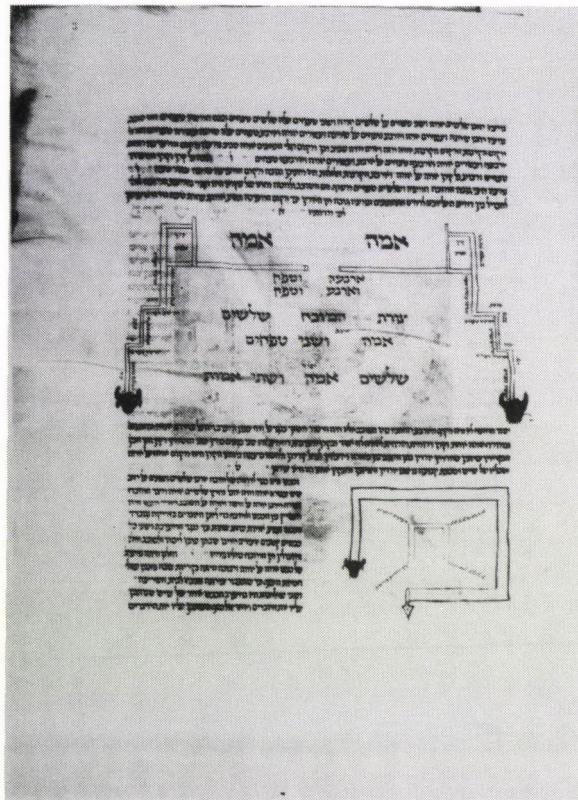
index no.

IJA 1986/2

photo

technique	situation	reference	in place
DR	TE	1a, 2b, 3, 4b, 5, 6b, 7, 8a, b, 12, 13	+

A cross-section of the Altar of Sacrifice with its measurements, inscribed according to Maimonides. The structure is composed of three stages: the base (בִּסְמִית), the circuit (סָבִיב) and a third stage. The base, resting on bulls' heads, is "32 'amot" wide and "5 tefahim" high, with an offset of "5 tefahim". The next stage, the "šovev", is "30 'amot and 2 tefahim" wide, "30 tefahim" high, and with an offset of "5 tefahim". The third stage of the altar is "18 tefahim" high, surmounted by "horns" 5 tefahim high and one 'amah wide. "Amah" is inscribed twice on top of the altar, possibly alluding to the priest's standing place. Below the top "four and a tefah" is inscribed twice, possibly alluding to the 24 'amot and 4 tefahim square of the place of sacrifice. In the centre of the top is a hole to receive the ashes and blood.



location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origin France (N-E)	

town

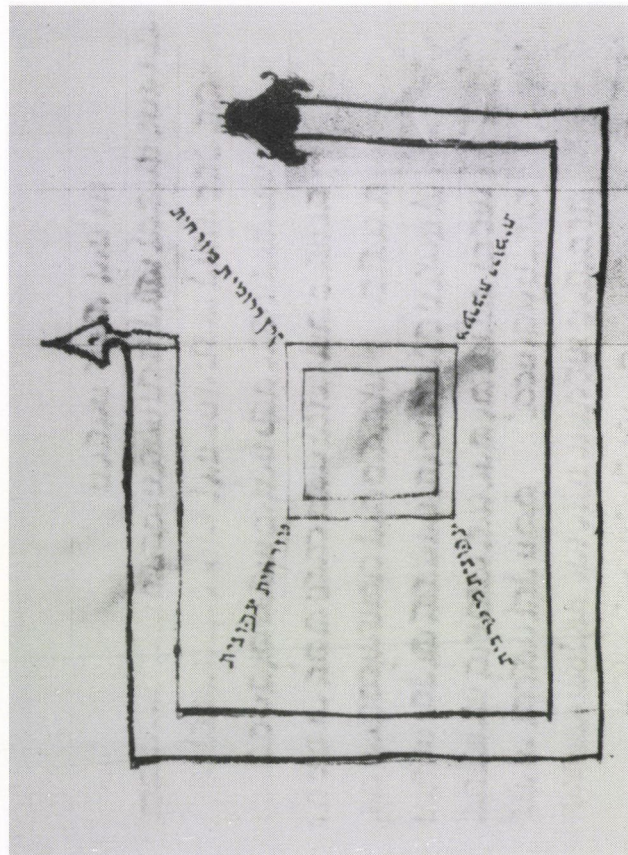
date

1296 and 1413

MT 5075 A

subject		index no.		photo	
ALTAR		IJA 1986/2			
of Sacrifice		fol.	no illustr.	no. of card	
		3	2:2	18	
technique	situation	reference		in place	
DR	TE	3, 8b, 14		+	

A bird's eye view of the Altar of Sacrifice showing the uncomplete base in the shape of the Greek letter Gamma. The band like base appears on the north (right) and west (top) sides and an additional small section on the south and east. The band ends in a bull's head on the south and an arrow on the east. The central square marks the place of sacrifice surrounded by the priest's standing place. All four corners of the Altar are inscribed diagonally with names of the half points of the compass, marking the direction of the horns.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First	origin	
Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

MT 5075 A

date
1296 and 1413

subject	index no.
MENORAH	IJA 1986/2

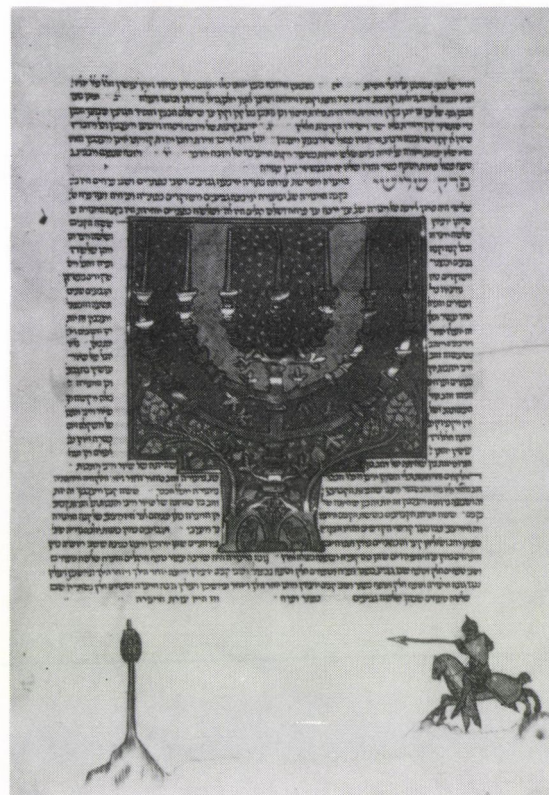
photo

technique	situation	reference	in place
PN		1a, 2a, b, c, e, 3a, d, e, 5c, 6, 7b, 8b, 9a, d, 10b, 13c	+

Seven branched Menorah in gold outlined in black. Each branch has three *bowls, an elliptical decorated *knop and a *flower with two leaves at the bottom of the branches. The shaft has an additional bowl, four knops and two flowers. It stands on a three legged base decorated with a *rosette and two small dragons in the arches between the legs. Seven lighted *candles stand in the sevenbowl shaped lamps, with red flames turning towards the central flame. Springing from the base are two trees flanking the Menorah with *birds perched on them. (Alluding to Zechariah's Menorah ?). Background of grey, magenta and blue, studded with stars.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III

type of ms.	origin
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

subject

index no.

IJA 1986/2

KNIGHT

fol.

3v

no illustr.

2:2

no. of card

20

technique

PN

situation

LM

reference

1a, b, c, d, 2b, 3

in place

-

A fully armed knight, wearing †chain-mail and †helmet, on a †caparisoned horse, is tilting at the quintain.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 77/III

type of ms.

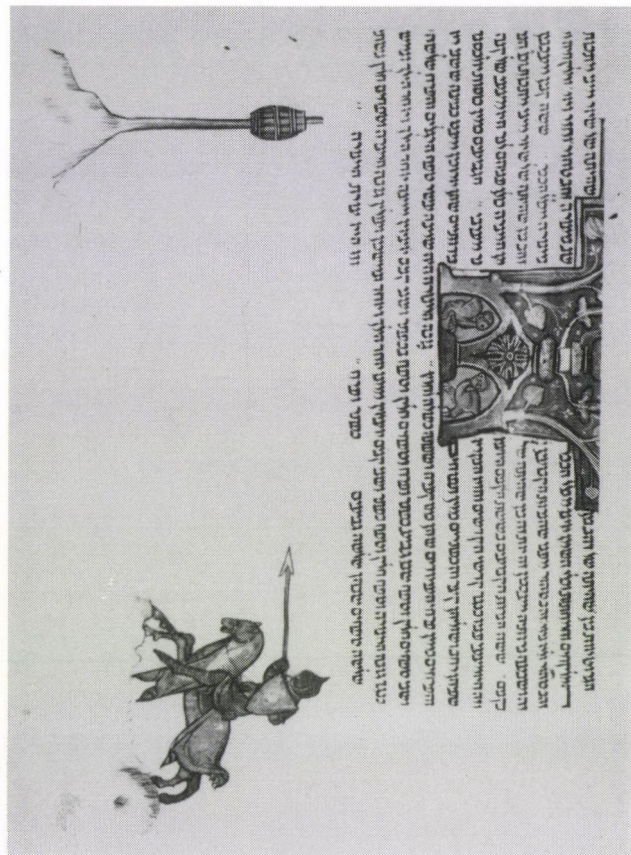
First

Kaufmann Mishneh Torah

origin

France (N-E)

photo



MT 5075 A

town

date

1296 and 1413

subject

HEIKHAL

index no.

IJA 1986/2

fol.

4v

no illustr.

1:2

no. of card

21

photo



A rectangular ground plan of "the shape of the Heikhal according to its length and width".

The "West" is at the top, "East" at the bottom,
"South" on the left and "North" on the right.

The Heikhal comprises three parts: the Hall, the Holy Place and the Holy of Holies. The "wall" of the "Hall" surrounds the Heikhal on three of its sides as drawn, it is inscribed

on both sides of the lower part of the
surrounding hall. (וְזֶה הוּא כֹּתֵל הָאוֹלָם וְהוּא)
סוֹבֵב סוֹבֵב הַהֵיכָל מִשְׁלֵש רִחוּתָיו כְּמוֹ שְׁצִירָנוּ) .

Its width is eleven 'amot. The "wall" continues to the right and left where its width is "five"

(continued on card 22)

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 77/III

type of ms. First

Kaufmann Mishneh Torah

origin

France (N-E)

town

date

1296 and 1413

MT 5075 A

subject

HEIKHAL

index no.

IJA 1986/2

photo

fol.

4v

no illustr.

1:2

no. of card

22

technique

DR

situation

TE

reference

1, 2a, b, c, d, e, f, g, h, i,
3, 4

in place

+

(continued from card 21)

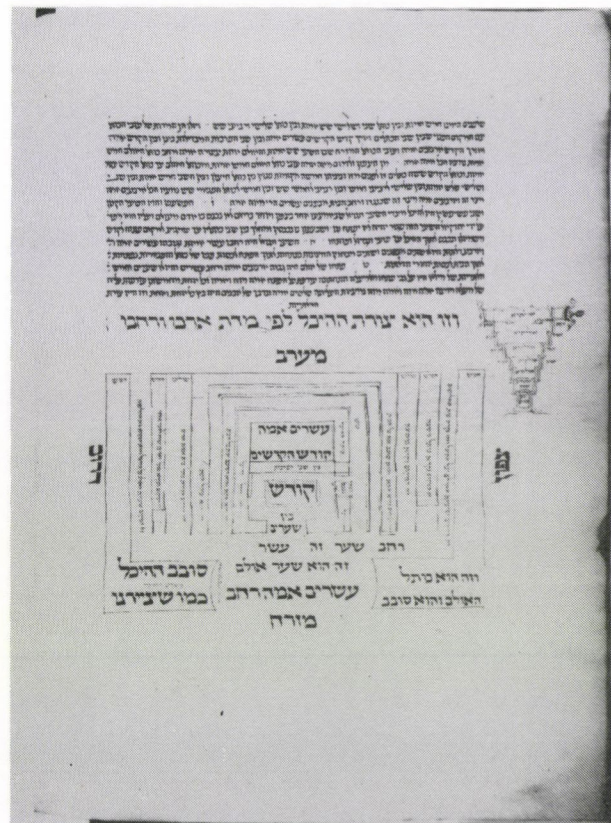
'amot. The gap between the two bottom walls "is
the gate of the Hall, twenty 'amot wide"

(זהו שער אולם עשרים אמה רחב) .

Above it is the Hall (not inscribed) area with
an inscription related to the large gate of the
Holy Place : the "width of this gate is ten
('amot) " (רחב שער זה עשר) . On either side of
the central Holy Place are passages and walls,
each with a different inscription. From right
to left :

1. זה המקום שעודף האולם על ההיכל וזהו נקרא
בית החליפות

(continued on card 23)



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 77/III

type of ms. First

Kaufmann Mishneh Torah

origin

France (N-E)

town

date

1296 and 1413

MT 5075 A

subject

HEIKHAL

index no.

IJA 1986/2

photo

fol.

4v

no illustr.

1:2

no. of card

23

technique

DR

situation

TE

reference

1, 2a, b, c, d, e, f, g, h, i,
3, 4

in place

+

(continued from card 22)

"This is where the Hall exceeds the Heikhal and
it is called Beit Haḥalifot."

This inscription is repeated on the extreme left

2. זה המקום נקרא כותל מסיבה . חמש

"This place is called the wall of meṣibah
(which is) five ('amot wide)

3. זה המקום נקרא מסיבה . שלש

"This place is called meṣibah. (which is)
three ('amot wide).

4. זה המקום נקרא התא והוא סובב את כל הבית

"This place is called Ta' (cell) and which
surrounds the entire house" (the Heikhal).

5. שש . שש

"Six. Six ('amot)" (continued on card 24)

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 77/III

type of ms. First

Kaufmann Mishneh Torah

origin

France (N-E)

town

date

1296 and 1413



MT 5075 A

subject	index no.			photo
HEIKHAL	IJA 1986/2			
	fol. 4v	no illustr. 1:2	no. of card 24	

technique	situation	reference	in place
DR	TE	1, 2a, b, c, d, e, f, g, h, i, 3, 4	+

(continued from card 23)

זוהו כותל כותל ההיכל.

"This is the wall of the Heikhal".

with a gap for a gate (פשט) inscribed :
מכאן נכנס להיכל (from here one enters the
Heikhal).

The walls on the left of the Heikhal are
inscribed :

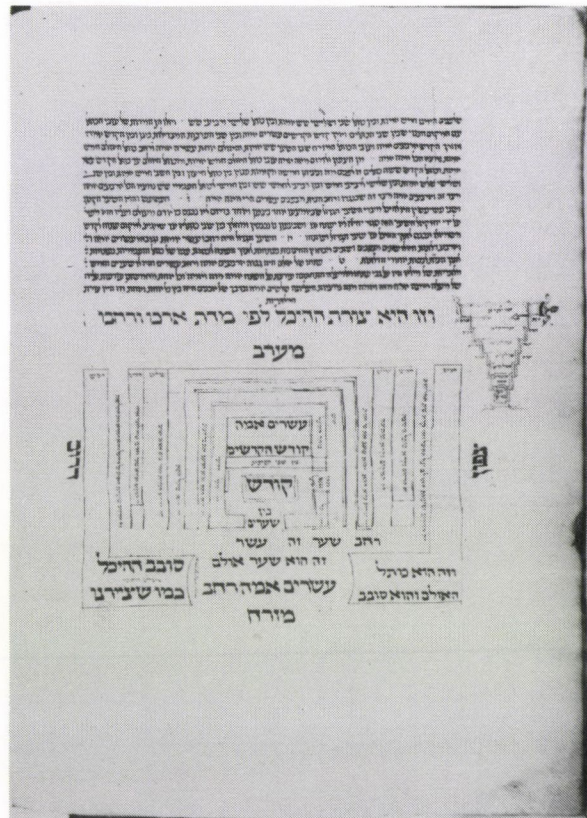
זהו כותל ההיכל.

"This is the wall of the Heikhal".

זה הוא התא והוא סובב את כל הבית.

"This is the Ta' (cell) which surrounds the
entire house (Heikhal)".

(continued on card 25)



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origin France (N-E)	

town	date
	1296 and 1413

MT 5075 A

subject	index no.		
HEIKHAL	IJA 1986/2		
	fol. 4v	no illustr. 1:2	no. of card 25

photo

technique	situation	reference	in place
DR	TE	1, 2a, b, c, d, e, f, g, h, i, 3, 4	+

(continued from card 24)

3. זה הוא כותל התא

"This is the wall of the Ta' (cell)

4. זה המקום הנקרא כותל בית אמת המים . שלש

"This place is called the wall of the house
of the water chanel. Three ('amot).

5. זה המקום הנקרא כותל ואינו שוה לדבר אחר

"This place is called the wall and is not like
anything else".6. זה המקום שעודף המקום על ההיכל והוא הנקרא בית
החליפות"This is the place in which the Hall exceeds
the Heikhal and it's called Beit Haḥalifot".

(continued on card 26)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III

type of ms. First

Kaufmann Mishneh Torah

origin

France (N-E)

town

date

1296 and 1413

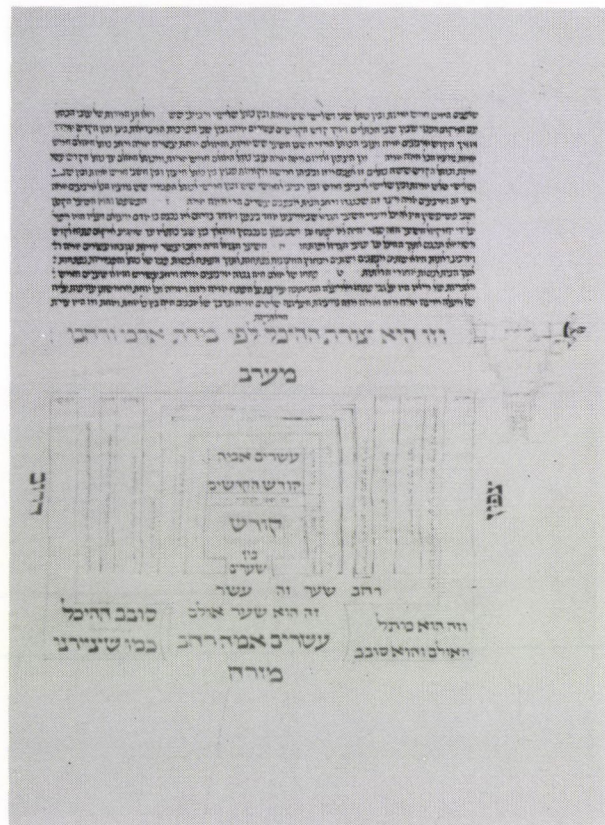


MT 5075 A

subject		index no.		
HEIKHAL		IJA 1986/2		
		fol.	no illustr.	no. of card
		4v	1:2	26
technique	situation	reference		in place
DR	TE	1, 2a, b, c, d, e, f, g, h, i, 3, 4		+

(continued from card 25)

In the centre is the entrance to the °Holy Place (קודש) with a gap called בין שערים (between gates). The °Holy of Holies above it is "twenty 'amah" wide, is divided from the Holy Place by two curtains with an area called בין שני הפרכות (between the two °parokhot).



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah		origin France (N-E)

MT 5075 A

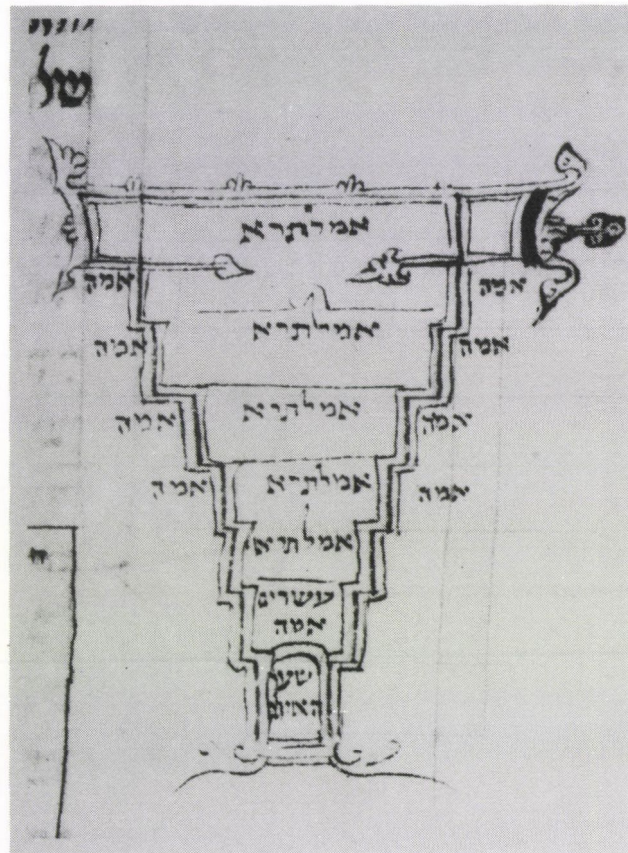
1296 and 1413

subject		index no.		
HALL		IJA 1986/2		
gate		fol.	no illustr.	no. of card
		4v	2:2	27
technique	situation	reference		in place
DR	OM	1a, b, c, e		+

A cross section of the lintels of the gateway to the Hall which was 20 "amah" wide, and 40 high. It had five hanging lintels מלחראת של one on top of the other over the "gate of the Hall" שער האולם, each inscribed "almatr'a" אמל'רא, each one "amah" wider each side than the one beneath. The top one is decorated with foliage scrolls.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First		origin
Kaufmann Mishneh Torah		France (N-E)

photo



MT 5075 A

town

date

1296 and 1413

subject		index no.	
TEMPLE		IJA 1986/2	
technique	situation	reference	in place
DR	TE	6a,b,c, 7a,b,c, 8, 10b,c, f,g,h,i, 9b,d,e,f, 11a,c, 15b,c, 16a,b,c, 17, 18, 19, 22a,b,c,d,e,f, g, 23b,c, 24, 25	+

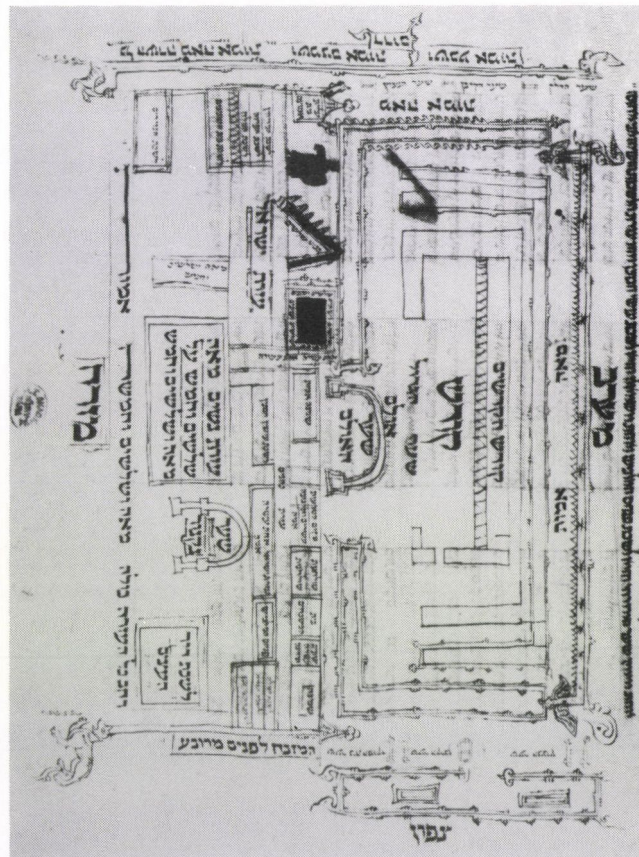
A rectangular ground plan of the entire Temple with "West" at the top, "East" at the bottom, "South" on the left and "North" on the right. The Temple comprises three main sections : the Heikhal with its three parts : the Hall, the Holy Place and the Holy of Holies; the 'Azarah containing the Court of the Israelites and the Court of the Priests; and to the east of the Temple, the Court of the Women.

The entire top structure of the Heikhal is an abbreviated version of the detailed plan on fol.4v (see cards 21 to 26). The arched "Gate of the Hall" (שער האולם) leads to the "Hall"

(continued on card 29)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms.	origin	
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

photo



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

subject		index no.	
TEMPLE		IJA 1986/2	
		fol.	no illustr.
		5v	1
			no. of card
			29

technique	situation	reference	in place
DR	TE	6a,b,c,7a,b,c,8,9b,d,e,f, 10b,c,f,g,h,i,11a,c,15b,c,16a,b, c,17,18,19,22a,b,c,d,e,f,g,23b, c,24,25	+

(continued from card 28)

(אולם) above which is the "Large Gate"

(שער הגדול), leading into the "Holy Place" (קדש)

which is devided from the "Holy of Holies"

(קדש הקדשים) by a zig-zag band. The width of

the Heikhal is "100 'amot x 100 'amot". On the

south (left), three gates are shown, inscribed

(from top to bottom) : the "Gate of Fuel"

(שער הקרבן), the "Gate of Sacrifice" (שער הדלק)

instead of the "Gate of the Firstlings"

(שער הבכורות) and the "Gate of Flame"

(שער הנצוץ) instead of the "Water Gate"

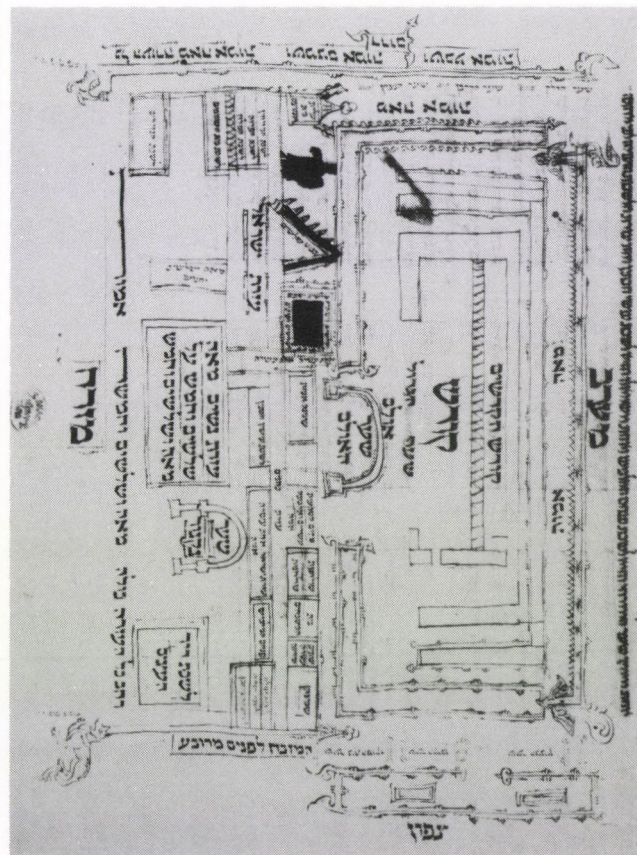
(שער המים). On the north (from top to bottom)

(continued on card 30)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III

type of ms.	origin
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)

photo

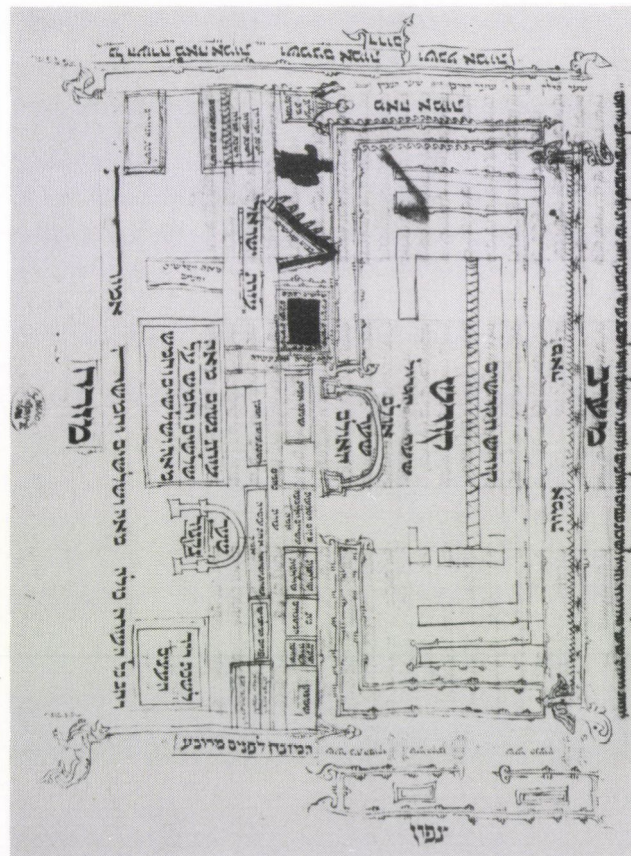


MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

subject		index no.	
TEMPLE		IJA 1986/2	
		fol. 5v	no illustr. 1 no. of card 30
technique DR	situation TE	reference 6a,b,c,7a,b,c,8,9b,d,e,f, 10b,c,f,g,h,i,11a,c,15b,c,16a, b,c,i,18,19,22a,b,c,d,e,f,g, 23b,c,24,25	in place +

photo



(continued from card 29)

are the "Gate of Flame", the "Gate of Sacrifice" and the "Gate of the House of Hearth" (שער בית המוקד). The House of the Hearth is depicted left of the gate as an elongated structure with a gate opening into the Heikhal and two rectangles inside. It is not inscribed and there is no indication of the four rooms in it.

"The width of the entire 'Azarah is 135 'amot" as inscribed at the bottom of the plan. The inscription on the extreme right states that the length "of the 'Azarah is 187 'amot". Below the Heikhal is the "Court of the Priests" (עזרת כהנים). It is "11" 'amot long and "135"

(continued on card 31)

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origin France (N-E)	

MT 5075 A

date
1296 and 1413

subject		index no.	
TEMPLE		IJA 1986/2	
		fol.	no illustr.
		5v	1
		no. of card	
		31	
technique	situation	reference	in place
DR	TE	6a,b,c,7a,b,c,8,9b,d,e,f, 10b,c,f,g,h,i,11a,c,15b,c,16a, b,c,17,18,19,22a,b,c,d,e,f,g, 23b,c,24,25	+

(continued from card 30)

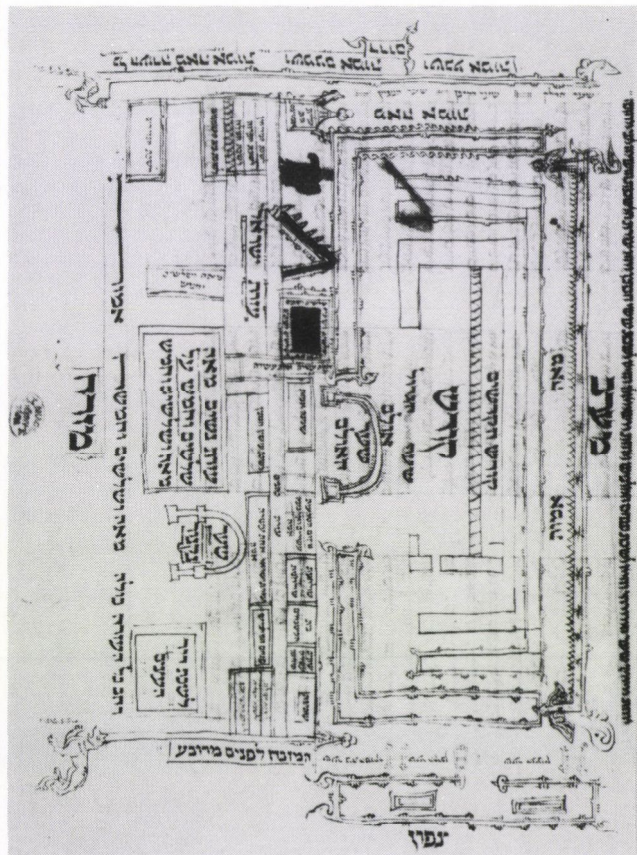
'amot wide. The sections from right to left are inscribed : from the northern wall it is "8" ('amot) to the House of Slaughter (בית המטבחים) which is "12 and a half" ('amot).

The Tables (שולחנות) for segments, the "Place of the Rings" (מקום הטבעות) "24 'amah"; to its left are further "8 'amot". The °Altar of Sacrifice is a golden square with "32" ('amah) inscribed on all sides. Inscribed on the extreme right : "the Altar in front view is rectangular (המזבח לפניו מרובע) . Next to it is the "ramp 30" ('amot, כבש שלשים); on its left is the "laver" (כליור), a gold spouted jar with a

(continued on card 32)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms.	origin	town
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

photo



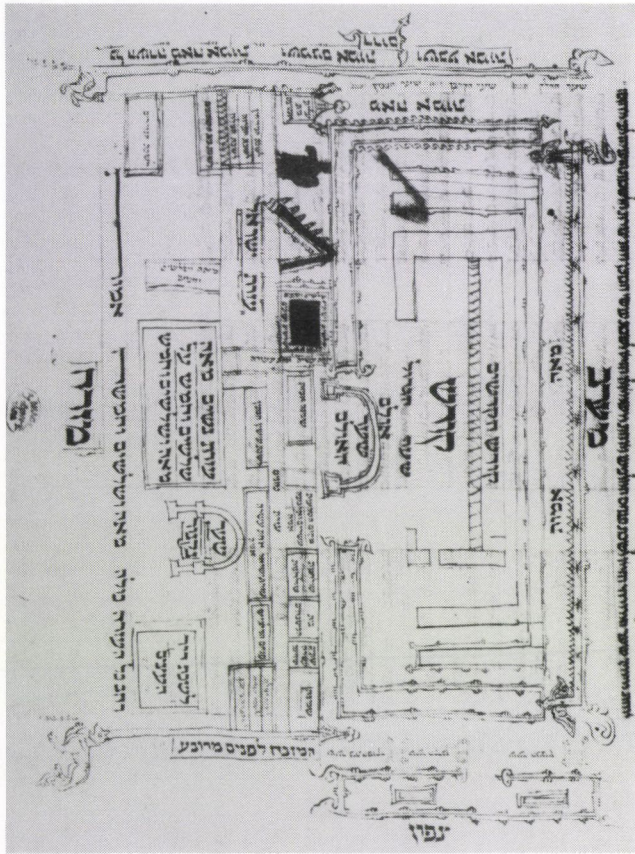
MT 5075 A

1296 and 1413

subject		index no.		photo	
TEMPLE		IJA 1986/2			
		fol. 5v	no illustr. 1	no. of card 32	
technique DR	situation TE	reference 6a,b,c,7a,b,c,8,9b,d,e,f,10b,c,f,g,h,i,11a,c,15b,c,16a,b,c,17,18,19,22a,b,c,d,e,f,g,23b,c,24,25			in place +
<p>(continued from card 31)</p> <p>handle standing on three legs.</p> <p>To the extreme left is the gabled "Upper Chamber (Attic) of Beit Avṭinaš" (עליית בית אבטינאש). The "Court of the Israelites" (עזרת ישראל), below the Court of the Priests is "135" ('amot wide) and "11 'amot" (long). There are three rooms on each side of the Court of the Israelites. On the south (left) from top to bottom are the "Chamber of Rinsing" (לשכת המדיחין); the "Chamber of Fur" (לשכת הפרווה); the "Chamber of Salt" (לשכת המלח). On the north (right) from top to bottom are the "Chamber of Ball" (לשכת הגזית); the "Chamber of Hewn Stone" (לשכת הגזית).</p> <p>(continued on card 33)</p>					
location Budapest		library MTAK		shelfmark A 77/III	
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah		origin France (N-E)		town	date 1296 and 1413

--

MT 5075 A



MT 5075 A

subject		index no.		photo	
TEMPLE		IJA 1986/2			
		fol.	no illustr.	no. of card	
		5v	1	33	
technique	situation	reference		in place	
DR	TE	6a,b,c,7a,b,c,8 ⁹ b,d,e,f, 10b,c,f,g,h,i,11a,c,15b,c,16a, b,c,17,18,19,22a,b,c,d,e,f,g, 23b,c,24,25		+	

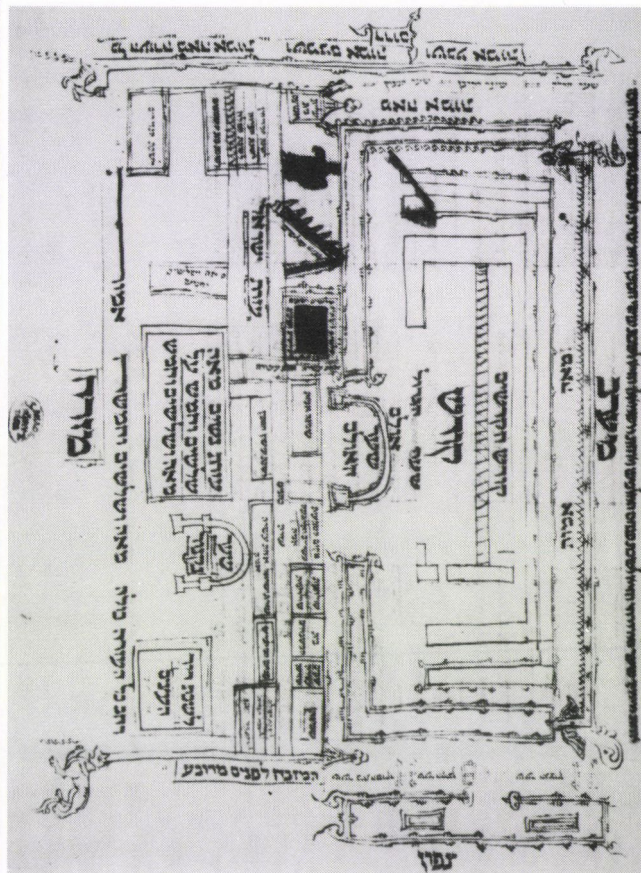
(continued from card 32)

The "Chamber of Wood" or "of the High Priest"
(לשכת העץ או לשכת כ"ג) is missing from the plan. All six chambers are on the opposite sides according to Mishnah, *Midot*, 5:3-4.

The "Court of the Women" (עזרת נשים), which is the bottom section) is 135 x 135 (inscribed twice). In it is the "Niqanor Gate" shaped like an arch (not where it should be, between the Court of the Women and the Court of the Israelites). In the four corners of the Court of the Women are chambers : the "Chamber of the Nazirite" (לשכת הנזירים) in the south-east corner; the "Chamber of Woodshed" (לשכת דיר)

(continued on card 34)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah		origin France (N-E)



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

subject		index no.		
TEMPLE		IJA 1986/2		
		fol.	no illustr.	no. of card
		5v	1	34
technique	situation	reference		in place
DR	TE	6a,b,c,7a,b,c,8,9b,d,e,f, 10b,c,f,g,h,i,11a,c,15b,c,16a, b,c,17,18,19,22a,b,c,d,e,f,g, 23b,c,24,25		+

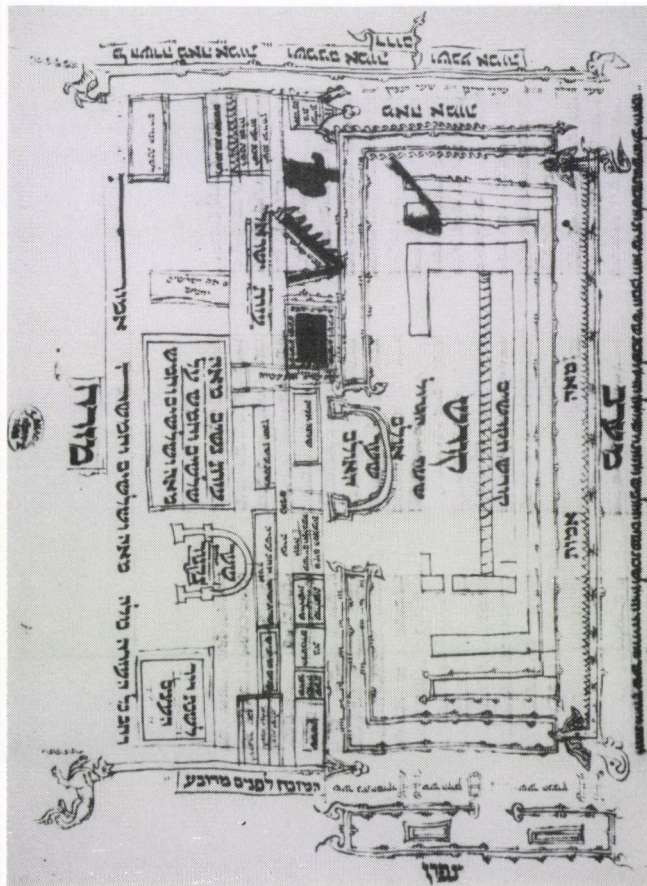
(continued from card 33)

(העצים) in the north-east corner; the "Chamber of Lepers" (לשכת המצורעין) on the north-west corner; the "Chamber of House of Oil" (לשכת) (בית השמנים) in the south-west corner.

Flanking the Gate of Niqanor, between the Court of the Women and the Court of the Israelites, are the "Chamber of Pinhas, the keeper of the Vestments" (לשכת פנחס המלביש) on the right and the "Chamber of the Cake Bakers" (לשכת) (עושין חביתין) on the left.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah		origin France (N-E)

photo



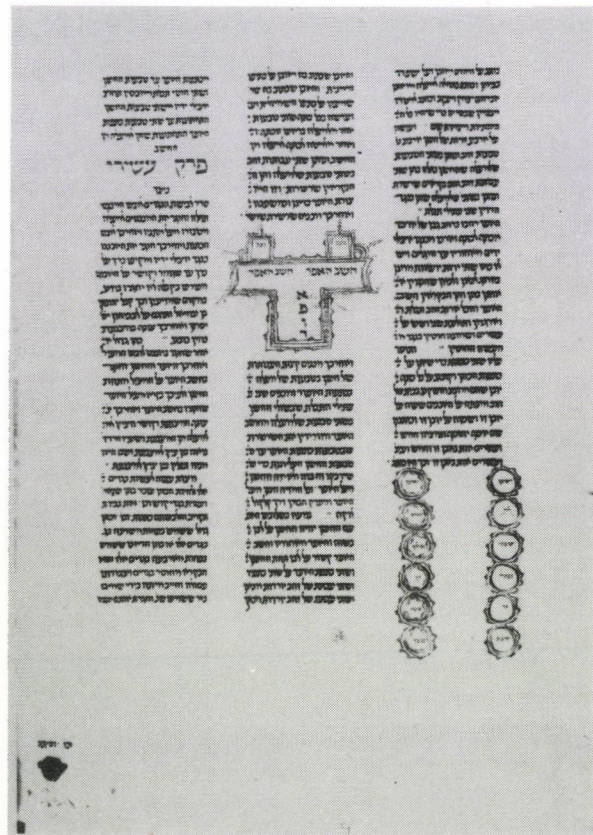
MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

subject		index no.		
EPHOD		IJA 1986/2		
		fol. 12v	no illustr. 1:2	no. of card 35
technique DR	situation TE	reference 4b, c		in place +

At the bottom of the first text column, a 'diagram showing the onyx stones of the ephod. The twelve 'medallions, set in two rows of six, are inscribed with the names of the 12 °tribes of °Israel in the following order (from top to bottom, and right to left) : Reuben, Levi, Issachar, Naphtali, Gad, Yehoşef (יהושע) Simeon, Judah, Zebulun, Dan, Asher, Benjamin. This arrangement is in contradiction to the text of Maimonides and the Bible, which states that the names were engraved on two stones only.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms.		origin
First Kaufmann Mishneh Torah		France (N-E)



town	date
	1296 and 1413

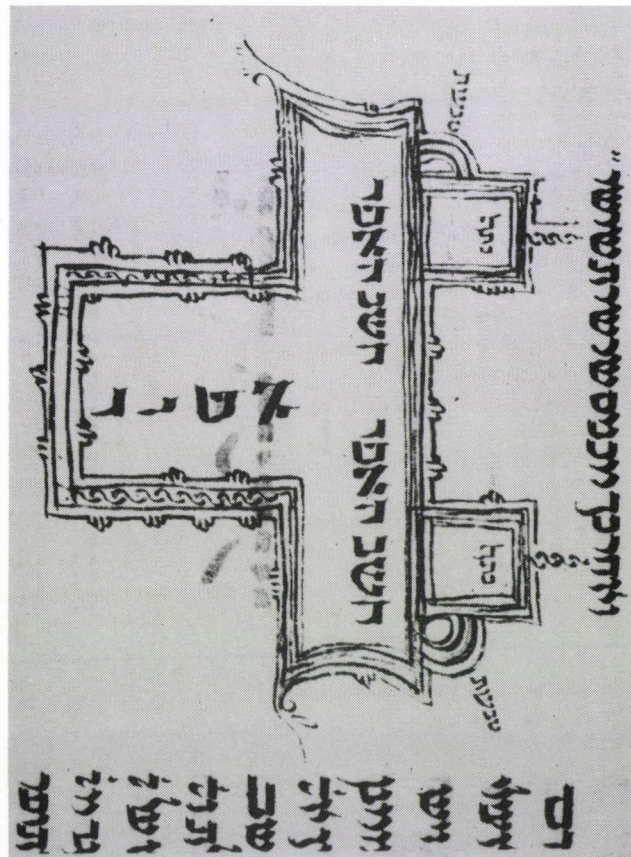
MT 5075 A

subject		index no.	
EPHOD		IJA 1986/2	
technique	situation	reference	in place
DR	TE	1, 2, 3, 6, 7	+

In the middle of the second text column a
 *diagram of the ephod with its main rectangular
 cloth (inscribed אפוד), the girdle (inscribed
 חשב האפד), the shoulder pieces (inscribed
 כתף), the chains and rings (inscribed טבעות).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origin	
	France (N-E)	

photo



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

subject		index no.	
ISAAC,		IJA 1986/2	
sacrifice of		fol.	no illustr.
		81	1
		no. of card	
		37	
technique	situation	reference	
PN	LM	6b, c, 7, 8b, 9a, 10b, i, 13, 14	
			in place
			-

At the bottom of the page between two bushes
 °Abraham, wearing a long sleeved °tunic with an
 ermine °cape, is holding Isaac by the hair,
 and is lifting a °sword in his left hand. Isaac
 is sitting on the °altar with joined °hands,
 looking at Abraham. Abraham's sword is caught
 by a nimbed °angel whose bust appears above.
 The angel points with his left hand to the
 °ram, standing at the base of the altar with
 its horn caught in a little °tree. Behind the
 altar is a bundle of wood.
 Possibly alluding to the text in the preceding
 Book Nine, which ends with the laws of "Temurah".

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms. First		origin
Kaufmann Mishneh Torah		France (N-E)

photo



MT 5075 A

town	date
	1296 and 1413

subject		index no.		photo	
IMPURITY		IJA 1986/2			
of the dead		fol.	no illustr.	no. of card	
		88	1	38	
technique	situation	reference		in place	
DR	OM	1a, b		+	

A *diagram showing the section of a round column which transmits impurity of the dead, on the "ground under its (quadrant) surface". Such transmission can happen only when the "diameter of the column is eight tefahim", its radius "four tefahim". Under the column to the left is a section of a circle, representing the area "under the quadrant", which has a facet of "one tefah and a bit", and a diagonal of "one tefah and three fifths" (probably a mistake for Maimonides' "one and 2/5").



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/III
type of ms.	origin	
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	

MT 5075 A

date
1296 and 1413

subject

BEAST

index no.

IJA 1986/2

fol.

1

no illustr.

1

no. of card

39

technique

PN

situation

UM

reference

1

in place

+

On top of the *initial word panel of "Book Eleven" is a beast watching a hole in the grass. It may illustrate the laws concerning the damage caused by animals.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 77/IV

type of ms. First

Kaufmann Mishneh Torah

origin

France (N-E)

town

date

1296 and 1413

photo



MT 5075 A

subject		index no.		
TORAH,		IJA 1986/2		
Moses delivering the		fol. 32	no illustr. 1	no. of card 40
technique PN	situation LM	reference 8, 9, 10		
				in place +

At the bottom of the page between two bands, the *horned Moses, wearing a long *tunic and a large *cape, is holding the two round topped °tables of the Law, showing them to the °Israelites wearing pointed *hats who appear in a round opening within °Mount Sinai.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/IV
type of ms. First Kaufmann Mishneh Torah		origin France (N-E)

photo



MT 5075 A

town	date 1296 and 1413
------	-----------------------

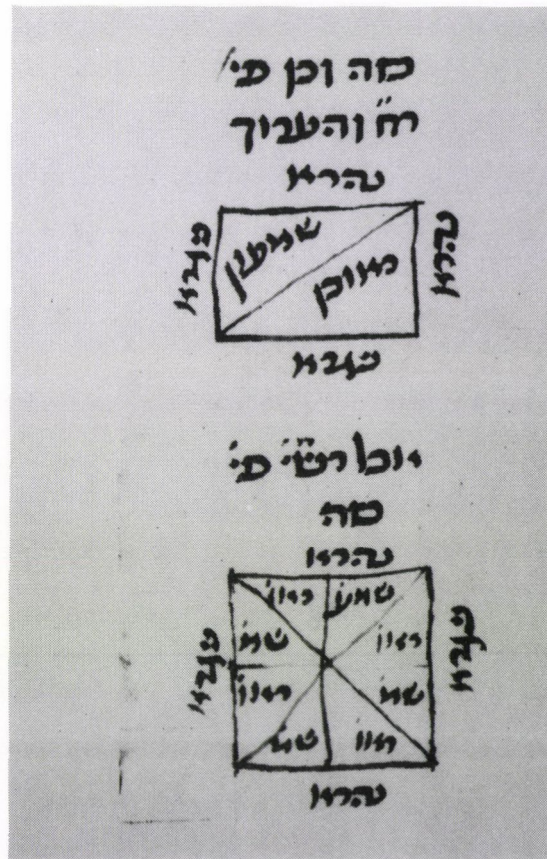
subject		index no.		photo	
FIELD ,		IJA 1986/2			
division of		fol.	no illustr.	no. of card	
		58	1	41	
technique	situation	reference		in place	
DR	IM	1a, b, 2		+	

Two diagrams made by the scribe of the commentary in 1413 showing two ways of dividing a field between brothers or former partners called here "Reuben" and "Shimon". The field is bordered by a "river" (נהרא) on two contiguous sides and a "road" (מגרא) on the other two.

1) Possibility one "according to Rabenu Hanan'el and the 'Arukh", based on the Talmud, and also mentioned in Maimonides : a diagonal line divides the field so that each has a part along the river and along the road.

(continued on card 42)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/IV
type of ms.	origin	
First Kaufmann Mishneh Torah	France (N-E)	



MT 5075 A

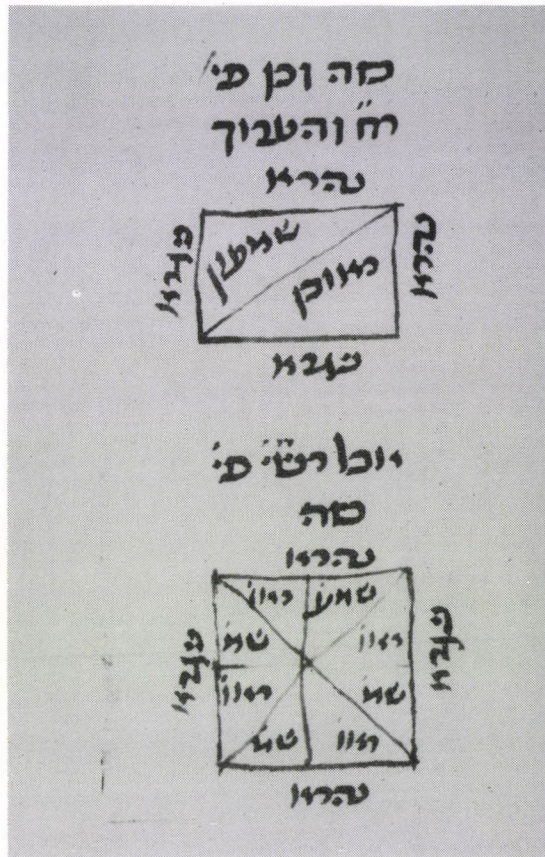
date
1296 and 1413

subject			index no.			photo	
FIELD,			IJA 1986/2				
division of			fol.	no illustr.	no. of card		
			58	1	42		
technique	situation	reference				in place	
DR	IM	1a, b, 2				+	

(continued from card 41)

- 2) But Rashi interpreted it like this : the "river" is on two opposite sides and the "road" on the two other. The field is therefore divided into 8 sections created by a cross and two diagonal lines. "Reuben" and "Shimon" are inscribed in alternate sections.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/IV
type of ms. First	origin	
Kaufmann Mishneh Torah	France (N)E)	



MT 5075 A

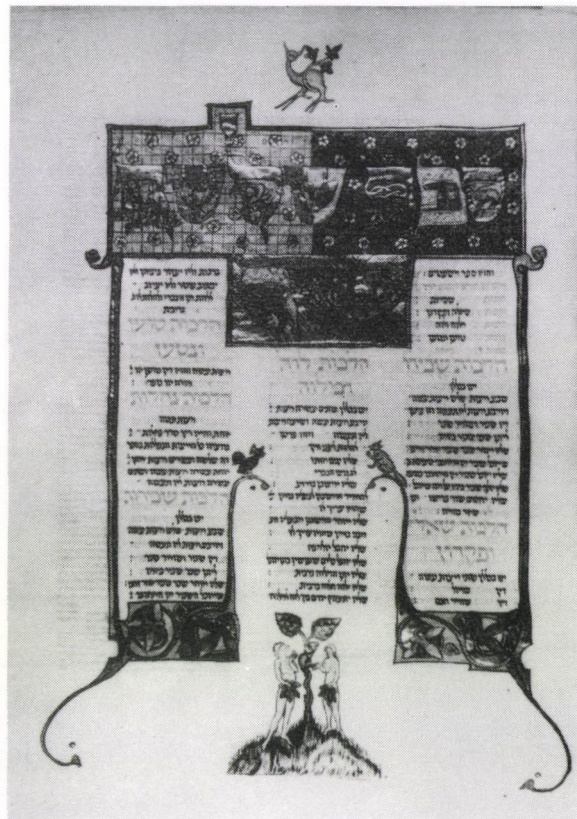
town	date
	1296 and 1413

subject		index no.		
ADAM and EVE, temptation		IJA 1986/2		
		fol. 70	no illustr. 1	no. of card 43
technique	situation	reference		in place
PN	LM	1, 2, 4a, b, 5a, 6a, 7		+

Adam and °Eve are standing naked, on either side of the °Tree of Knowledge, hiding their nakedness with large fig leaves. Adam is holding an °apple, Eve is accepting one from the °serpentine °dragon with a °woman's head coiled around the °tree. On the top of the °tendrils flanking the middle text column, are a °cock on the left and a °squirrel on the right. Other °grotesques and °birds are in the °initial word panel and above it.

Possibly related to the text of Book Thirteen dealing with laws concerning deposits from which their keepers should take no profit. Adam and Eve have used the fruit of the Tree of Life, hence their fault.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 77/IV
type of ms.	First	origin
Kaufmann Mishneh Torah		France (N-E)



MT 5075 A

1296 and 1413

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	B I B L
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	card 44

MT 5075 B

- KAUFMANN, D., "Zur Geschichte der Jüdischen Handschriftenillustration", in MÜLLER, D.H.-SCHLOSSER, J. von, *Die Haggada von Sarajevo*, Wien, 1888, pp. 283-284.
- WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann David tanár könyvtárának héber kéziratái és könyvei*. Budapest, 1906, p. 17-19.
- MOSES, E., "Über eine Kölner Handschrift der Mischneh Torah des Maimonides", *Zeitschrift für bildende Kunst*, 60, 1926-27, pp. 71-76.
- MOSES, E., "Jüdische Kult und Kunstdenkmäler in den Rheinlanden", in *Aus der Geschichte der Juden im Rheinland. Jüdische Kunst und Kunstdenkmäler. Zeitschrift des Rheinischen Vereins für Denkmalpflege und Heimatschutz*, 24, Heft.1, Düsseldorf 1931, pp. 192-196.
- WISCHNITZER, R., "Les manuscrits à miniatures de Maimonide", *Gazette des Beaux Arts*, 1935, pp. 47-52.
- GUTMANN, J., "The Haggadic Motif in Jewish Iconography". *Eretz Israel*, 6, 1960, p. 22.
- MONUMENTA JUDAICA, Exhibition Catalogue, Köln, 1963, n° D73.
- NARKISS, B., *Hebrew Illuminated Manuscripts*. Jerusalem, 1969, p. 100.
- GUTMANN, J., *Hebrew Manuscript Painting*, New York, 1978.
- SED-RAJNA, G., "The Illustrations of the Kaufmann Mishneh Torah", *Journal of Jewish Art*, 6, 1979, pp. 64-77.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 77/I-IV	index n° IJA 1986/2	B I B L card 45
ms. First Kaufmann Mishneh Torah	origine France (N-E)	town	date 1296 and 1413	

MT 5075 B

Maimoni Codex. Ed. facsimile of the manuscript A 77/I-IV of the Hungarian Academy of Sciences. Introduction A. Scheiber (text), G. Sed-Rajna (paintings). Budapest, 1980.

NARKISS, B., כתבי יד עבריים מצויירים . Jerusalem, 1984, p. 127.

Codex Maimuni. Maimonides' Code of Law. Introduction of A. Scheiber, I. Twersky; J. Blau, G. Sed-Rajna, S. Pines, Budapest, 1984.

SECOND KAUFMANN MISHNEH TORAH

Budapest, MTAK, A 78/I-II

location Budapest	library MTAk	shelfmark A 78/I-II	index n' IJA 1986/3	C O D
ms. Second Kaufmann Mishneh Torah	origine Germany (South-West ?)	town	date 1310	card 1-29

MT 5075 B

Maimonides' *Mishneh Torah*, with the list of 613 precepts (fols. 1-4), table of contents (fols. 4v-8) and Maimonides' *responsa* in the margins.

Vellum; II volumes of I + 360 (2+358) + I and I + 274 + I folios; 543-548 x 356-367 mm. (310-340 x 217 mm. for the main text, 412-490 x 270-305 mm. with the commentaries). Written in round Ashkenazi script, with titles, chapter headings and running titles in square script and rubricated. 42 lines in 3 columns for the main text, and up to 120 lines for the marginal commentaries. Vol. I, fols 253-258 and vol. II, fols 1-30 are completions by different hands on different vellum with different lay-outs (46 lines per column in vol. II), part probably written by the 14th c. scribe who also copied the commentaries. Ruling in plummet, 2 + 2 + 2 + 1 vertical and 43 horizontal lines in the original manuscript, 4 (5) + 3 + 3 + 3 vertical and 42-47 horizontal lines in the complementary parts. Pricking noticeable in all margins. Running titles on all recto and verso sides, book titles in red and chapter titles in brown ink. 47 + 35 quires of 8 leaves each, except for vol. I: I⁶⁻¹, V², XVI^{8+I}, XXV⁶, XXXIV⁶, XLII⁶, XLV⁶; vol. II: IV⁸⁻² (end of the complementary leaves), XXXV⁴.

Binding : 19th C. light brown morocco binding on wooden boards, blind-tooled geometrical fillet decoration, metal clasps.

Colophon : Vol. II, fol. 274v: Abraham b. Isaac completed copying on the 18th Tevet (5)071 (10th December 1310).

Vol. II, fol. 274: Scribe's signature.

Scribal notes : The scribe's name, Abraham, is marked with punctuated decoration in vol. I, fols 65, 243v, 268v; vol. II, fol. 252.

Jacob, the scribe of the complementary leaves, marked his name in the same way in vol. II, fols 12, 21v.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 78/I-II	index n° IJA 1986/3	C O D
ms. Second Kaufmann Mishneh Torah	origine Germany	town	date 1310	card 2

MT 5075 B

History : Vol. I, fol. Iv: David Kaufmann noted that he acquired the manuscript, along with 10 cases of other manuscripts, after 19 years of negotiation from the Trieste family in Padua. The manuscript reached his library on 28th February 1895. Ex-libris of D. Kaufmann on the inner side of the binding in both volumes. Donated to the Hungarian Academy of Sciences after D. Kaufmann's death by his mother, in 1905.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 78/I-II	index n° IJA 1986/3	D E C card 3
ms. Second Kaufmann Mishneh Torah	origine Germany	town	date 1310	

MT 5075 B

13 Painted rectangular *initial word panels to the opening of the 14 Books (the lost beginning of Book Seven on I, fol. 256 was completed by the text only, without the initial word panel). The panels have blue or blue and red (I, fol. 192; II, fol. 55) grounds enclosing the golden letters of the book title, decorated by *animals, *birds, *grotesques, *hybrids, *hunting scenes, some of which are illustrative. The panels are framed by floral (I, fols 66v, 144v, 192; II, fols 55, 164, 242) or geometrical (I, fols 53, 231v, 306) borders, with two fighting grotesques (fol. 192) or a *stag and a *lion (II, fol. 55) perched on short columns placed on top of the panels. On I, fol. 8v and II, fols 131v, 202 the panels are in the shape of gates with trefoil tympani, flanked by turrets resting on dragons. Two of them are topped by animals (II, fol. 131v) or *soldiers (II, fol. 202v). On I, fol. 8v the gate is surmounted by a *dome. On II, fol. 242 the book title is written in *zoomorphic letters.

4 *Illustrations included in the initial word panels (I, fols 8v (3), 35)

15 *Diagrams in red or brown ink in the text (I, fols 48 (3), 269, 308 (2), 308v, 309v (2), 310, 317 (2); II, fols 62, 191 (2)).

At the end of the books some of the text is written in *shaped script (e.g. I, fols 29, 358, 358v; II, fols 241v, 274).

subject			index no.		IJA 1986/3
AUTHOR			fol.	no illustr.	
			8v	1:3	4
technique	situation	reference			in place
PN	IP	2, 3b, 12b			+

In the trefoil arch at the top of the panel is a bearded man (possibly °Maimonides) wearing a long sleeved robe, a purple mantle and a pointed hat, sitting holding a long flying scroll across his knees. His right hand points at the scroll, and his left is raised.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/1

type of ms.	origin
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany

photo



MT 5075 A

town	date
	1310

subject		index no.		
HUNT		IJA 1986/3		
		fol.	no illustr.	no. of card
		8v	2:3	5
technique	situation	reference		in place
PN	IP	2a, 3a		—

The title panel is flanked by two [†]turrets and surmounted by a [†]dome with a seated [†]lion on top. The panel is divided horizontally into two rectangular compartments beneath a trefoil [†]arch.

In the upper compartment four [†]dogs are hunting a [†]stag, watched by a seated [†]rabbit.

In the lower compartment are (from right to left): a man about to hit a quadruped with an [†]axe, a [†]stork, °Samson and the lion (see card 6), and an [†]owl watching a [†]bear lick honey from a jar. In the arch is a seated man (see card 5).

photo



location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 78/I
type of ms.		origin	
Second Kaufmann Mishneh Torah		Germany	

MT 5075 A

town

date

1310

subject		index no.	
SAMSON		IJA 1986/3	
and the lion		fol. 8v	no illustr. 3:3
		no. of card 6	
technique	situation	reference	in place
PN	IP	2, 4	-

In the lower compartment of the panel, Samson, with a beard and long hair and dressed in a long-sleeved tunic, bestrides the lion as he rends its jaws.

photo



location	library	shelfmark	
Budapest	MTAK	A 78/I	
type of ms.	origin	town	date
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany		1310

MT 5075 A

subject	index no.		photo
	IJA 1986/3		
HUNT	fol.	no illustr.	no. of card
	35r	1	7

technique	situation	reference	in place
PN	IP	2a, 3a	-

In the lower compartment of the title panel for Book Two (Love of God), a [†]stag is being pursued by three [†]dogs.

In the upper compartment are [†]dragons, an indeterminate beast, and a [†]swan with its young.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	origin	town
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany	



MT 5075 A

subject

TEFILIN

index no.

IJA 1986/3

fol.

48

no illustr.

1:3

no. of card

8

photo

technique	situation	reference	in place
DR	TE	3a, c	+

3 diagrams placed within the text columns showing how tefilin are made:

a) In the central column is a diagram showing how to prepare the wooden mould for making the housing for the head tefilin by boring 4 "grooves" (חרוץ, 3 according to the text) separated by 5 "heads" (ראש, 4 according to the text).

See also cards 9 and 10

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I

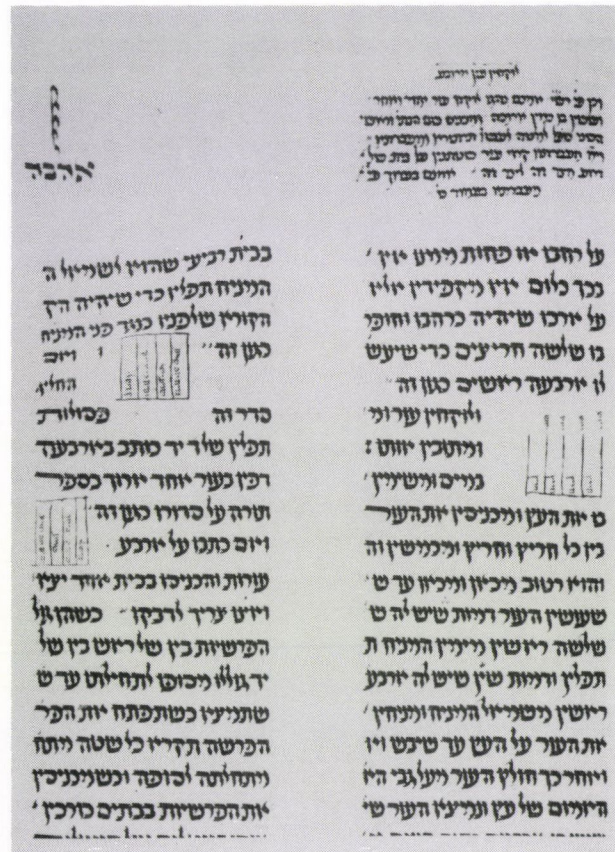
type of ms. Second Kaufmann
Mishneh Torah

origin
Germany

town

date

1310



MT 5075 A

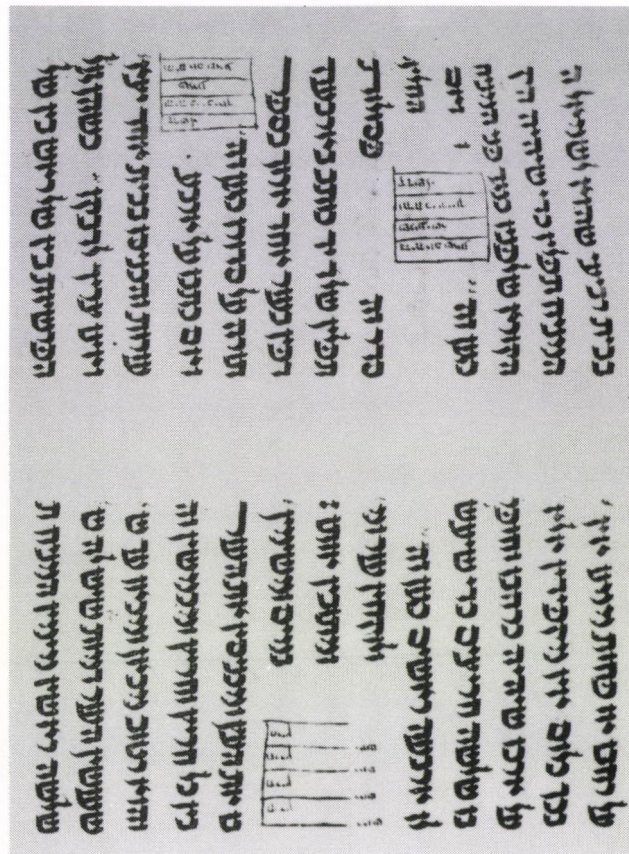
subject		index no.		
		IJA 1986/3		
		fol.	no illustr.	no. of card
TEFILIN		42	2:3	9
technique	situation	reference		in place
DR	TE	1b, d		+

b) In the left hand column, the upper *diagram shows the order of the 4 parashot in the head tefilin, each in its own compartment (בית), and inscribed with the beginnings of the four verses in their correct order.

(See also cards 8 and 10)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms. Second Kaufmann		origin
Mishneh Torah		Germany

photo



MT 5075 A

1310

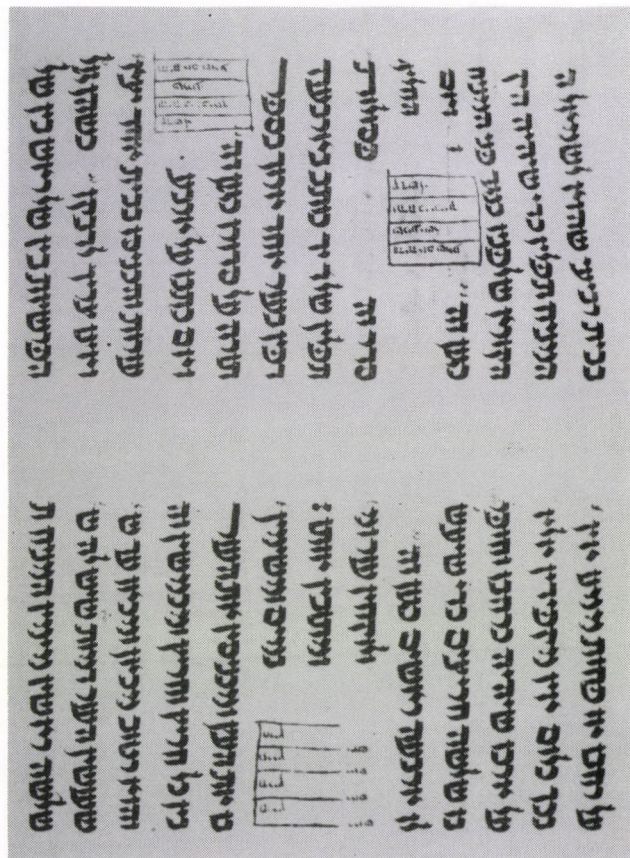
subject		index no.	
TEFILIN		IJA 1986/3	
technique	situation	reference	in place
DR	TE	2a, b	+

c) In the left hand column, the lower *diagram shows the order of the 4 parashot in a hand tefilin, each in its own compartment (בית), and inscribed with the beginnings of the four verses in their correct order.

(See also cards 8-9)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	Second Kaufmann	origin
Mishneh Torah		Germany

photo



MT 5075 A

town	date
	1310

subject		index no.		
ISRAEL,		IJA 1986/3		
land of		fol.	no illustr.	no. of card
		269	1	11
technique	situation	reference		in place
DR	TE	1a, b, c, d, e, f, g, h		+

The map is a rectangle orientated with "South" at the top, "North" at the bottom, and "East" on the left. In the east is "Reqem", in the south-west corner is "Turei 'Amnon" within a rectangle, from which extends a curved line inscribed "naḥal Mizraim" (the river of Egypt) round "Hayam Hagadol" (the Great Sea) with its islands ("Nes", inscribed 7 times). Within the rectangle is a bay ("Leshon yam"), Acre ("Ako") and "Kziv". The north-east corner is inscribed "Rezu'ah Erez He'amim" (a strap in the land of the Gentiles). In the centre is the inscription "Kol zeh 'Erez Isra'el" (All this is the land of Israel).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	origin	
Second Kaufmann. Mishneh Torah	Germany	



MT 5075 A

town	date
	1310

subject		index no.	
ALTAR		IJA 1986/3	
of Sacrifice		fol. 308	no illustr. 1:2
		no. of card 12	
technique	situation	reference	
DR	TE	1a, 2b, 3, 4b, 5, 6b, 7, 8a, b, 12, 13	
		in place +	

A cross-section of the Altar of Sacrifice with its measurements, inscribed according to Maimonides. The structure is composed of three stages: the base (**סולם**), the circuit (**לסולם**), and the third stage. The base is "thirty-two 'amot" wide and "five *ṭefahim*" high (wrongly inscribed "eighteen *ṭefahim*"), with an offset of five *ṭefahim*. The third stage of the altar is "18 *ṭefahim*" high, and is surmounted by "horns" one 'amah wide. On top of the altar "one 'amah" is inscribed twice, alluding to the priest's place. Between these inscriptions is a hole to receive ashes and blood, twenty-four *ṭefahim* across.

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 78/I
type of ms.	Second Kaufmann Mishneh Torah				
origin	Germany				

photo



MT 5075 A

town

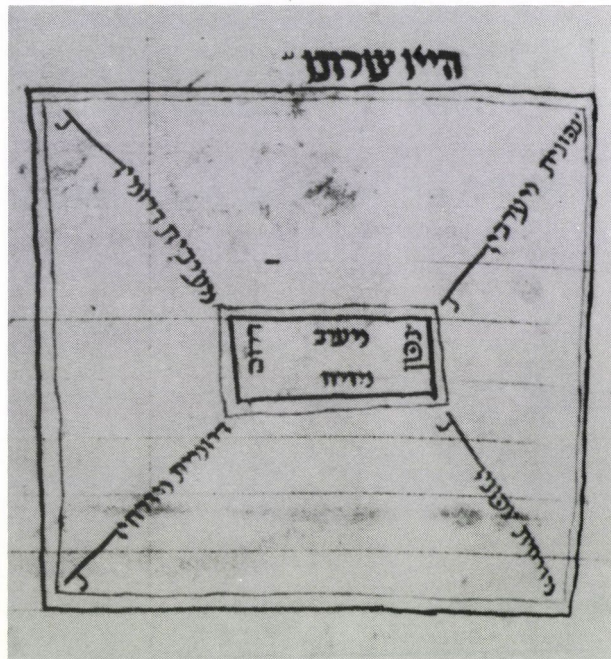
date

1310

subject		index no.	
ALTAR		IJA 1986/3	
of sacrifice		fol.	no illustr.
		308	2:2
		no. of card	
		13	
technique	situation	reference	
DR	TE	1a, 3, 8a, 14	
			in place
			+

A bird's-eye view of the Altar of Sacrifice, showing a square frame with a central rectangle. The four winds are inscribed in the rectangle: "west" on top, "north" on the right, "east" at the bottom and "south" on the left. The half-points of the compass are inscribed diagonally at the four corners.

photo



location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 78/I
type of ms.	Second Kaufmann Mishneh Torah		origin
			Germany

town	date
	1310

MT 5075 A

subject		index no.	
MENORAH		IJA 1986/3	
		fol.	no. of card
		308v	14
technique	situation	reference	in place
PN	TE	1a, 2a, b, c, d, e, f, 3a, d, e, 5c, 6a, 7a, 8b, 9a, 10b	+

A seven-branched menorah in gold outlined in black, with three *bowls, a *knop and a *flower on each branch, as well as three additional flowers under each cup. The *shaft has an additional bowl, four knops and four flowers. It stands on a foliated three-legged *base. The white *flames of the six bowl-shaped *lamps at the top of the branches turn towards the central flame. Flanking the lower part of the menorah are two confronting rampant *lions with foliated tails. Framed by foliage *scrolls on a blue ground.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms. Second Kaufmann Mishneh Torah		origin Germany

photo



MT 5075 A

town	date
	1310

HEIKHAL

IJA 1986/3

309v

1:2

15

technique	situation	reference	in place
DR	TE	1, 2a, c, d, i, 3	+

An inverted, rectangular ground-plan of the Heikhal. "North" is on the left, but no other directions are inscribed. The Heikhal comprises three parts, the [†]Hall, the [°]Holy Place and the [°]Holy of Holies. The wall of the Hall surrounds "the Heikhal on three of its sides"

Its width is "five 'amot" and its length is "100 'amah". The gap at the top of the plan is "ten 'amot and six wide, this 'gate is the gate of the hall" (אמות) (זה כותל האולם והוא סובב)

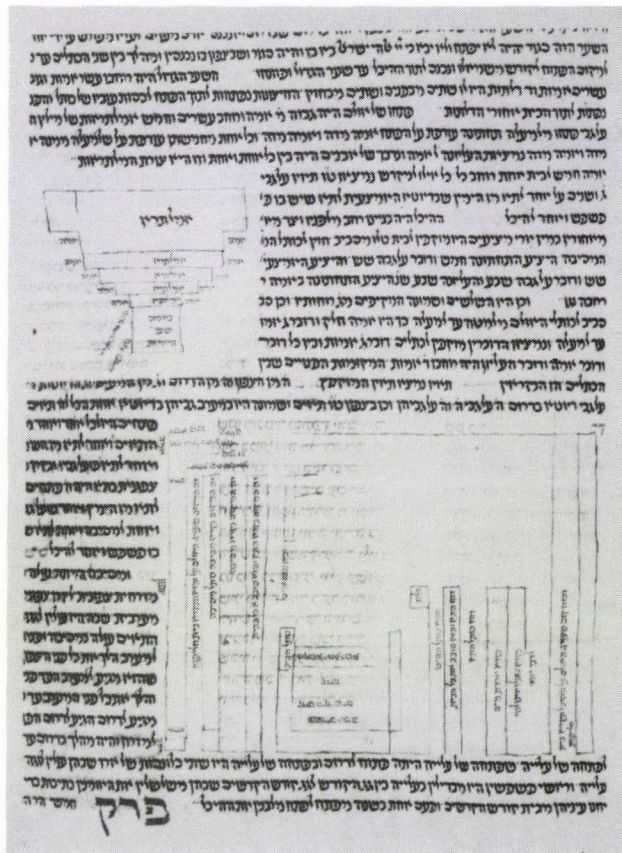
The hall on the left is not inscribed. הוה שש רחב שער זה עשר (!) האולם

On either side of the central Holy Place are passages and walls. Those on the left (north) are much longer than those on the right. Each is differently inscribed (from right to left):
זה המקום שעודף האולם על והוא נקרא בית חליפות. 1.

This is the place where the hall exceeds the [Heikhal] and is called Beit Halifot.

(Continued on card 16)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	origin	
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany	



MT 5075 A

1310

technique	situation	reference	in place
DR	TE	1, 2a, c, d, i, 3	+

(Continued from card 15)

2. זה המקום נקרא מסיבה כותל מסיבה.

This place is called mešibah, wall of mešibah.

3. זה המקום נקרא מסיבה

This place is called mešibah.

4. זה המקום נקרא התא והוא סובב את כל הבית

This place is called the Ta' (cell) and it surrounds the entire house (the Heikhal).

5. מכאן נכנס להיכל

From here one enters the Heikhal.

6. כותל ההיכל

The wall of the Heikhal.

The walls on the left of the Heikhal are inscribed :

7. דלת

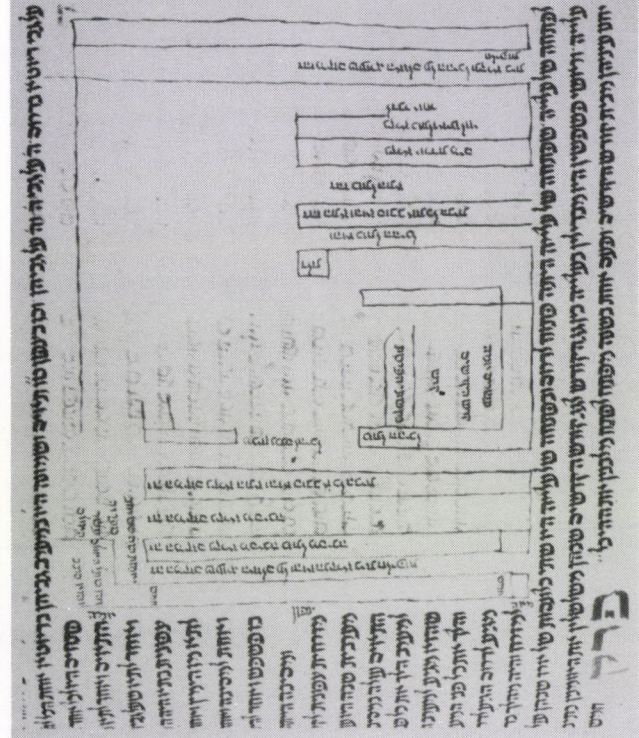
Door.

8. והוא כותל ההיכל

And that is the wall of the Heikhal.

(continued on card 17)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	origin	
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany	



HEIKHAL

fol.

309v

no illustr.

1:2

no. of card

17

technique

DR

situation

TE

reference

1, 2a, c, d, i, 3

in place

+

(continued from card 16)

9. זהו התא והוא סובב את כל ההיכל

This is the ta' (cell) and it surrounds the entire house (Heikhal).

10. זהו כותל ההיכל

This is the wall of the Heikhal.

11. נקרא יורדת מים

Is called "descending water".

12. נקרא כותל ואינו לווי (!) לדבר אחר.

Called "wall", and is not similar to anything.

13. זהו המקום שעודף האולם על ההיכל ונקרא בית חליפות

This is the place in which the hall exceeds the Heikhal and is called Beit Hah'alifot.

In the centre are the °Holy Place (קדש), the °Holy of Holies (קדש הקדשים) which is "20'amah" wide, and below them both the area called "between the two °parokhot" (בין שתי הפרכות).

Towards the centre is inscribed שער זה שער האולם
"This is the °gate of the °hall".

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 78/I

type of ms. Second Kaufmann
Mishneh Torah

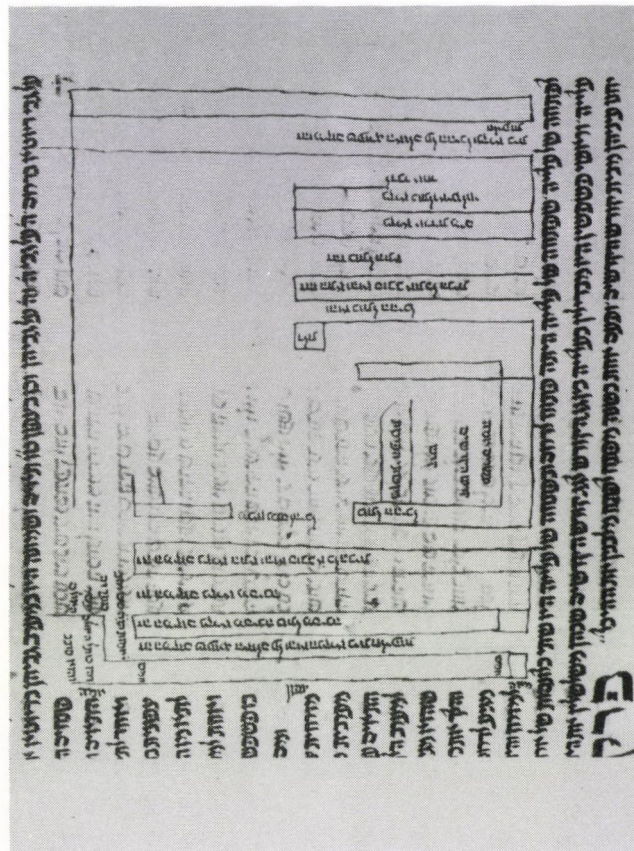
origin

Germany

town

date

1310



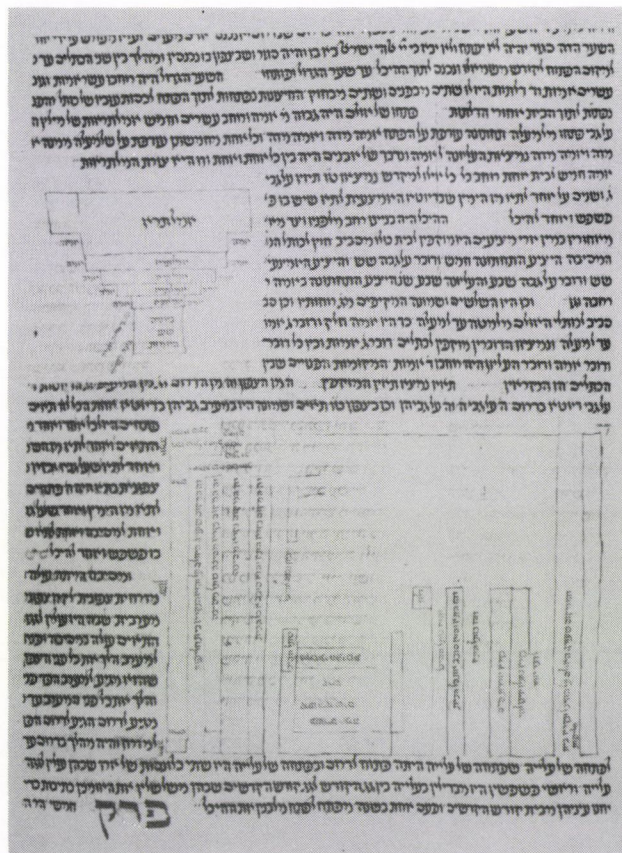
subject		index no.	
HALL		IJA 1986/3	
gate		fol.	no illustr. no. of card
		309v	2:2 18
technique	situation	reference	
DR	TE	1b	
			in place
			+

The ^fgate and its five ^flintels are depicted as an inverted pyramid. The lowest rectangle is "the gate" (of the 'amot שער האמות instead of שער האולם). On its left it is inscribed "height 20" and height 100 'amah". Each of the lintels, a narrow rectangle, is inscribed 'Amaltra' (אמלתרא), and the additional width of each successive lintel is inscribed "'amah".

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I

type of ms.	origin
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany

photo



MT 5075 A

town	date
	1310

subject

TEMPLE

index no.

IJA 1986/3

photo

fol.

310r

no illustr.

1

no. of card

19

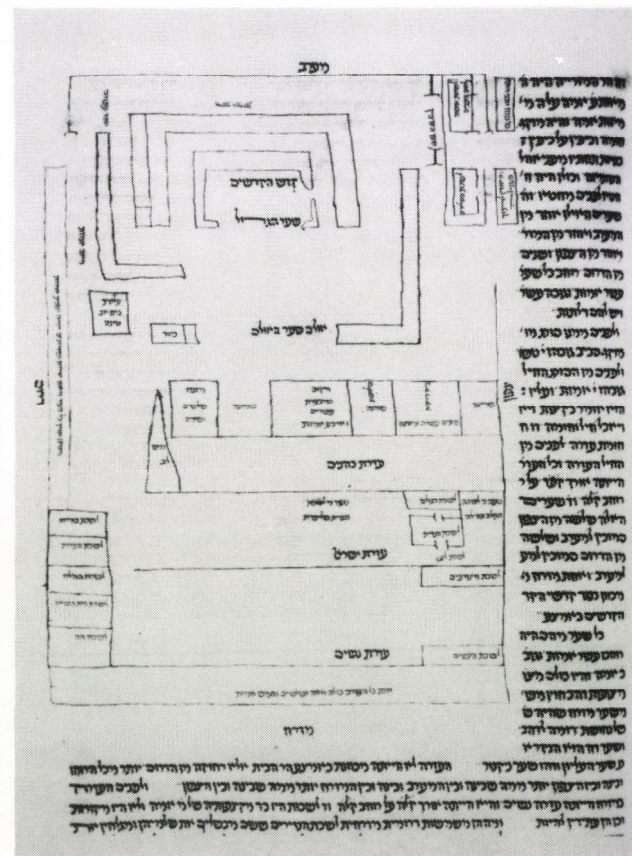
technique	situation	reference	in place
DR	TE	6a, b, c, 7a, c, 8, 10c, 12b, c, d, 15a, b, c, 16b, c, 17, 22b, c, d, e, f, q, 23, 24, 26, 36, 37b, c.	+

A rectangular ground plan of the entire Temple, with "west" at the top, "east" at the bottom, "south" on the left and "north" on the right.

The Temple consists of three main sections; the Heikhal with two of its parts, the Hall and the Holy of Holies (see cards Nos. 15-17); the 'Azarah containing the Court of the Priests and the Court of the Israelites; and to the east of the Temple, the Court of the Women.

The "Hall" and the "Gate of the Hall" (אולם) (שער האולם) are in a gap below the Heikhal. The "Great gate" (שער הגדול) leads to the "Holy of Holies" (קדש הקדשים), all surrounded by seven walls. At the north-west corner is the "Gate of Flame" (שער הניצוץ) leading to the House of the Hearth, which has four chambers, inscribed: "the chamber of the Shewbread Maker" (לשכת עושה) (לחם הפנים); "the chamber of the Kids of Goats" (לשכת הטלאים); the place where the "stones" (continued on card 20)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	origin	
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany	



MT 5075 A

town

date

1310

subject

TEMPLE

index no.

IJA 1986/3

fol.

310r

no illustr.

1

no. of card

20

technique	situation	reference	in place
DR	TE	6a, b, c, 7a, c, 8, 10c, 12b, c, d, 15a, b, c, 16b, c, 17, 22b, c, d, e, f, g, 23, 24, 26	+

(continued from card 19) 36, 37b, c.

of the altar were hidden" (כה נגנזו אבני מזבח); and the place where one "descends to the immersion" (פה יורדין לתוך הטבילה).

The width of the entire 'Azarah is 135 'amot."

"The length of the entire ['Azarah, written העיר, the city] is 187 'amot."

In the "Court of the Priests" (עזרת כהנים) is a row of partitions, inscribed from right to left: "8"; "the slaughterhouse (בית המנוח)

(שלחנות שמנה אמות) 12 'amot"; "Tables 8 'amot"

(מקום המבערת) 24 'amot" (Place of the Rings 32 'amot"; "Ramp 32"

(מזבח, 8"; "the altar 32" (amot, ככש).

Above the altar is a square with the "laver" (כור) and the "Upper Chamber (עלית בית אבטינס)

(attic) of Beit Avtinas" (עזרת ישראלים)

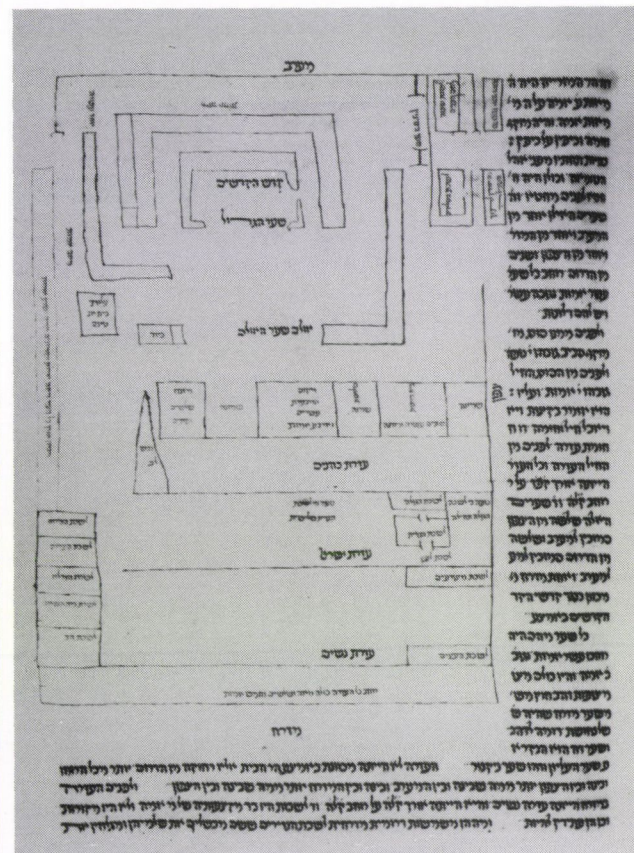
there are 3 chambers on the right, from top to bottom: "Chamber of the Diaspora" (לשכת הגולה);

"Chamber of Hewn Stone" (לשכת הגזית); and

(continued on card 21)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	Second Kaufmann Mishneh Torah	origin Germany

photo



MT 5075 A

1310

subject

index no.

photo

IJA 1986/3

TEMPLE

fol.

no illustr.

no. of card

310r

1

21

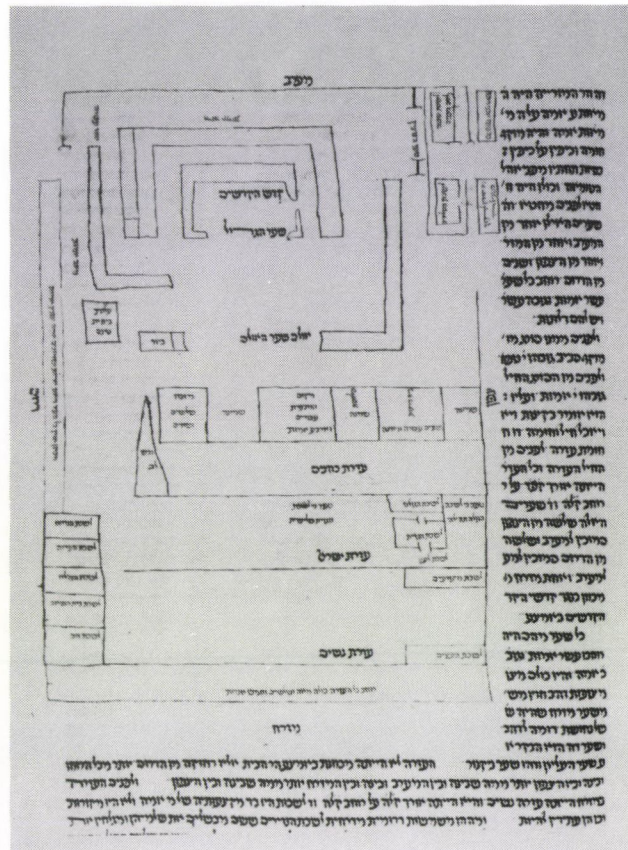
technique	situation	reference	in place
DR	TE	6a, b, c, 7a, c, 8, 10c, 12b, c, d, 15a, b, c, 16b, c, 17, + 22b, c, d, e, f, g, 23, 24, 26	

(continued from card 20) 36, 37b, c.

"Chamber of Wood" (לשכת לעץ). On the right is an inscription stating that the model was "mistaken, since the Chamber of the Diaspora is first". An inscription on the left states that "he was mistaken, since the Chamber of Hewn Stone is third".

(טעה כי לשכת הגזית שלישית)

In the corners at either end of the north side of the "Court of the Women" (עזרת נשים) at the bottom of the plan) are the "Chamber of Wood" (לשכת העצים) and the "Chamber of the Lepers" (לשכת המצורעים). On the south a row of five chambers are wrongly inscribed, being made to refer to the Court of the Women and the Court of the Israelites. They are inscribed, from bottom to top: "Chamber of B..." (לשכת הב); "Chamber where water is drawn" (לשכת בית השואב); "Chamber of Salt" (לשכת המלח); "Chamber of Fur" (לשכת הפרוה); and "Chamber of Rinsing" (לשכת מדוח).



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 78/I
type of ms.	origin	
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany	

town

date

1310

MT 5075 A

subject

index no.

photo

EPHOD

IJA 1986/3

fol.

no illustr.

no. of card

317

1:3

22

technique

situation

reference

in place

DR

TE

4a, c

+

In the right-hand text column the names of the twelve °tribes are listed, in two rectangular frames, in the order in which they were inscribed on the two onyx °stones which should have been placed on the °shoulder pieces of the ephod. From top to bottom and from right to left:

Reuben, Levi, Issachar, Naphtali, Gad, Yehoseph (יהוסף), Simeon, Judah, Zebulun, Dan, Asher, Benjamin.

The °diagrammatic rectangles are connected to the ephod on the left by a line, which may indicate their correct place.

(See also cards 23, 24)

location

library

shelfmark

Budapest

MTAK

A 78/I

type of ms.

Second Kaufmann
Mishneh Torah

origin

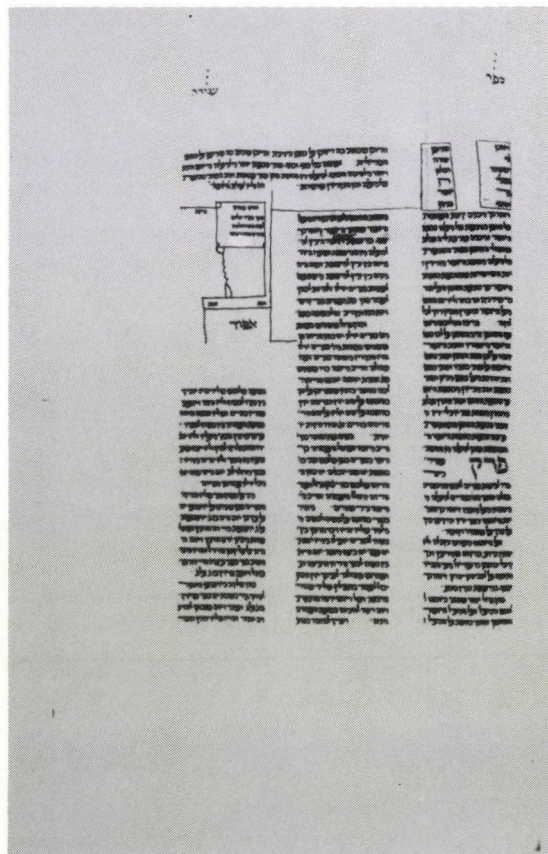
Germany

town

date

1310

MT 5075 A



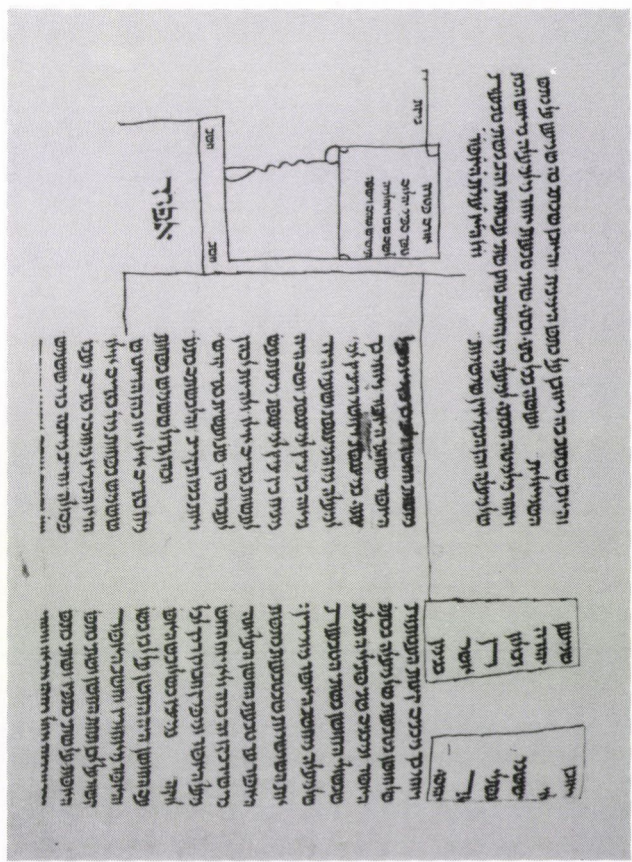
subject			index no.		
EPHOD			IJA 1986/3		
			fol.	no illustr.	no. of card
			317	2:3	23
technique	situation	reference	in place		
DR	TE	1, 3	+		

In the left-hand text column is a 'diagram,
inscribed at the bottom "ephod"; above it is
the "girdle" (חֲשֵׁב inscribed twice), connected
by a single chain to the °hoshen.

(See also cards 22, 24)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	78/I
type of ms. Second Kaufmann Mishneh Torah		origin Germany

photo



MT 5075 A

1310

subject

HOSHEN

index no.

IJA 1986/3

fol.

317

no illustr.

3:3

no. of card

24

technique

DR

situation

TE

reference

1, 2, 4, 5, 6

in place

+

In the left-hand text column is a 'diagram of the ḥoshen connected by a single chain to the °ephod. The square frame contains the names of the twelve 'stones of the ḥoshen, arranged in 4 lines. The last stone on the first line is written outside the square and has a line indicating its correct place.

(See also cards 22, 23)

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 78/I

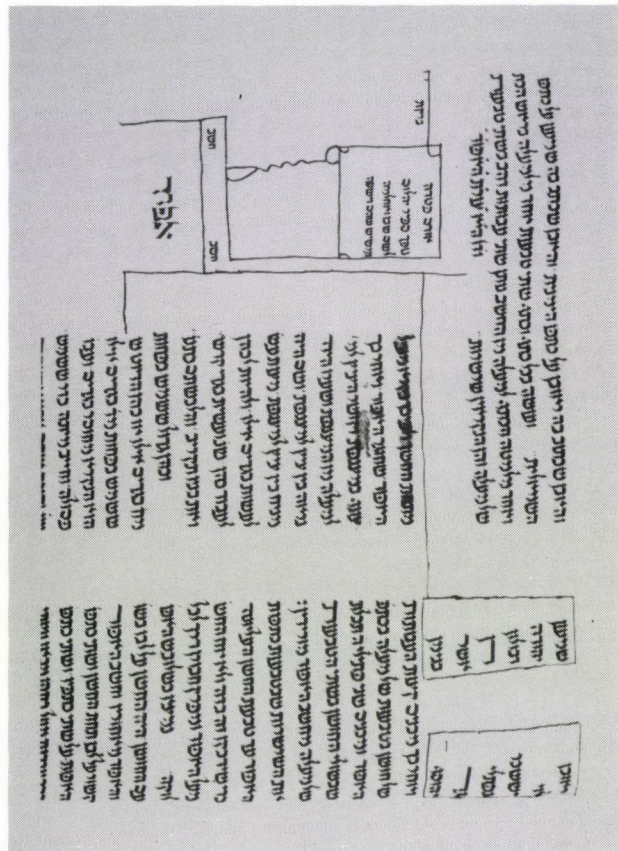
type of ms.

Second Kaufmann
Mishneh Torah

origin

Germany

photo



MT 5075 A

date

1310

subject

index no.

photo

IMPURITY

IJA 1986/3

fol.

62

no illustr.

1

no. of card

25

technique

DR

situation

TE

reference

1a, b

in place

+

In the left-hand text column is a ^rdiagram showing a section of a round column which transmits the impurity of the dead on the "ground under its (quadrant) surface". Such transmission can only occur when "this column has a circumference of 24 tefahim, since its diameter is 8 tefahim" (inscribed 3 times). Under the column, to the left, is a section of a circle representing the area "under the quadrant" (ארץ תחת), which has a length of one "tefah and a bit" and a diagonal of one "tefah and three-fifths" (probably a mistake for Maimonides "one and two-fifths").

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 78/II

type of ms.

Second Kaufmann
Mishneh Torah

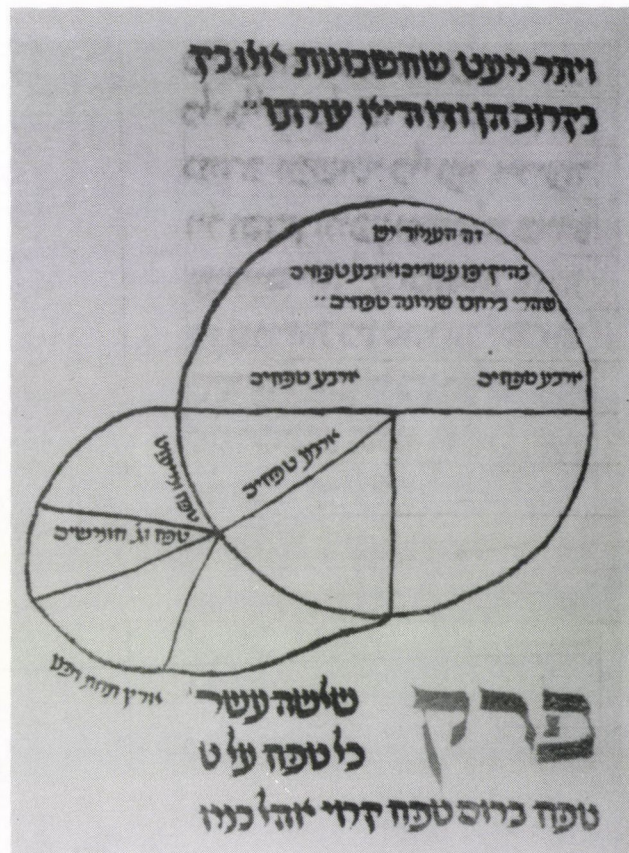
origin

Germany

town

date

1310



MT 5075 A

subject

BEAST

index no.

IJA 1986/3

photo

fol.

131v

no illustr.

1

no. of card

26

technique

PN

situation

IP

reference

1

in place

+

The †turrets flanking the title panel of Book Eleven (נזיקין Damages) each rest on beasts and have a striped animal standing on top. Within the panel are further beasts, †hybrids and †dragons.



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 78/II

type of ms. Second Kaufmann
Mishneh Torah

origin

Germany

town

date

1310

MT 5075 A

subject

FIELD,

division of

index no.

IJA 1986/3

photo

fol.

191

no illustr.

1:2

no. of card

27

technique

DR

situation

LM

reference

1a, b, 2

in place

+

Two 'diagrams drawn by the copyist of the commentary showing two ways of dividing a field between two brothers or former partners, called here Reuben and Simeon. The field is bordered by a 'river (נהרא) on two sides, and a 'road (מגרא) on the other two.

The first possibility, according to Rabbenu Hananel and the 'Arukh, based on the Talmud and also mentioned in Maimonides, is a diagonal line dividing the field so that each has a part bordering the river and the road. However, the inscriptions are incorrect, as only one side is inscribed נהרא, and the three others are inscribed מגרא.

The second possibility, following Rashi, is that the river is on two opposite sides, and the road on the two others. The field is therefore divided into 8 sections by an upright cross and two diagonals, "Reuben" and "Simeon" being inscribed in alternate sections.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 78/II

type of ms.

Second Kaufmann
Mishneh Torah

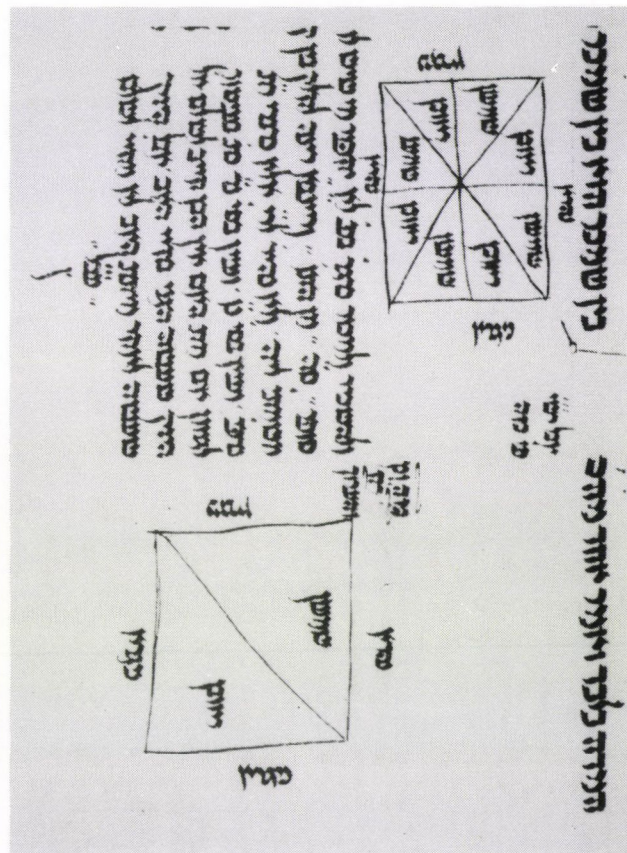
origin

Germany

town

date

1310



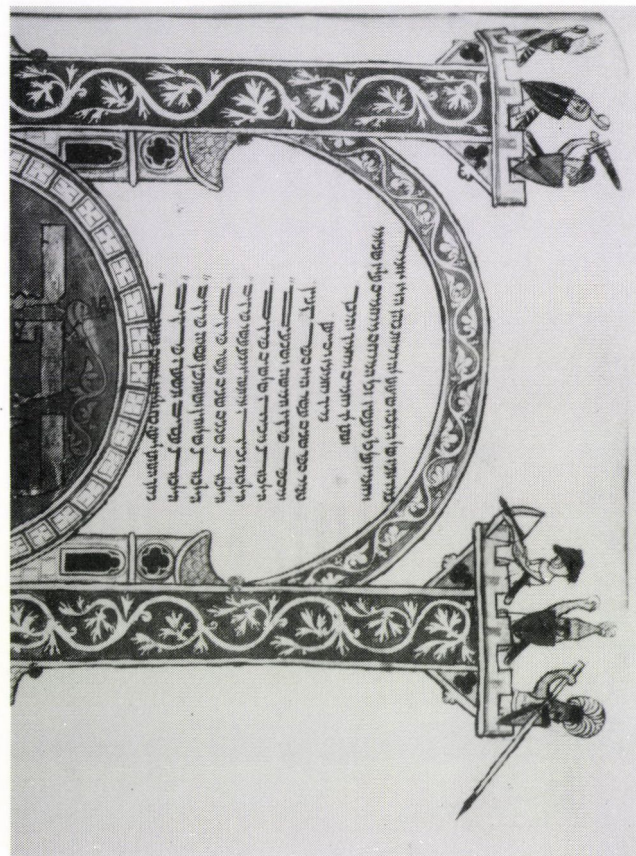
MT 5075 A

subject		index no.	
SOLDIER		IJA 1986/3	
technique	situation	reference	in place
PN	IP	1a, b, c, d, h, i, j, 2	-

Six soldiers are standing on the crenallated turrets flanking the title panel of Book Twelve (קניין Property), three on each. All are wearing armour and helmets, and are carrying shields with unidentified coats-of-arms. Three are throwing stones and one a spear, another is drawing a bow, and the last is brandishing a sword.

location	library	shelf/mark
Budapest	MTAK	A 78/II
type of ms.	origin	
Second Kaufmann Mishneh Torah	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
	1310

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 78/I-II	index n° IJA 1986/ 3	B I B L
ms. Second Kaufmann Mishneh Torah	origine Germany	town	date 1310	card 29

MT 5075 B

KAUFMANN, D., "Zur Geschichte der Jüdischen Handschriftenillustration", in MÜLLER, D.H.-
SCHLOSSER, J. von *Die Haggadah von Sarajevo*, Wien, 1888, pp. 284-285.

WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann Dávid tanár könyvtárának héber kéziratái és könyvei*.
Budapest, 1906, p. 19-21.

TRIPARTITE MAHZOR

Budapest, MTAK, A 384

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 384	index n' IJA 1986/4	C O D
ms. Tripartite Maḥzor, vol.I	origine South Germany	town (Lake Constance ?)	date c. 1320	card 1:41

MT 5075 B

Maḥzor of Ashkenazi Rite for daily prayers (fol.1v), Shabat (fol.6v), Wedding (fol.10), Shabat of Wedding and Circumcision et alia (fol.15); Special Shabatot : Ḥanukah (fol.18), Sheqalim (fol.34); Zakhor (fol.49); Purim (fol.63); Parah (fol.73); Haḥodesh (fol.85v); Shabat Hagadol (fol. 103v) Passover : Eve (fol.108), First day (fol.120), Second day (fol. 159), Shabat in Passover (fol. 173), Song of Songs (fols 183v-188v); Seventh day (fol.197), Eve of Eighth day (fol.224v), Last day (fol.228). All the piyutim are accompanied by extensive commentary in the margins. Commentary to Song of Songs by Abraham ibn Ezra.

Vellum; I + 252 (1-212 + 212^{bis}, 213-251) + 1 fols (fols 1-3 are 15th century additions restoring the missing text). 318-321 x 220-221mm. (main text space 193-202 x 85-150 mm, 245-290 x 150-160mm with the commentary). Main text written in square Ashkenazi script, 26 lines in 1-3 columns per page; commentaries in round script, 55-66 lines in the outer margins. Ruling in plummet, 1 + 2 + 1 or 1 + 2 + 2 + 1 vertical and 4 + 27 + 5 horizontal lines. Pricking noticeable in the inner margins. 32 quires of 8 folios each, except for I²⁺¹, II⁶ (six single leaves), III⁶⁺¹, IX¹².

Binding : 19th century light brown Morocco binding with a gold tooled spine inscribed

מחזור אשכנזי חלק ראשון " Ashkenazi Maḥzor part one "

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 384	index n° IJA 1986/4	C O D
ms. Tripartite Maḥzor, vol.I	origine South Germany	town (Lake Constance ?)	date c. 1320	card 2

MT 5075 B

Colophon : -

Scribal notes : fol. 100, before the piyut אורחות מאופל (this piyut was composed) "by my late teacher Rabbi Meir" (ben Barukh of Rothenburg, ob. 1293).

The name Ḥayim is mentioned as the scribe's name in vol. II of the Maḥzor, London, British Library, Add. 22413, fol. 80v, which in fact is the end of this manuscript.

History : fol. 1 : 15th century owner's inscription : Jacob bar Abraham Ulmo (אולמו)

- Many erasures by censors (e.g. fols 54, 56-57v, 99v, 109, 131, 234v, 244v-245).
- Fol. 184v Correction by "Moise Soane Venezia" made in "Berlino nella vigilia della Pasque del 1878".
- The same hand added the names of the authors of many piyutim in the margins, as given in the 'Amudei ha'avodah.
- Fol. 1 inscription of David Kaufmann who acquired the manuscript from R.N. Rabinovitz in Budapest 14.11.1883. Kaufmann's ex-libris on the inner side of the cover. Donated to the Hungarian Academy of Sciences in 1905.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 384	index n° IJA 1986/4	D E C
ms. Tripartite Maḥzor, vol.I	origine South Germany	town (Lake Constance ?)	date c. 1320	card 3

MT 5075 B

13 painted *initial word panels at the beginning of the main sections with *floral and *geometric ornaments, *birds, *hybrids and fighting *grotesques (fols 18, 34, 49, 63, 73, 85v, 103v, 120, 154, 173, 183v, 197, 228).

9 of the panels include text *illustrations (fols 18, 49, 73, 85v, 103v, 154, 183v, 197, 228).

Signs of the *zodiac and *labours of the months in twin interlaced *medallions (diameter 38mm) framed by a gold band (fols 142v-145v). The sign of Aries and the corresponding labour on fol.142 have been cut out.

Commentary written in geometric and floral *shaped script (e.g. fols 56v-58, 76v-78, 81, 89-93, 99-100, 161v-163, 165-166v, 202-210v, 233-235, 236v-244).

*Floral ornaments within the text (fols 17v and 33v).

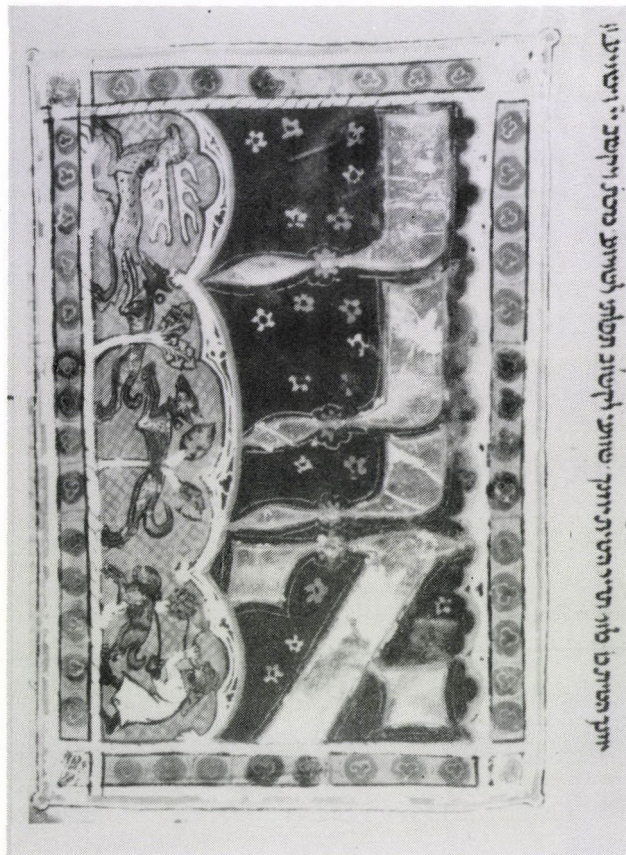
*Pen drawing around the initial word on fol. 1v by a 15th century Italian hand : a man facing a *lion, a *dog and a *hare. The human figure was covered with black ink.

subject		index no.	
HUNT		IJA 1986/ 4	
technique	situation	reference	in place
PN	IP	1a, c, 2a, d, 3a, 4	+

A *hunter wearing a yellow *tunic holds a *dog on a leash while blowing his *horn. He is hunting a *stag pursued by two *greyhounds. Illustrating the piyut for Hanukah אורח כל אנפה (Davidson, I, p. 75, no.1624), which describes the persecution of °Knešet Isra'el.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject

AMALEK

index no.

IJA 1986/4

fol.

49

no illustr.

1

no. of card

5

technique

situation

reference

in place

PN

IP

1, 2, 5

+

The *initial word of the piyut זכור את אשר עשה
(Davidson, II, p. 212, No.112) for Shabat

*Zakhor is framed above and below by *grotesques within lozenges. Those in the lozenges to top left and right are fighting with *sword and *shield.

Possibly alluding to the Amalekites fighting the °Israelites.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

Tripartite Maḥzor,
vol. I

origin

South Germany

photo



town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

MT 5075 A

subject			index no.		
RED HEIFER			IJA 1986/4		
fol.		no illustr.		no. of card	
73		1		6	
technique	situation	reference			in place
PN	IP	1, 2, 3b			+

A red heifer and a grey one flank a 'rose 'tree in full bloom. Across the branches are the letters, in gold, of the 'initial word אום אשר בך (Davidson, I, p.84, No.1830). The 'arch-shaped frame is decorated with trails of ivy sprouting from the mouths of two 'hybrids.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol. I	South Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

MOON

IJA 1986/4

fol.
85vno illustr.
1no. of card
7

technique	situation	reference	in place
PN	IP	2, 3b, c	+

The °sun, the moon with a face and °stars fill the spandrels of two trefoil °arches framing a °vine tree bearing leaves and °grapes, which a °bird is pecking. Across the vine are the golden letters of the °initial word of the piyut for Shabat °Hahodesh אֹת זֶה הַחֹדֶשׁ (Davidson, I, p. 95, No.2051).



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol. I	South Germany	


town

(Lake Constance?)

date

c. 1320

MT 5075 A

subject		index no.		photo	
JOUSTING		IJA 1986/4			
		fol. 103v	no illustr. 1		
technique	situation	reference		in place	
PN	IP	1a, b, c, d, 3b, 4		-	
<p>In the upper part of the †panel, above the †initial word אחי מלכנון כלה (Davidson, I, p. 403, No. 8891), in gold, are two fully †armed °knights, on †caparisoned mounts, fighting with †swords. The knight on the left has a †crown on his †helmet. On the caparison on the left are the °arms of °Austria, on that on the right, the arms of °Bavaria. According to Müller (<i>Sarajevo</i>, pp. 114 ff.), this refers to the battle in Mühldorf between Frederick the Fair of Austria and Louis of Bavaria on 28th September 1322.</p> <p>Above the panel is a naked †grotesque flanked by two †squirrels; in the lower part of the panel are two interlaced †dragons.</p>					
location		library		shelfmark	
Budapest		MTAK		A 384	
type of ms.		origin		town	date
Tripartite Maḥzor, vol. I		South Germany		(Lake Constance ?)	c. 1320
MT 5075 A					

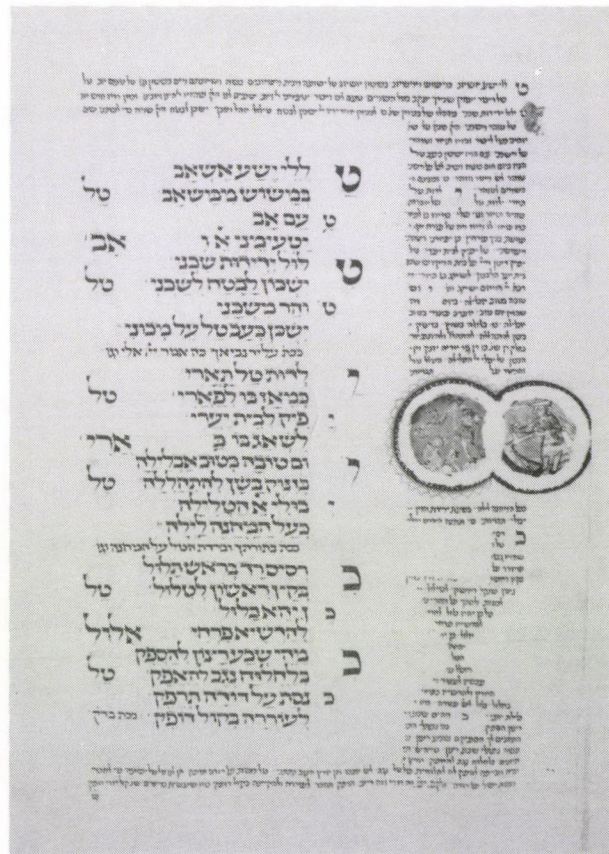
subject			index no.		
ZODIAC,			IJA 1986/4		
signs of					
			fol. 142v- 145v	no illustr.	no. of card 9
technique	situation	reference	in place		
PN	TE	1a	+		

The zodiac signs and the °labours of the months are depicted within pairs of interlaced 'medallions set within the commentary column in the outer margins, next to the verses of the piyut.

(Davidson, I, p.236, No. 5126). The zodiac sign is in the medallion nearer to the text of the piyut, and the labour of the month is in the outer margin.

Continued on cards 10-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol. I	South Germany	



town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

MT 5075 A

subject

LABOURS OF THE MONTHS

index no.

IJA 1986/4

fol.

142v-
145v

no illustr.

no. of card

10

technique

PN

situation

TE

reference

1a

in place

+

The labours of the months and the °zodiac signs are depicted within pairs of intercalated*medallions placed within the commentary column in the outer margins next to the verses of the piyut אלים ביום מחוסן (Davidson, I, p.236, No.5126). The labour of the month is in the medallion in the outer margin and the zodiac sign in that nearer to the text of the piyut.

Continued on cards 11-32

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

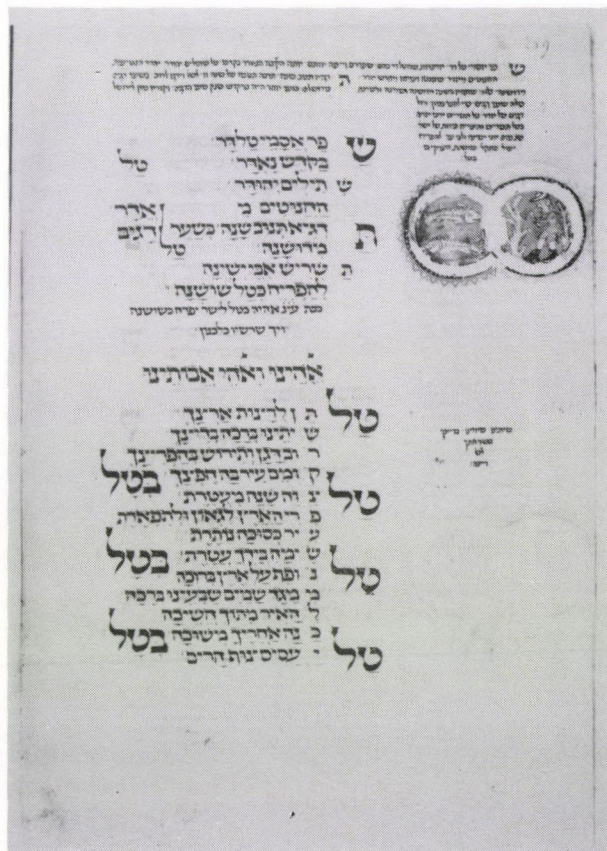
type of ms.

Tripartite Mahzor, vol. I

origin

South Germany

photo



MT 5075 A

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

subject			index no.		
BULL			IJA 1986/4		
technique		situation	reference	fol.	no. of card
PN		TE	1, 2a	142v	11
				in place	
				+	

A bull, the °zodiac sign of °Iyar, next to °grafting, as the °labour of the month.

See also cards 9-10, 12-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol.I	South Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject

index no.

photo

GRAFTING

IJA 1986/4

fol.

142v

no illustr.

2:2

no. of card

12

technique

PN

situation

TE

reference

1, 2a, 3a

in place

+

A man with a 'saw attached to his belt stands between two 'trees, grafting the one on the left. Both trees are bound with cords. Some cut branches lie at his feet. Illustrating the 'labour of °'Iyar, next to the 'zodiac sign of the °Bull.

See also cards 9-11, 13-32.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

Tripartite Mahzor, vol. I

origin

South Germany

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320



MT 5075 A

subject

TWINS

index no.

IJA 1986/4

photo

fol.

143

no illustr.

1:4

no. of card

13

technique

PN

situation

TE

reference

1b, c, g, 2a

in place

+

Twins, the °zodiac sign for °Šiwan, next to the °labour of °hawking or the °flower bearer.

Two 'zoocephalic human figures facing each other, holding up a 'flower between them. The 'kerchief on the head of the right-hand figure suggests that they are male and female.

See also cards 9-12, 14-32.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

Tripartite Mahzor, vol. I

origin

South Germany

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320



MT 5075 A

subject HAWKING		index no. IJA 1986/4		
		fol. 143	no illustr. 2:4	no. of card 14
technique PN	situation TE	reference 1b, 2a, c, d, e		in place +

A [†]crowned man sitting with legs crossed on the flowering branches of a [†]tree, with a [†]hawk perched on his left hand.

An illustration for the °labour of °Šiwan, either hawking or the flower-bearer, next to the °zodiac sign of the °Twins.

See also cards 9-13, 15-32.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 384
type of ms. Tripartite Maḥzor, vol. I		origin South Germany



MT 5075 A

town (Lake Constance ?)	date c. 1320
----------------------------	-----------------

subject

FLOWER BEARER

index no.

IJA 1986/4

photo

fol.
143no illustr.
2:4no. of card
15

technique	situation	reference	in place
PN	TE	1b, 2a, c, d, e	+

A ^fcrowned man sitting with legs crossed on the flowering branches of a ^ftree, with a ^fhawk perched on his left hand.

An illustration for the °labour of °Şiwan, either the flower-bearer or hawking.

See also cards 9-14, 16-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol. I	South Germany	



MT 5075 A

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

subject		index no.		
		IJA 1986/ 4		
		fol.	no illustr.	no. of card
CRAB		143	3:4	16
technique	situation	reference		in place
PN	TE	1, 2c, 3a		+

A *hybrid animal composed of a *wolf's body and head, a griffon's paws and a fish for a tail.
The °zodiac sign for °Tamuz, next to the °labour of °digging.

(see also cards 9-15, 17-32)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol.I	South Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject		index no.			photo
		IJA 1986/6			
DIGGING		fol.	no illustr.	no. of card	
		143	4:4	17	
technique	situation	reference			in place
PN	TE	1, 2			+

A man digging with a ṣmattock on a slope, the °labour of °Tamuz, next to the °zodiac sign of the °Crab.

See also cards 9-16, 18-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany	



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject		index no.	
LION		IJA 1986/4	
		fol.	no illustr.
		143v	1:2
		no. of card	
		18	

technique	situation	reference	in place
PN	TE	1, 2a	+

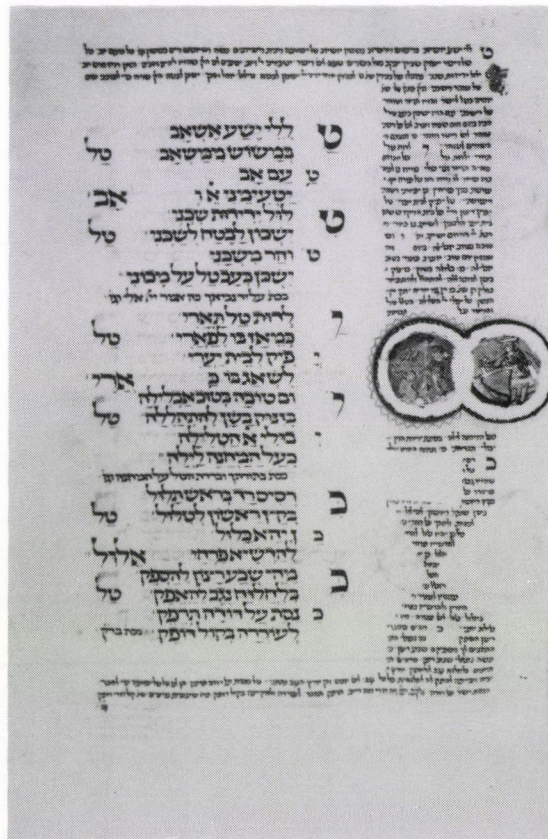
A standing lion as the °zodiac sign for °Av,
next to the °labour of °mowing.

(see also cards 9-17, 19-32)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384

type of ms.	origin
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany

photo



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject			index no.		
MOWING			IJA 1986/4		
			fol.	no illustr.	no. of card
			143v	2:2	19
technique	situation	reference			in place
PN	TE	1c, 2a, b			+

A man wearing a peasant's *hat, is mowing with a large *scythe; a *whetstone hangs from his belt. Illustrating the °labour of °'Av, next to the °zodiac sign of the °Lion.

(see also cards 9-18, 20-32)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.		origin
Tripartite Maḥzor, vol.I		South Germany



MT 5075 A

subject

VIRGIN

index no.

IJA 1986/4

photo

fol.

144

no illustr.

1:4

no. of card

20

technique	situation	reference	in place
PN	TE	1, 2b, 3a	+

A ¹bare-headed woman with long, loose fair hair, wearing a red ¹tunic and holding a ¹fleur-de-lys, forms the ^ozodiac sign for ^o'Elul, next to the ^olabour of ^oreaping.

See also cards 9-19, 21-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany	



MT 5075 A

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

subject		index no.		
REAPING		IJA 1986/4		
		fol.	no illustr.	no. of card
		144	2:4	21
technique	situation	reference		in place
PN	TE	1b, 2, 3, 4, 5		+

On the right a woman wearing a blue *tunic and a *hat is cutting *ears of corn with a *sickle; on the left a man wearing a short tunic and a peasant's hat, is binding the *sheaves. Illustrating the °labour of °Elul, next to the °zodiac sign of the °Virgin.

(see also cards 9-20, 22-32)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol.I	South Germany	



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject		index no.		photo	
					IJA 1986/4
		SCALES			fol.
		144	3:4	22	
technique	situation	reference			in place
PN	TE	1, 2a, 3a			+

A °balance held by a hand, the °zodiac sign for °Tishri, next to the °labour of °threshing.

See also cards 9-21, 23-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol.I	South Germany	



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject

THRESHING

index no.

IJA 1986/4

fol.

144

no illustr.

4:4

no. of card

23

photo

technique	situation	reference	in place
PN	TE	1, 2	+

Two ^fbare-headed men clad in short ^ftunics are threshing with ^fflails.

Illustrating the °labour of °Tishri, next to the °zodiac sign of the °Scales.

See also cards 9-22, 24-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol.I	South Germany	



town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

MT 5075 A

SCORPION

IJA 1986/4

fol.

no illustr.

no. of card

144v

1:2

24

technique

situation

reference

in place

PN

TE

1, 2a, 3a

+

A *tortoise shown from above as the °zodiac sign of °Marḥeshwan, next to the °labour of °vintage.

(see also cards 9-23, 25-32)

location

library

shelfmark

Budapest

MTAK

A 384

type of ms.

origin

town

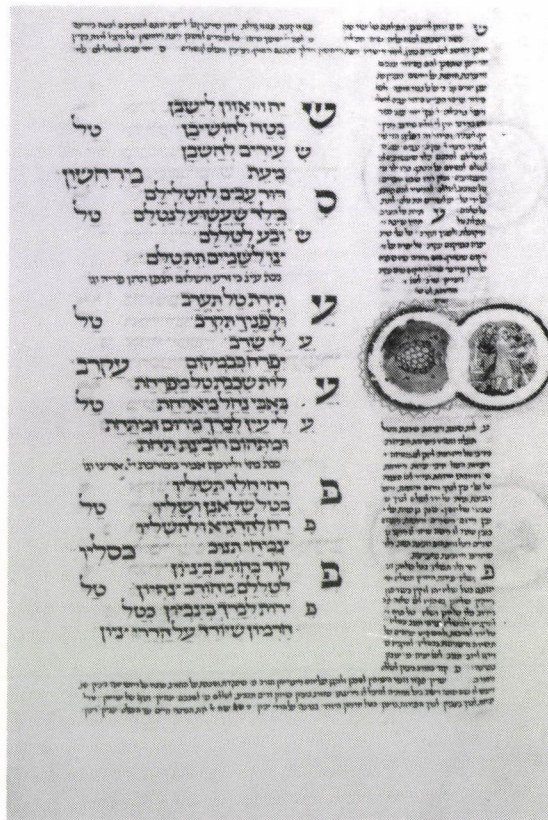
date

Tripartite Maḥzor, vol.I

South Germany

(Lake Constance ?)

c. 1320



MT 5075 A

subject		index no.	
VINTAGE		IJA 1986/4	
technique	situation	reference	in place
PN	TE	1c, 2a, c, e	+

photo

Two men, wearing short *tunics, are standing back to back; the one on the right is cutting the *grapes with a *knife, the one on the left is crushing them with a long stick in a *tub. Illustrating the °labour of °Marḥeshwan, next to the °zodiac sign of the °Scorpion.

(see also cards 9-24, 26-32)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany	



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject

BOW

index no.

IJA 1986/4

photo

fol.

145

no illustr.

1:5

no. of card

26

technique

PN

situation

TE

reference

1, 3a

in place

+

Part of a man, his right hand holding a ^fbow
and his left an ^farrow ready to shoot. The
°zodiac sign for °Kislew, next to the °labour
of °slaughtering oxen.

See also cards 9-25, 27-32

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

Tripartite Mahzor, vol.I

origin

South Germany

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320



MT 5075 A

subject		index no.			
		IJA 1986/4			
		SLAUGHTERING OXEN			
		fol.	no illustr.	no. of card	
		145	2:5	27	
technique	situation	reference			in place
PN	TE	1b, 2a, c, d			+

A man, clad in a short [†]tunic and a peasant's [†]hat, is stabbing a [†]knife into the throat of an [†]ox held by another man, who is only partly shown.

Illustrating the °labour of °Kislew, next to the °zodiac sign of the °Bow.

See also cards 9-26, 28-32

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.		origin
Tripartite Mahzor, vol.I		South Germany



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject

KID and BUCKET

index no.

IJA 1986/4

fol.

145

no illustr.

3:5

no. of card

28

technique

PN

situation

TE

reference

1a, b, 2a, b, 3a, b, 4a

in place

+

A draw-¹well with a °bucket from which a kid is drinking.

The combined °zodiac sign for °Tevet and °Shevat, next to the °labours of °sowing and °warming oneself.

See also cards 9-27, 29-32.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

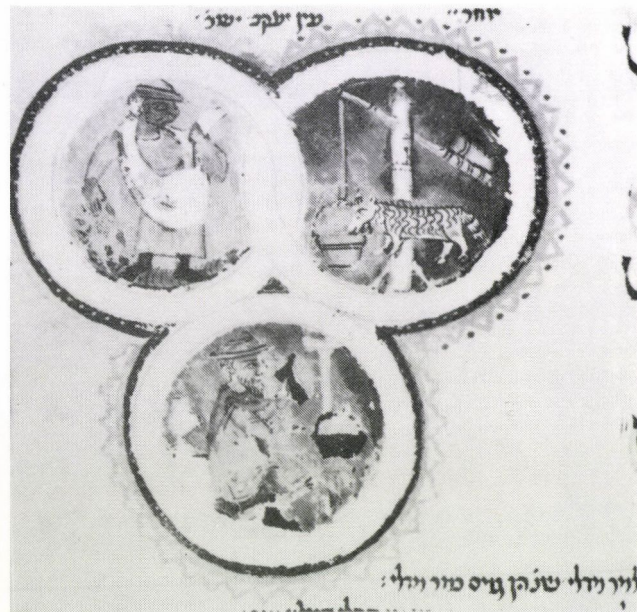
type of ms.

Tripartite Maḥzor, vol.I

origin

South Germany

photo



MT 5075 A

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

subject

SOWING

index no.

IJA 1986/4

photo

fol.

145

no illustr.

4:5

no. of card

29

technique

PN

situation

TE

reference

1c, d, 2b, d

in place

+

In the ṭmedallion on the left, a ṭpeasant carrying a large ṭpouch of seed, which he is sowing.

Illustrating the °labour of °Ṭevet or °Shevaṭ, next to the combined °zodiac signs of the °Kid and the °Bucket.

See also cards 9-28, 30-32.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

Tripartite Maḥzor, vol. I

origin

South Germany

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320



MT 5075 A

subject		index no.	
WARMING		IJA 1986/4	
		fol.	no illustr.
		145	5:5
		no. of card	
		30	
technique	situation	reference	
PN	TE	1b, c, 2b, c, d, e, g	
			in place
			+

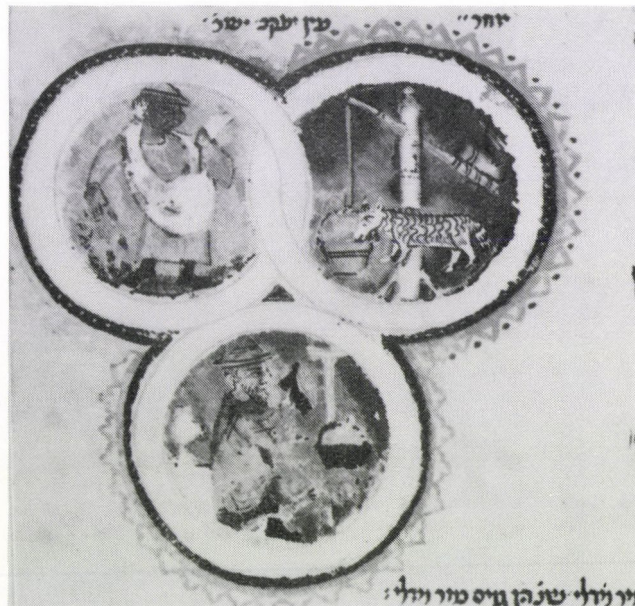
In the lower †medallion, a bearded man wearing a red †robe, a green †coat and a peasant's †hat is holding up a †boot while warming his bare foot by the †fire, above which hangs a †cauldron.

Illustrating the °labour of °Ṭevet or °Shevaṭ, next to the combined °zodiac signs of the °Kid and the °Bucket.

See also cards 9-29, 31-32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject		index no.	
		IJA 1986/4	
FISH		fol. 145v	no. of card 31

technique	situation	reference	in place
PN	TE	1, 2a, c, 3a	+

Two fish, head to tail, the °zodiac sign for °'Adar, next to the °labour of °cutting wood.

See also cards 9-30, 32.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384

type of ms.	origin
Tripartite Mahzor, vol.I	South Germany

photo



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject

CUTTING WOOD

index no.

IJA 1986/4

fol.
145vno illustr.
2:2no. of card
32

technique

PN

situation

TE

reference

1b, 2a, 3

in place

+

A †peasant is chopping wood from one of two bare †trees with an †axe.

Illustrating the °labour of °'Adar, next to the °zodiac sign of the °Fish.

See also cards 9-31.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

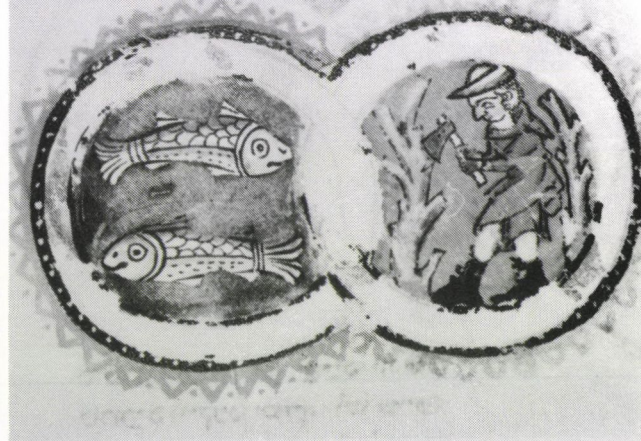
Tripartite Mahzor, vol. I

origin

South Germany

photo

בטל תשריט ודעויה פירות של ישר
שנמס ימי ישיה וכל ער להפריח
ישר שנקר שושנת העוקים
בטל:



MT 5075 A

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

subject

MUSICIAN

index no.

IJA 1986/4

photo

fol.

154

no illustr.

1

no. of card

33

technique

PN

situation

IP

reference

2, 3, 4, 5, 7a, b, c, d, e, f

in place

+

Beneath the waving branches of an oak is a procession of musician hybrids playing (from left to right): a horn, a harp, a flute, a fife and drum, a trumpet and a rebeck.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

Tripartite Maḥzor, vol.I

origin

South Germany

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

המחזור השלישי
המחזור השלישי
המחזור השלישי

המחזור השלישי
המחזור השלישי
המחזור השלישי



MT 5075 A

location
Budapest

library
MTAK

shelfmark
A 384

fol.
183v

Index n°
IJA 1986/2

type
Tripartite Mahzor, vol. I

origin
South Germany

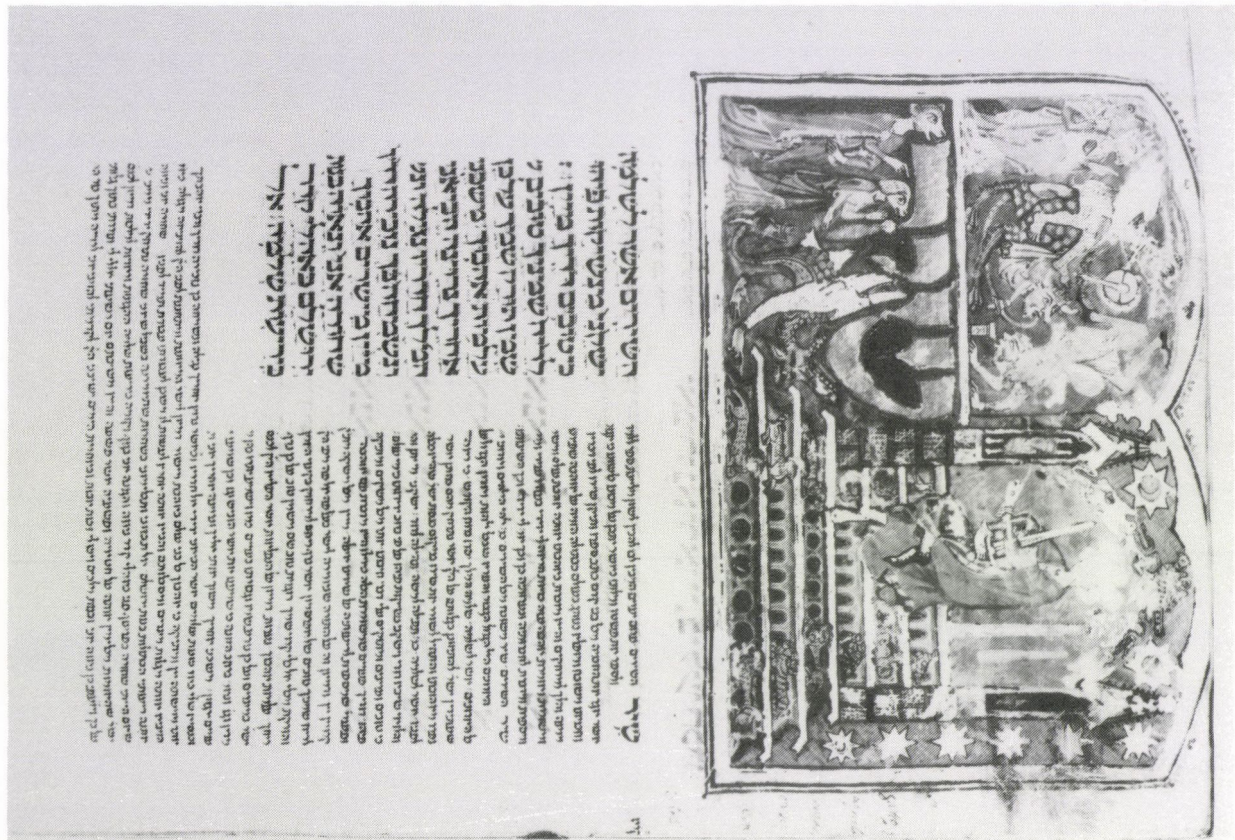
town (Lake
Constance ?)

date
c. 1320

card
34

see cards
n° 35-38

MT 5464



subject		index no.		
		IJA 1986/4		
SOLOMON's throne		fol.	no illustr.	no. of card
		183v	1:3	35
technique	situation	reference		in place
PN	IP	1, 2, 5a, 6a, b, c, d, e, f, g, 7, 8a, b, c		-

King Solomon, [†]crowned and wearing a long [†]robe, a purple [†]mantle (flaked off) and [†]gloves, is holding a [†]sword in his right hand. He is seated on his throne with his legs crossed, pointing with his left hand to the scene at upper left. A [†]bird is flying near his crown. The throne, composed of six steps, is flanked by two [†]turrets and covered by a gabled [†]roof. On either side of each of the six steps is a pair of confronting animals (from bottom to top, from right to left): a [†]lion and a [†]bull; two [†]sheep; a lion and a sheep; an [†]eagle and a [†]dove; a [†]squirrel and a [†]cock; and two birds. The turrets, with gothic

(continued on card 36)

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Mahzor, vol.I	South Germany	



MT 5075 A

town	date
(Lake Constance ?)	c. 1320

subject

index no.

photo

SOLOMON's throne

IJA 1986/4

fol.

183v

no illustr.

1:3

no. of card

36

technique

PN

situation

IP

reference 1, 2, 5a, 6a, b, c, d, e,

f, g, 7, 8a, b, c

in place

(continued from card 35)

pinnacles, have niches containing the everlasting
 °light (°ner tamid) on the right, and a °Torah
 scroll wrapped in a °mantle on the left. The
 gabled roof is decorated with alternating lions
 and eagles. Above the gable is the °sun on the
 right and a †crescent °moon with a face within a
 star on the left. Six †stars, one above the other,
 fill the space on the right. Behind the
 enthroned king are two monumental †candlesticks.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 384

type of ms.

Tripartite Mahzor, vol.I

origin

South Germany

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320



MT 5075 A

subject

SOLOMON
and the Queen of
Sheba

index no.

IJA 1986/4

fol.

183v

no illustr.

2:3

no. of card

37

photo

technique	situation	reference	in place
PN	IP	1a, b, c, d, 2, 3a, b	+

Left compartment, upper register: two [†]animal-headed women are preceded by three human-headed [†]hybrid [†]acrobat-°musicians playing a [†]pipe and a [†]tambourine and ringing a [†]bell, all walking towards King Solomon (See cards 35-36). The woman on the right wears a purple [†]mantle and has a red ribbon floating from her hair, which is arranged as a [†]crown. She gestures towards the king.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384

type of ms.
Tripartite Maḥzor, vol.I

origin
South Germany

town
(Lake Constance ?)

date
c. 1320

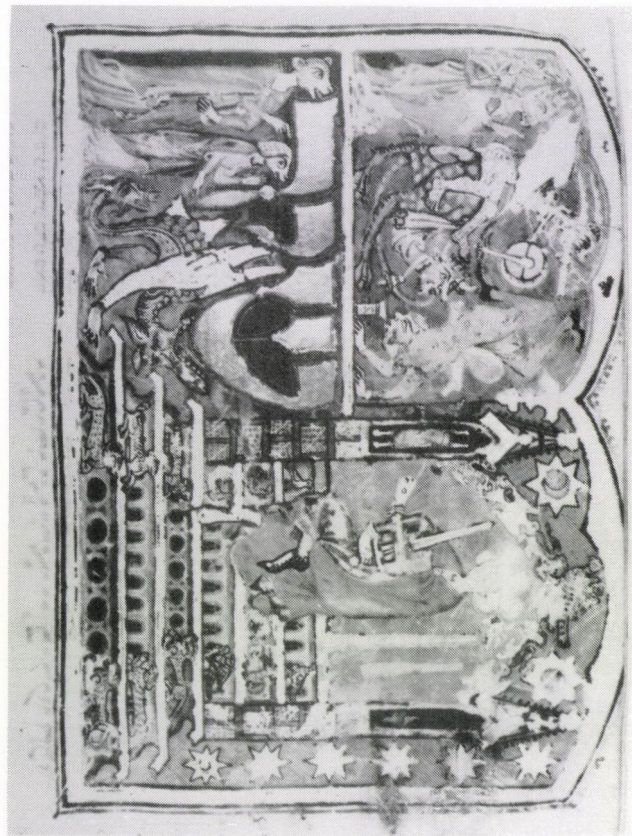


MT 5075 A

subject			index no.		
SOLOMON'S			IJA 1986/4		
Judgement			fol. 183v	no illustr. 3:3	no. of card 38
technique	situation	reference			in place
PN	IP	1, 3			-

Left compartment, lower register: two [†]zoocephalic women, dressed in long [†]tunics and [†]mantles, are gesticulating towards King Solomon on his [°]throne (see cards 35-36). They are preceded by a bicephal [†]hybrid.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.		origin
Tripartite Maḥzor, vol.I		South Germany



MT 5075 A

RED SEA ,		index no. IJA 1986/4	
crossing of		fol.	no illustr.
		197	1
		no. of card 39	

technique	situation	reference	in place
PN	IP	1, 4b, 10, 11a, 12a, b, 13a, 14, 15a, b, c, d, 16a, b, 17a, b	+

The panel is divided into two registers by a smaller initial word panel in the centre. In the upper register the °Israelites are crossing the sea with °Aaron, wearing a °mitre, at their head. The Israelite men are wearing pointed °hats, carry °sacks on their shoulders and walk with raised °hands. Behind them, on the right, are °zoocephalic Israelite women, led by °Miriam playing a °tambourine and a °flute. At the left, in front of the group, is °Moses wearing a pointed hat and lifting his °rod to cleave the waters of the sea. In the lower register are the pursuing °Egyptians, led by °Pharaoh, °crowned and on horseback. Behind him are the Egyptian °soldiers, some riding into the sea in °chariots and on horseback, armed with °lances, °halberds, °shields, °bows and °arrows, and carrying °banners. One shield and one banner bear coats-of-arms.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384

type of ms.	origin	town	date
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany	(Lake Constance ?)	c. 1320

photo



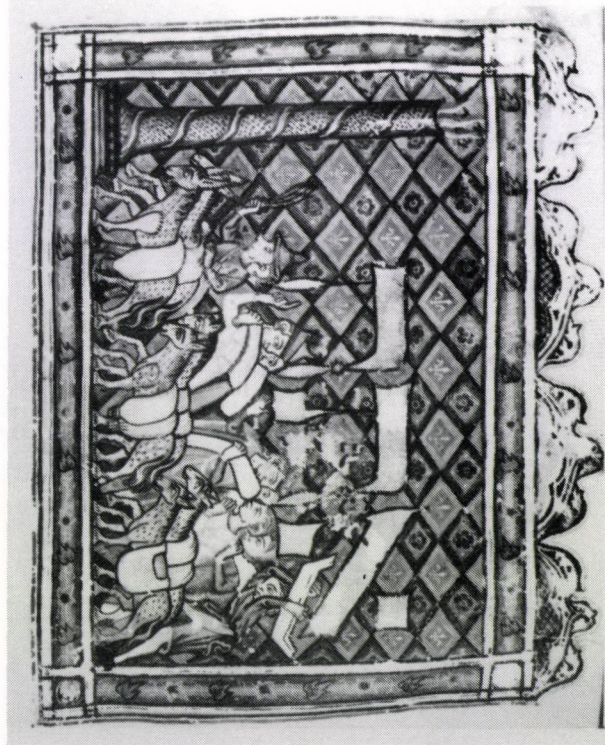
MT 5075 A

subject		index no.		
ISRAELITES		IJA 1986/4		
leaving Egypt		fol.	no illustr.	no. of card
		228	1	40
technique	situation	reference		
PN	IP	1, 8a, b, 11, 12, 13, 14		
				in place
				+

The Israelite men, carrying †sacks and a †trough, are walking in procession, accompanied by †donkeys, towards a purple †column of fire. The leading man holds up a †palm branch, others raise their †hands and point to the column. Illustrating the piyut אַתָּה הָאֵרַת יוֹמָם וּלְיָלָה for the First Day of Passover (Davidson, I, p.396, No.8745).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 384
type of ms.	origin	
Tripartite Maḥzor, vol.I	South Germany	

photo



MT 5075 A

town

(Lake Constance ?)

date

c. 1320

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 384	index n° IJA 1986/4	B I B L card 41
ms. Tripartite Maḥzor, vol.I	origine South Germany	town (Lake Constance ?)	date c. 1320	

MT 5075 B

MÜLLER, D.H. - SCHLOSSER, J. von, *Die Haggada von Sarajevo*, Wien, 1898, pp. 114-120.

WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann David tanár könyvtarának héber kéziratái és könyvei*. Budapest, 1906, pp. 124-127.

NARKISS, B., "A tripartite Illuminated Maḥzor from a South German School of Hebrew Illuminated Manuscripts around 1300". *Proceedings of the Fourth World Congress of Jewish Studies*. Jerusalem, 1968, pp. 129-133.

NARKISS, B., *Hebrew Illuminated Manuscripts*. Jerusalem, 1969, p. 106.

SED-RAJNA, G., *L'Art juif*. Paris, 1975, p. 187.

NARKISS, B., "On the Zoocephalic Phenomenon in mediaeval Ashkenazi Manuscripts". *Essays in Honour of Moshe Barash*. Jerusalem, 1983, pp. 49-62.

SED-RAJNA, G., *Le Maḥzor enluminé*. Leiden, 1983, n°7.

NARKISS, B., "Pharaoh is dead and living at the Gates of Hell". *Journal of Jewish Art* 10, 1984, pp. 6-13.

NARKISS, B., כתבי יד עבריים מצויירים , Jerusalem, 1984, p. 133.

SED-RAJNA, G., *Ancient Jewish Art*. New Jersey, 1985, pp. 185-187.

SED-RAJNA, G., *The Hebrew Bible*. New-York, Fribourg, Paris, Frankfurt, Berlin, 1987.

HEILBRONN MAHZOR

Budapest, MTAK, A 387

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387	index n° IJA 1986/5	C O D
ms. The Heilbronn Maḥzor	origin Germany	town (Heilbronn ?)	date 1370-1400	card 1:40

MT 5075 B

Maḥzor of Ashkenazi rite for New Year, First Day (fol.1v), muṣaf (fol.73v), Second Day (fol.120r), muṣaf (fol.172r); Day of Atonement (fol.211v); muṣaf (fol.309r); Ne'ilah (fol.376r) Ṣukot (fol.432r); Hosha'not (fol.439r); Simḥat Torah (fol.509r); muṣaf (fol.537r).

Vellum; I + 568 (1 to 361 + 1 + 362 to 567) + I fols; 328-330 x 230mm (170-218 x 134-146mm).

Written in square Ashkenazi script by three hands: the first fols 1v-201v, 309-316v; the second fols 202-308, 317-508; and the third fols 512-567. Fols 508-511v formed a lacuna which was supplemented by two hands at later dates. Mostly in 14 - 18 lines per page.

Ruling in plummet, mostly 2 + 2 + 3 vertical and 18 horizontal lines. Pricking noticeable in all four margins. 77 quires of 8 leaves each, except for II⁸⁺¹ (fol.13 added), XII⁸⁺¹ (fol.89 added), XVI¹⁺² (fols 115-117), XXIV⁶, XXVII⁶, XXIX¹⁺⁴ (fols 210-214), XXX⁶, LXX⁴ (fols 508-511). Catchwords at the end of most quires, written both horizontally and vertically, some with added pen decoration; between fols 519 and 567 the catchwords are written vertically. Fols 1, 211, 308v, 511 are blank. Some censors' erasures (e.g. fols 89, 175, 191v, 198v-299, 303v-304, 342v).

Binding : 19th century cardboard with leather spine.

Colophon : -

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387	index n° IJA 1986/5	C O D
ms. The Heilbronn Maḥzor	origine Germany	town (Heilbronn ?)	date 1370-1400	card 2

MT 5075 B

Scribal notes : The name Isaac is sometimes decorated as a text illustration (e.g. fols 61, 62, 101, 103v, 105, 169v, 177, 309, 315v).

Fol. 195v : Acrostic וְהָיָה אֵל עַל אֲמֹל
וְהָשֵׁם יִרְחַם עָלֵינוּ אִם לֹא עַכְשָׁו אִימָתִי (אין מזל לישראל) "God be merciful, if not now, when ? Israel is not governed by the stars".

Fol. 379 (bottom of page of Jonah drowning) : הָשֵׁם יַצִּילֵנִי מִכָּל
"God save me from all"

History : fol.1v : Legacy inscriptions to 1) Moses bar Abraham Heilbronn (היילברון)
2) Moses bar Joseph Heilbronn

fol.1 : Owner's inscription: "On Monday, Fast of Gedaliah (5)246 (9. 12. 1485)
I checked the manuscript, and I found that nothing is missing".
(שלא יש בו חסרון)

fol.1 : Sale inscription : Acquired by R. Jacob bar Petahiah the physician,
on Sunday, 8 Elul (5)288 (August 23 1528) in Mantua, from Abraham
bar Elhanan of Heilbronn. Witnessed by R. Isakhar bar Mordekhai and
R. Shimshon bar Ephraim.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387	index n° IJA 1986/5	C O D
ms. The Heilbronn Maḥzor	origine Germany	town (Heilbronn ?)	date 1370-1400	card 3

MT 5075 B

- fol.1: Owner's inscription : "On Sunday, Fast of Gedaliah (5) 294 (21.9.1533) I checked the manuscript". I Shaul Camerino (קמרינו)
- fol.2: Sale inscription : Acquired this maḥzor from Abraham bar Samuel Ḥayim Baṣakh (בסאך) on Wednesday, 17 Adar 5421 (16. 2. 1661).
- fol.Iv: Sale inscription : Wednesday, 3rd of Ḥanukah (5) 654 (6.12. 1893) in Budapest, David bar Yehudah called Leib Kaufmann (קויפמאן) acquired this maḥzor together with an illuminated Purim Scroll and its benedictions, and an illuminated Ketubah of (5) 424 (1664) for 700 florins (חפשים) from the widow of R. Isaac Pardo (פארדו), head of the community of Verona who died the 4 Tevet (5) 653 (23. 12.1892), through the help of his friend R. Joseph Yare (ירא) of Ferrara.
- David Kaufmann's ex-libris on the inner side of the cover.
 - Donated by his mother to the Hungarian Academy of Sciences in 1905, after D. Kaufmann's death.

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 387	index n'	IJA 1986/5	D
ms.	The Heilbronn Maḥzor	origine	Germany	town	(Heilbronn ?)	date	1370-1400	E
								C
								card
								4

The manuscript is decorated by the first two contemporary scribe-artists, their contri-
 butions corresponding mostly to the quires which they copied. The first, called Isaac (fols.
 1v-201v, 309-316v), is rather crude, sketchy in his draughtsmanship, and uses brown and red
 stringy floral designs. The second (fols 202-308, 317-567) uses soft, sophisticated, deli-
 cately undulating *scrolls with hatching for shading. The second scribe-artist did some
 drawings in the first's section (e.g. fols 10v, 316, 318, 321v, 323v, 326, 328, 332). Some
 pen drawings by the second scribe-artist were partly painted, possibly by a third hand (e.g.
 fols 343v, 350v, 417, 417v, 418).

1 full-page tinted *drawing (fol.417).

20 *marginal pen-drawn text *illustrations (fols 63, 66v, 101, 103v, 177, 311, 315v, 316,
 316v, 343v, 350v, 361v, 377v, 379v, 417v, 418, 418v, 497v, 499v, 500v).

Many *initial words in large pen-drawn letters decorated with foliage scrolls, *human figures,
 *animals and *grotesques, one painted (fol.344v). Many initial words were left incomplete
 (e.g. fols 3v, 32, 33, 89v, 120, 211v, 245v, 247, 247v, 316, 334v, 389v, 506). Some initial
 words and margins have additional pen-drawn decoration of *birds (e.g. fols 1v, 2, 7v, 97,
 176v, 191v), *dragons (e.g. fols 1v, 47, 191v, 314), *deer (e.g. fols 1v, 4), *dogs (e.g.
 fols 7v, 192), a *monkey (fol. 193v), *grotesques (e.g. fols 191v, 198v) playing a *psaltery
 and blowing a *horn (fol.192), and one naked baby (fol. 205v).

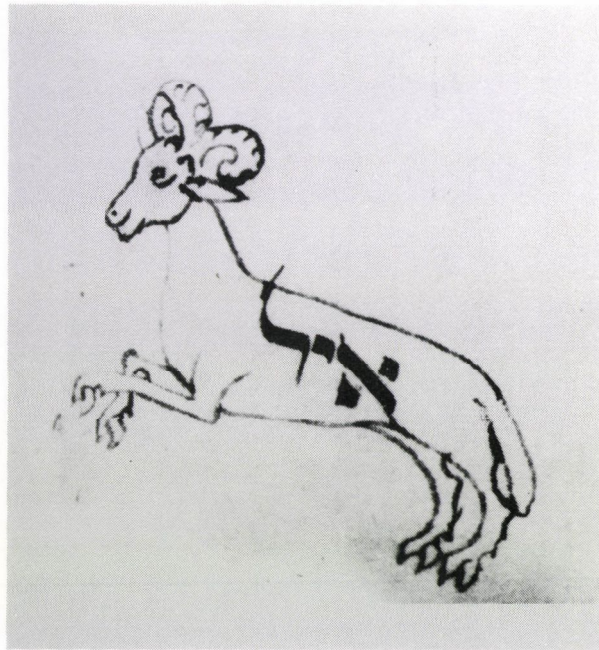
location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 387	index n°	IJA 1986/5	D E C
ms.	The Heilbronn Maḥzor	origine	Germany	town	(Heilbronn ?)	date	1370-1400	card 5

MT 5075 B

Most of the *catchwords are decorated with pen drawings within flying bands, some with animals (e.g. fols 49v text illustration, 65v, 81v, 98v, 179v, 195v, 214v), grotesques (e.g. fols 41v, 141v, 173v, 187v, 201v), a *crown (e.g. fol. 73v text illustration), a *vase (e.g. fol. 57v), some with humans illustrating the text (e.g. fols 157v, 209v, 332v, 363v, 387v, 403v, 419v).

Many initial words and verses are written in red ink.

subject		index no.		photo	
RAM		IJA 1986/5			
		fol.	no illustr.	no. of card	
		49v	1	6	
technique	situation	reference		in place	
DR	CW	1a		+	
<p>The catchword אלל is written within the drawing of a ram, alluding to the sacrifice of °Isaac, mentioned in the piyut for the First Day of °New Year מלך אמון מאמרך (Davidson III, p. 140, No.1543).</p>					
location		library	shelfmark		
Budapest		MTAK	A 387		
type of ms.		origin	town	date	
The Heilbronn Mahzor		Germany	(Heilbronn ?)	1370-1400	



MT 5075 A

subject

index no.

photo

HAND

IJA 1986/5

fol.

no illustr.

no. of card

63

1

7

technique

situation

reference

in place

DR

OM

1

+

A hand with a long pointing finger illustrates the text "ועל ידי עבדיך הנביאים" and by the hands of your servants the prophets".

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

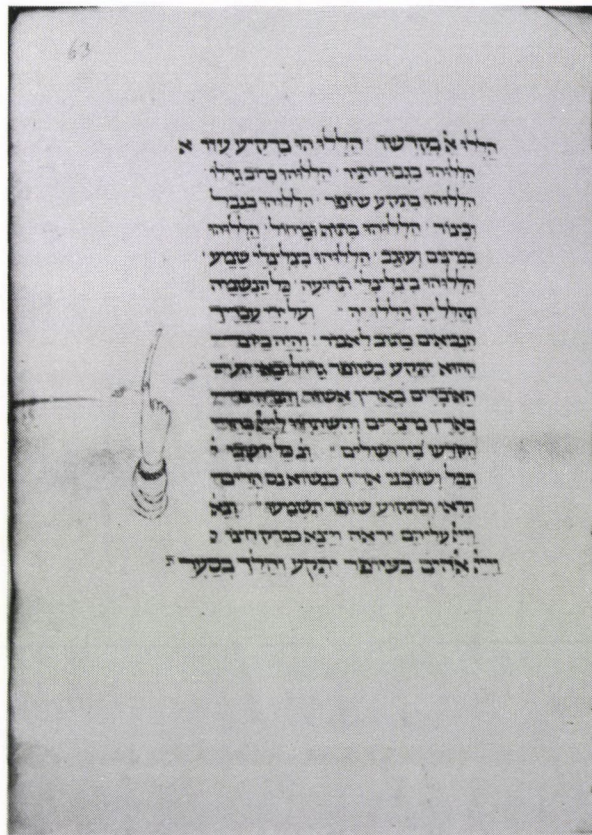
A 387

type of ms. The Heilbronn Mahzor

origin Germany

town (Heilbronn ?)

date 1370-1400



MT 5075 A

subject SHOFAR		index no. IJA 1986/5		
		fol. 66v	no illustr. 1	no. of card 8
technique DR	situation OM	reference 1, 2a, b, 5a		
				in place +

A right hand holding up a shofar next to the word קרן (horn), in the piyut for muṣaf of the First Day of °New Year אפר מאז לשפט היום (Davison I, p. 323, No.7106).

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387
type of ms. The Heilbronn Maḥzor		origin Germany

photo



MT 5075 A

town (Heilbronn ?)	date 1370-1400
-----------------------	-------------------

subject

CROWN

index no.

IJA 1986/5

fol.

73v

no illustr.

1

no. of card

9

technique

DR

situation

CW

reference

3

in place

+

Above the *catchword מלך is a crown, illustrating a piyut for muṣaf of the First Day of

°New Year מלך עליון אל דר במרום

(Davidson III, p. 145, No.1653).

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 387

type of ms.

The Heilbronn Maḥzor

origin

Germany

town

(Heilbronn ?)

date

1370-1400

photo



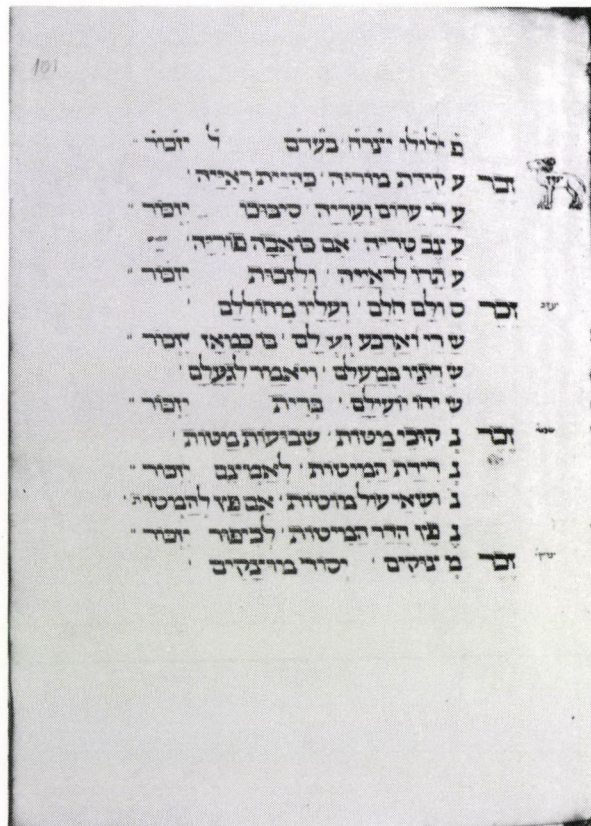
MT 5075 A

subject		index no.		
RAM		IJA 1986/5		
		fol.	no illustr.	no. of card
		101	1	10
technique	situation	reference		in place
DR	IM	1b		+

A ram inscribed "Isaac" next to the verse
 זכר עקידת מוריה "In memory of the Binding on
 Moriah", in the piyut for muṣaf of the First
 Day of °New Year זכר תחלת כל מעש
 (Davidson II, p. 214, No.149).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



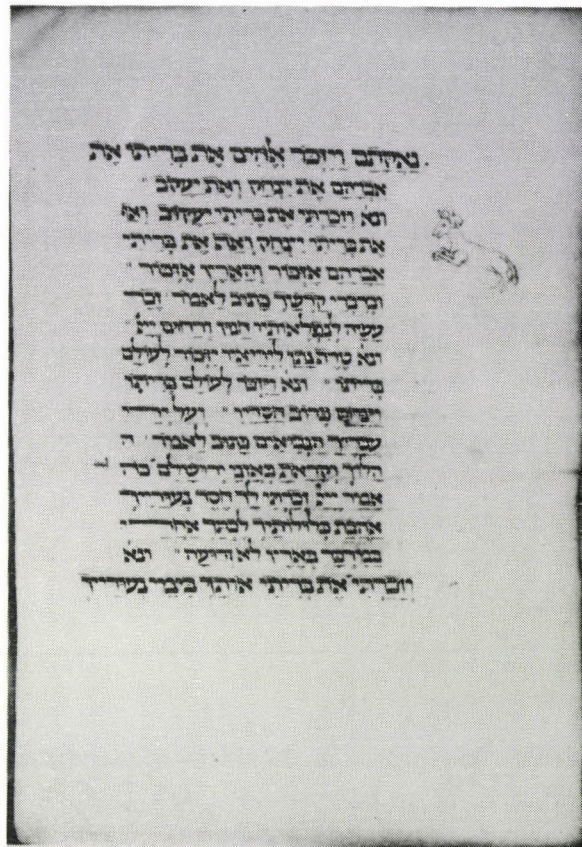
MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400)

subject		index no.		
		IJA 1986/5		
RAM		fol. 103v	no illustr.	no. of card 11
technique	situation	reference		in place
DR	OM	1b		+

A jumping ram, alluding to the sacrifice of °Isaac, illustrating the verse "I remembered ... my covenant with Isaac" in the piyut for muṣaf of the First Day of °New Year זכר תחלת כל מעש
(Davidson II, p. 214, No.149).

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.		origin
The Heilbronn Maḥzor		Germany

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

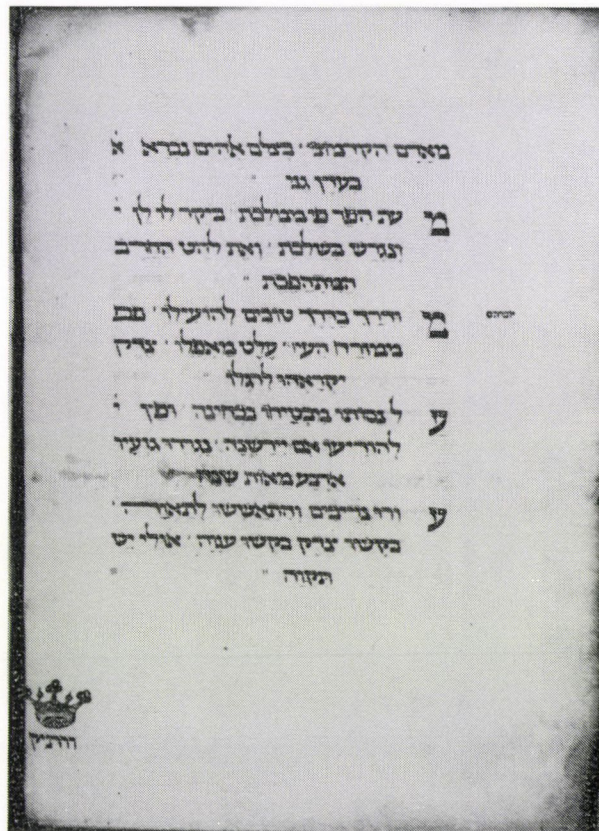
MT 5075 A

subject		index no.	
CROWN		IJA 1986/5	
technique	situation	reference	in place
DR	CW	4a	-

An orange crown above the *catchword
וּוֹתִיק הַנֶּעֱלָה בְּאֶחָד הַהַרִים , in the verse
alluding to Abraham's covenant with God, in a
piyut for the Second Day of °New Year שְׁבִתִּי וְרָאָה
(Davidson III, p. 419, No. 348).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	town
The Heilbronn Mahzor	Germany	(Heilbronn ?)

photo



MT 5075 A

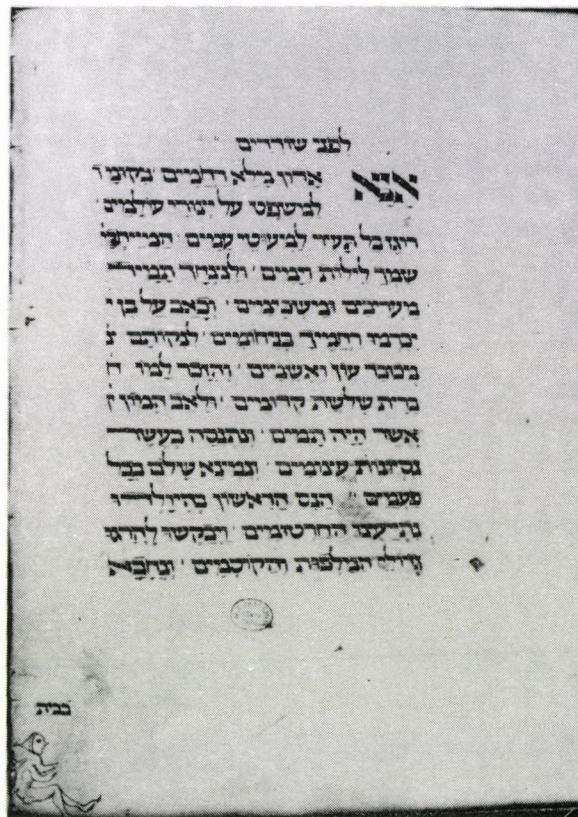
date
1370-1400

subject ABRAHAM			index no. IJA 1986/5		
			fol.	no illustr.	no. of card
			157v	1	13
technique	situation	reference			in place
DR	LM	3b			+

An *infant (Abraham) is sitting half-naked at the bottom of the page under the *catchword
בְּבֵית (in the house). According to the midrash, Abraham was the subject of 10 miracles ... "the first when he was born. The wise men consulted and wanted to kill him ... and he was hidden for 13 years".

location Budapest		library MTAK	shelfmark A 387
type of ms. The Heilbronn Mahzor		origin Germany	

photo



town (Heilbronn ?)	date 1370-1400
-----------------------	-------------------

MT 5075 A

subject			index no.		
CROWN			IJA 1986/5		
			fol.	no illustr.	no. of card
			177	1	14
technique	situation	reference		in place	
DR	OM	4b		-	

A crown between two *flourishes, with a *greyhound below, next to the words "I remembered ... my covenant with Isaac" (also the name of the scribe), alluding to the covenant of the Patriarchs with God in the piyut for muṣaf of the Second Day of °New Year אתה זוכר מעשה עולם (Davidson I, p. 398, No.8795).

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 387
type of ms.		origin	
The Heilbronn Maḥzor		Germany	

photo



town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

MT 5075 A

subject		index no.	
MUSICIAN		IJA 1986/5	
technique	situation	reference	in place
DR	TE	7a, h	-

Flanking the *initial word הולא are a *hybrid and a *grotesque playing °musical instruments : the one on the right a *horn, the one on the left a *psaltery. At the bottom of the page is a hybrid *dog biting a plant.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Mahzor	Germany	

town

(Heilbronn ?)

date

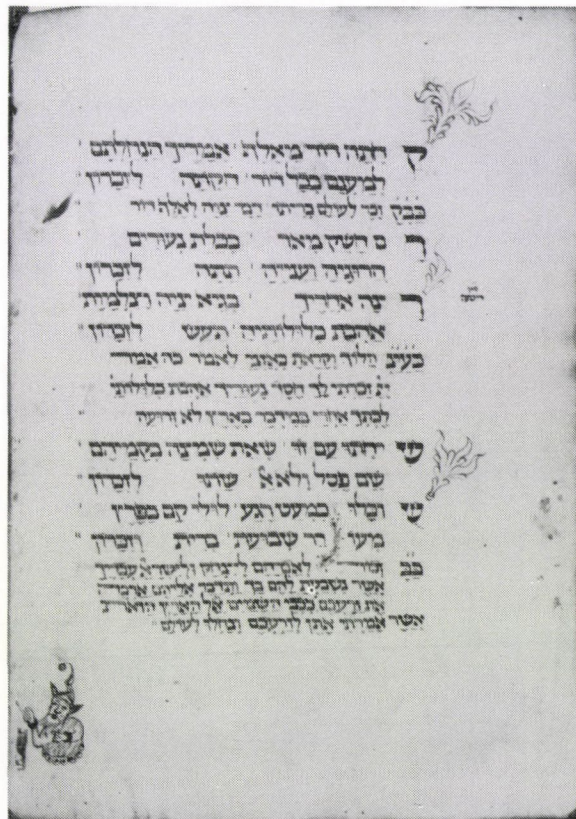
1370-1400

MT 5075 A

subject		index no.	
JESTER		IJA 1986/5	
technique	situation	reference	in place
PD	LM	1a, b	-

Next to the vertically written *catchword is the bust of a bearded man wearing a jester's *cap with pointed ears and pointing to the next page.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Mahzor	Germany	

MT 5075 A

town

(Heilbronn ?)

date

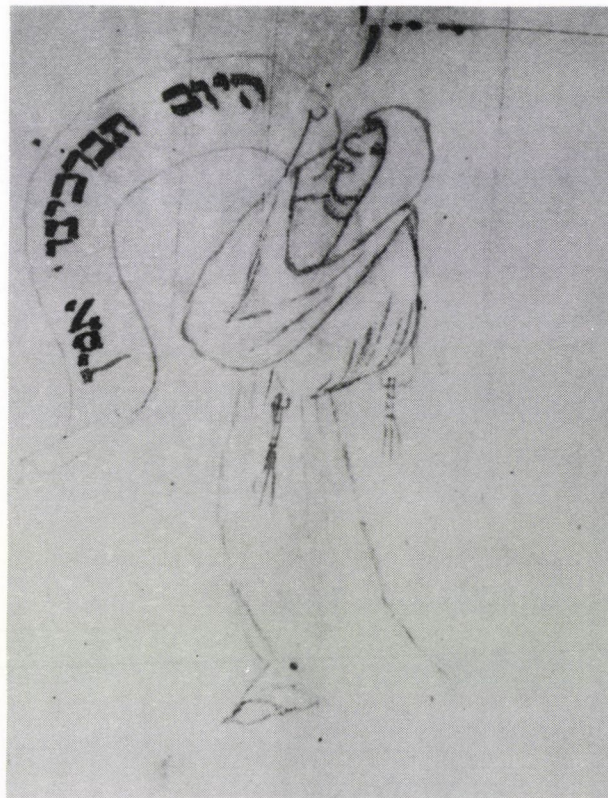
1370-1400

subject		index no.	
PRAYER		IJA 1986/5	
		fol.	no illustr.
		209v	1
			no. of card
			17
technique	situation	reference	
DR	LM	1a, b, e, k	
			in place
			+

At the bottom of the page, in the place of the
 *catchword, is a man wearing a *ṭalit with
 *zīzīyot, holding a flying *banderole inscribed
 with the last words written on that page, instead
 of the first words of the next page, which a
 catchword should have : היום תברכינו אמן
 "Bless us today, amen".

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

MT 5075 A

subject

PRAYER

index no.

IJA 1986/5

photo

fol.

220v

no illustr.

1

no. of card

18

technique	situation	reference	in place
DR	LM	1a, g, 2	+

At the bottom of the page next to the *catchword is a prostrate man, wearing a °talit, beating his breast in repentance. The *banderole next to him is inscribed : (....) על חטאים שאנו ח "on sins which we (have committed)".



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Mahzor	Germany	

town

(Heilbronn ?)

date

1370-1400

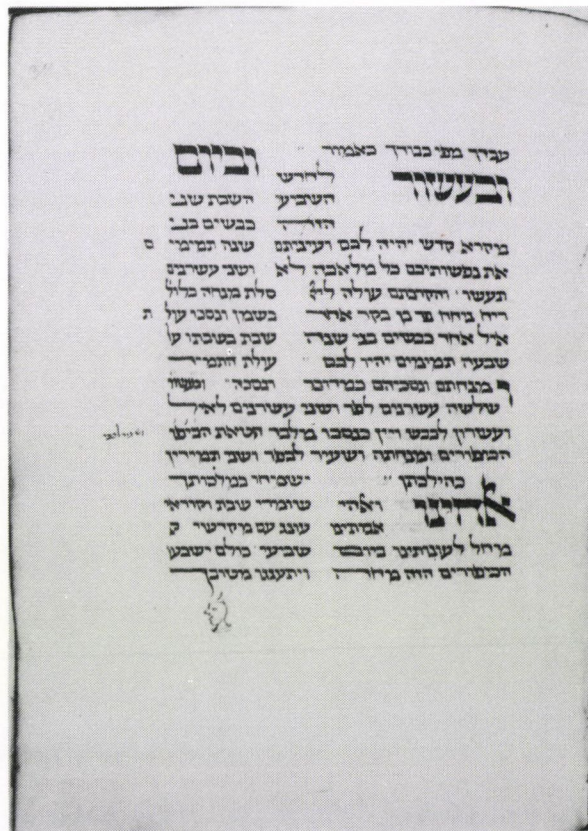
MT 5075 A

subject		index no.	
HEAD		IJA 1986/5	
technique	situation	reference	in place
DR	LM	1a	-

At the bottom of the page is a doodle of a man wearing a Jew's 'hat.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Mahzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject			index no.		
RAM			IJA 1986/5		
			fol.	no illustr.	no. of card
			315v	1	20
technique	situation	reference			in place
PD	OM	1c, 2b			+

A ram has caught one of its *horns round the trunk of a *tree, which sprouts from a *griffon's beak, next to the words "the God of Isaac...", alluding to the sacrifice of °Isaac (also the scribe's name).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms. The Heilbronn Maḥzor		origin Germany

photo



town (Heilbronn ?)

date 1370-1400

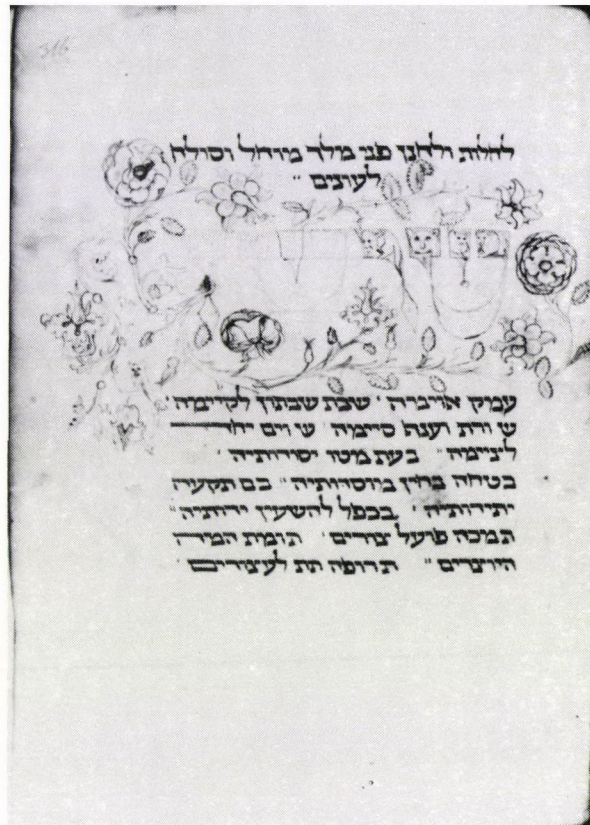
MT 5075 A

subject		index no.	
ROSE		IJA 1986/5	
of the valley		fol.	no. of card
		316	21
technique	situation	reference	
DR	TE	1, 2b, 4b	
			in place
			+

The *initial word of the piyut for muṣaf of the Day of °Atonement שושן עמק, "rose of the valley", (Davidson III, p. 439, No.765), is surrounded by a foliage *scroll with three roses and other *flowers. Within the tops of the two first letters appear *grotesques.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.		origin
The Heilbronn Maḥzor		Germany

photo



town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

MT 5075 A

subject SHOFAR		index no. IJA 1986/5		
		fol. 316v	no illustr. 1	no. of card 22
technique DR	situation CW	reference 1, 2c, 3a		
				in place -

At the bottom of the page, above the *catchword, is a bearded, partly naked wild man, wearing a *helmet and blowing the shofar. The catchword inscribed between his legs does not correspond to the text which follows on the next page, since the second scribe repeated the last paragraph in full.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387
type of ms. The Heilbronn Maḥzor		origin Germany

photo



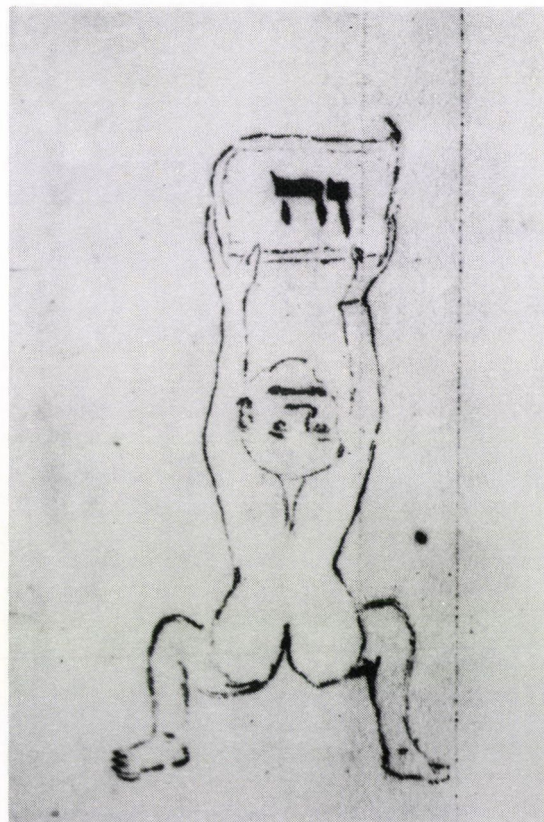
MT 5075 A

town (Heilbronn ?)	date 1370-1400
-----------------------	-------------------

subject		index no.		
BOY		IJA 1986/5		
		fol.	no illustr.	no. of card
		332v	1	23
technique	situation	reference		in place
DR	CW	1, 2		+

A naked boy, seen from behind, holding up a
 *banderole inscribed with the *catchword **הז**.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

MT 5075 A

town (Heilbronn ?)

date 1370-1400

subject			index no.		
MUSICIAN			IJA 1986/5		
fol.		no illustr.		no. of card	
343v		1		24	
technique	situation	reference			in place
PN	LM	3, 6, 7h, j			-

A young man, seated on a gothic *cathedra is playing a portable *organ, next to the verse
 אשירה עוז אביעה רננה "I will sing the power,
 express joy" of the piyut for the Day of
 °Atonement אוחילה לאל (Davidson I, p. 78,
 No.1701).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject SCAPEGOAT		index no. IJA 1986/5	
		fol. 350v	no illustr. 1
		no. of card 25	
technique PD	situation OM	reference 3a, b, 4, 5a, b, c	
			in place +

On the side of a *ravine a man is about to throw a young *goat into the depths, where a *horned, *claw-footed °devil, °Az'azel, is waiting with outstretched arms. On top is a *townscape. Illustrating a piyut for muṣaf of the Day of °Atonement שגרו ביד עתי למדבר

photo



location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387
type of ms. The Heilbronn Mahzor		origin Germany

town (Heilbronn ?)	date 1370-1400
-----------------------	-------------------

MT 5075 A

subject			index no.		
BOY			IJA 1986/5		
fol.		no illustr.		no. of card	
361v		1		26	
technique	situation	reference			in place
DR	OM	1			+?

A naked *infant sitting above a foliage *scroll,
possibly alluding to the verse שבור זרע
"Break down the offspring of the
kingdom of Evil", perhaps referring to Nebuchad-
nezzar, who was turned into an infant in the
fields as a punishment for his sins.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject		index no.			photo
		IJA 1986/5			
		fol.	no illustr.	no. of card	
PRAYER		363v	1	27	
technique	situation	reference			in place
DR	CW	1a, b, 2			+

A man, standing entirely enveloped in a °ṭalit with *ziziyot, is seen from the back, his hand lifted in supplication, next to the *catchword (הגדול) שִׁמְךָ (ולמען) " (For) your (great) name (have mercy etc...)"



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

MT 5075 A

subject

JONAH

cast into the sea

index no.

IJA 1986/5

photo

fol.

377v

no illustr.

1

no. of card

28

technique

DR

situation

LM

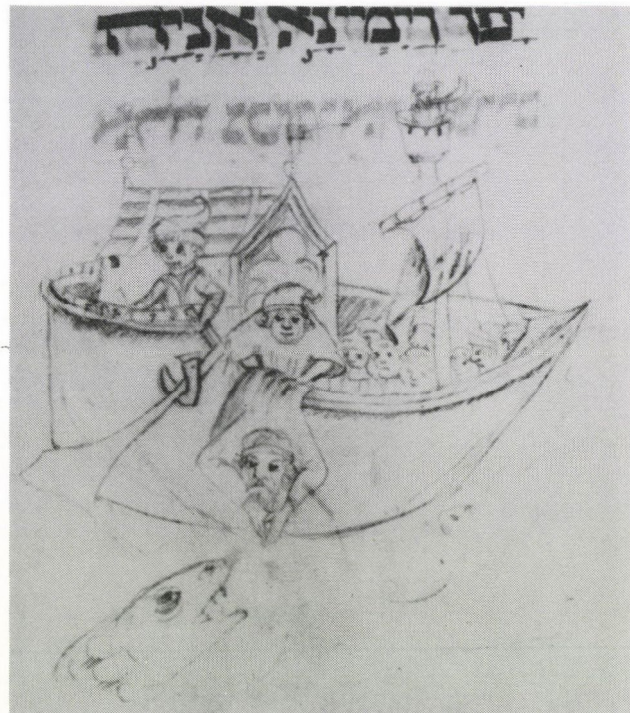
reference 1, 2, 3, 4a, c, d, 5b,

6a, b, c, d, e

in place

+

From a *ship full of passengers and with two
 *sailors Jonah, fully dressed, is cast head-
 first into the water. The head of the *fish
 ready to swallow him appears below. The ship has
 a cabin with a trefoil-*arch entrance, one oar,
 a *sail forrard, and a man blowing a *horn in
 the *crow's nest.



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 387

MT 5075 A

type of ms.

The Heilbronn Mahzor

origin

Germany

town

(Heilbronn ?)

date

1370-1400

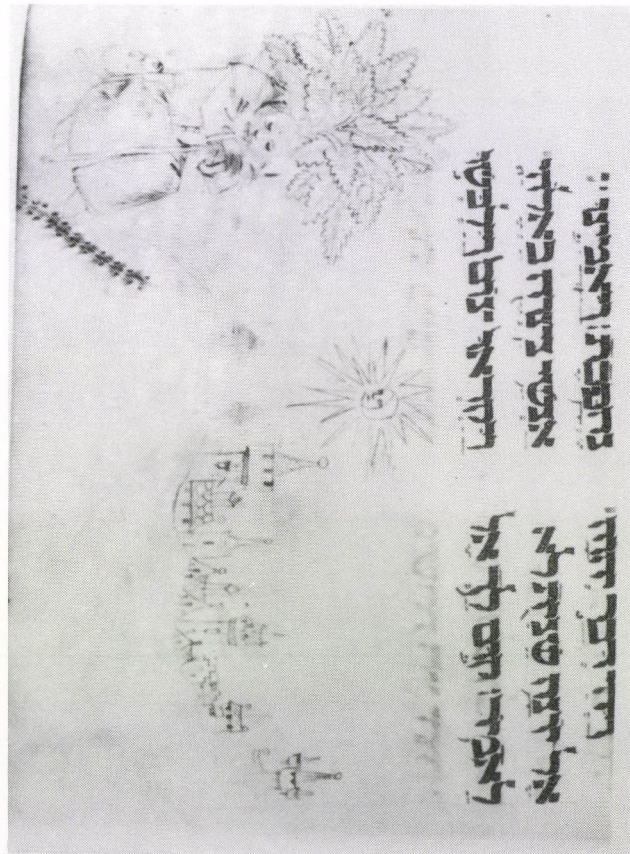
subject		index no.	
JONAH		IJA 1986/5	
under the gourd		fol.	no. of card
		379v	29
technique	situation	reference	
DR	LM	1, 2a, b, c, d, 3c, 4a, b, 5	
			in place
			+

Jonah, fully dressed but *bare-headed, is sitting leaning on his *stick, meditating under an oak *tree. On his left is the °sun, with rays and a face, and the *city of °Nineveh.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387

type of ms.	origin
The Heilbronn Maḥzor	Germany

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject PRAYER		index no. IJA 1986/5		photo
		fol. 387v	no illustr. 1	
		no. of card 30		
technique DR	situation CW	reference 1a, g, 2		in place +

At the bottom of the page next to the *catchword, is a prostrate man wearing a °ṭalit, beating his breast with his right fist in penitence. The *banderole next to him is inscribed כחן בך
"On the sin (which we sinned before you)..."



location Budapest		library MTAK	shelfmark A 387	MT 5075 A
type of ms. The Heilbronn Maḥzor		origin Germany	town (Heilbronn ?)	

subject		index no.	
ISAAC,		IJA 1986/5	
sacrifice of		fol.	no. of card
		403v	31
technique	situation	reference	
DR	LM	6a, d, 7, 8a, 15	
			in place
			+

At the bottom of the page, next to the *catchword, Isaac, his *hands bound is lying on a *faggot while °Abraham, standing by, is holding his head with his right hand and lifting a *knife in his left. The catchword עקידת "the binding of", is written vertically.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

town

(Heilbronn ?)

date

1370-1400

MT 5075 A

subject		index no.		
GATES		IJA 1986/5		
of mercy		fol.	no illustr.	no. of card
		417	1	32
technique	situation	reference		in place
PD	FP	1d, 2d, 3a, b, 4, 6a, 7b		+

The full-page gateway has a bolted gate and posts resting on a *lion and a *dragon. In the centre of the upper storey is a winged °angel holding a closed *book with a large *seal in his right hand. Two men blowing *trumpets appear in the *windows on either side.

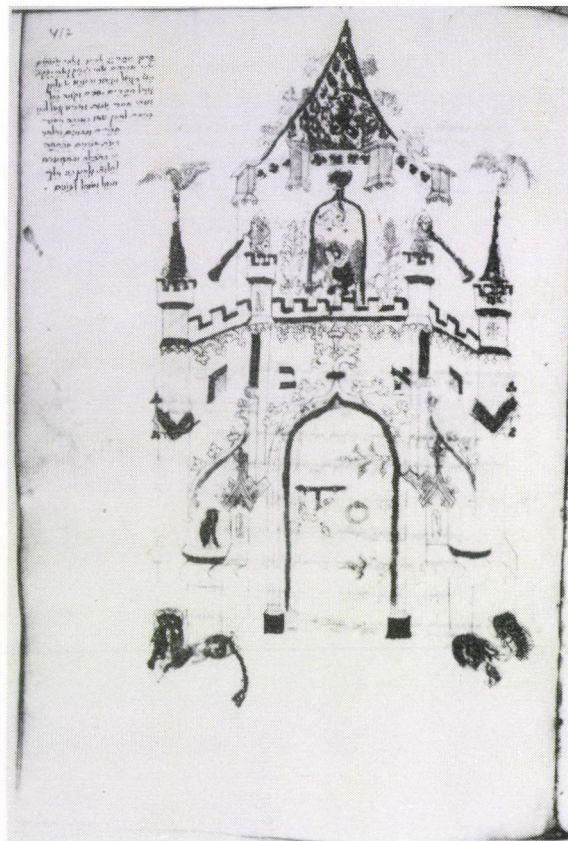
Illustrating the piyut for °Ne'ilah prayer

אב ידער מנוער (Davidson, I, p.4, No.47).

The drawing is partly over-painted in silver, green and red.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.		origin
The Heilbronn Mahzor		Germany

photo



MT 5075 A

town

(Heilbronn ?)

date

1370-1400

subject		index no.	
ABRAHAM		IJA 1986/5	
technique	situation	reference	in place
DR	OM	1, 2a, b	+

Abraham, with a beard and wearing a pointed *bonnet, is sitting on a *bench in the entrance of a *building with a flaming °sun above, next to the words : מגינינו בצדק יושב בחום היום
 "Protect us, you who sit in the heat of the day"
 (alluding to Gen. 18 : 1) of the piyut for °Ne'ilah prayer on the Day of °Atonement
 אב ידער מנוער (Davidson I, p. 4, No.47).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Mahzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject		index no.		
		IJA 1986/5		
		fol.	no illustr.	no. of card
ISAAC		418	1	34
technique	situation	reference		in place
DR	TE	1a, 2		+

Isaac is ploughing with a wheeled *plough, only the hindquarters of two animals being visible.

Illustrating the verse : ויזרע יצחק בארץ ההיא
 "Then Isaac sowed in that land..." (alluding to Gen. 26:12) of the piyut for °Ne'ilah prayer on the Day of °Atonement אב ידער מנוער
 (Davidson, I, p.4, No. 47).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject		index no.		
JACOB' s		IJA 1986/5		
dream		fol.	no illustr.	no. of card
		418v	1	35
technique	situation	reference		in place
DR	OM	2, 3, 6, 7		+

The bearded Jacob is lying asleep in an open *landscape, wearing a *hat. His head rests on the lower part of a *ladder which reaches up to *heaven. At the top of the latter is the bust of a winged °angel descending head first. In the background is the *city of °Beth-El. Illustrating the verse: ככת' ויירא ויאמר מה-נורא (alluding to Gen. 28:16-17) "(And Jacob awaked...) and he was afraid and said, How dreadful (is this place)", from the piyut for °Ne'ilah prayer on the Day of °Atonement

אב ידער מנוער

(Davidson, I, p.4, No.47).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

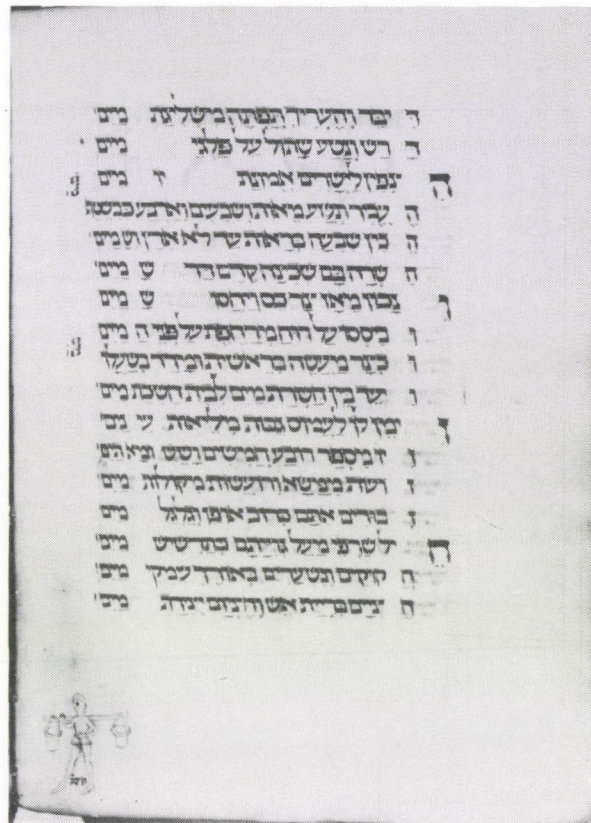
town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject		index no.	
BUCKET		IJA 1986/5	
technique	situation	reference	in place
DR	CW	1, 2d, 4b	+

At the bottom of the page, next to the *catchword is a youth wearing a short *tunic and a *cap, carrying two water-buckets on a pole over his shoulder. Illustrating the word "water", which is also the repeated word of Kaliri's piyut for rain יפתח הארץ לישע recited on °Sukot (Davidson II, p. 418, No.3466).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Mahzor	Germany	

photo



MT 5075 A

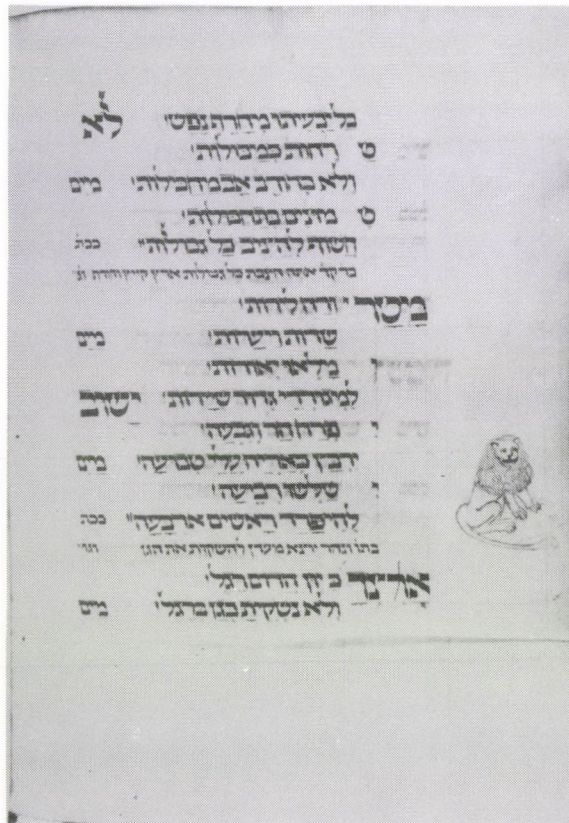
town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject		index no.	
LION		IJA 1986/5	
technique	situation	reference	in place
DR	OM	1, 2b	+

A seated lion, illustrating the text "ירבץ"
 "...כאריה" "he will crouch as a lion", as the
 °zodiac sign for the Lion (for the month of °Av)
 in Kaliri's piyut for rain יפתח הארץ לישע
 recited on °Šukot (Davidson II, p. 418, No. 3466).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

subject BOW			index no. IJA 1986/5		
			fol. 499v	no illustr. 1	no. of card 38
technique DR	situation OM	reference 1, 2b, 3b			in place +

A seated man shooting an *arrow from a crossbow,
illustrating the text קשת להראות לחייל ארץ
" a bow to show the soldiering of the earth"
as the °zodiac sign of Bow (Sagittarius, for
the month of °Kišlev) in Kaliri's piyut
for rain יפתח הארץ לישיע recited on °Šukot
(Davidson II, p. 418, No.3466).

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387
----------------------	-----------------	--------------------

type of ms. The Heilbronn Maḥzor	origin Germany
-------------------------------------	-------------------

photo



town (Heilbronn ?)	date 1370-1400
-----------------------	-------------------

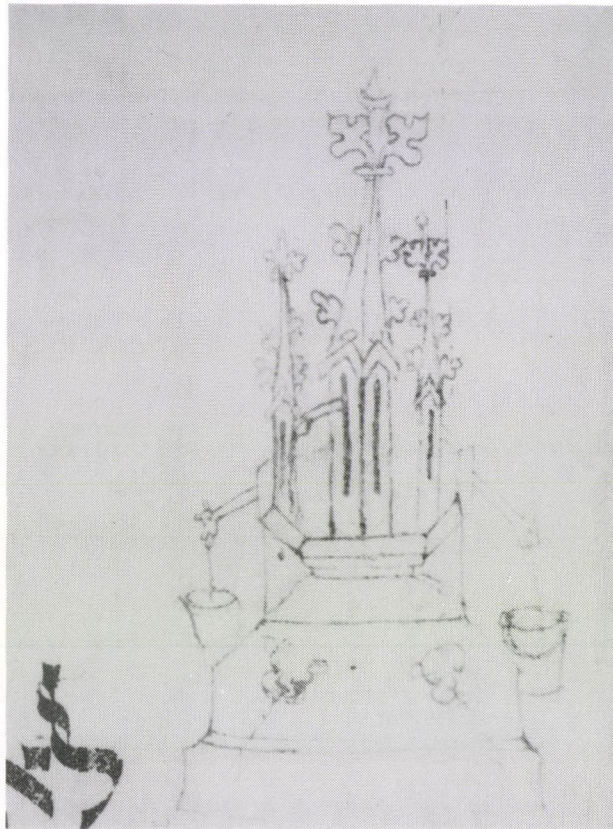
MT 5075 A

subject		index no.	
BUCKET		IJA 1986/5	
		fol.	no illustr.
		500v	1
			no. of card
			39
technique	situation	reference	
DR	OM	1, 2e, 4b	
			in place
			+

A *turreted gothic *fountain, with a bucket standing on each side being filled, illustrating the text בדלי שנט יצוחצח "with a bucket will °Shevaṭ be beautified", as the °zodiac sign of the Bucket (Aquarius, for the month of °Shevaṭ) in Kaliri's piyut פתח ארץ לישע recited on °Sukot (Davidson, II, p.418, No. 3466).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 387
type of ms.	origin	
The Heilbronn Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Heilbronn ?)	1370-1400

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 387	index n° IJA 1986/5	B I B L card 40
ms. Heilbronn Maḥzor	origine Germany	town Heilbronn (?)	date 1370-1400	

MT 5075 B

KAUFMANN, D., "Zur Geschichte der Jüdischen Handschriftenillustration" in MÜLLER, D.H. -
SCHLOSSER, J. von, *Die Haggada von Sarajevo*, Wien, 1888, pp. 270-271.

WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann tanár könyvtárának héber kéziratai és könyvei*.
Budapest, 1906, p. 128.

SED-RAJNA, G., *The Hebrew Bible*. New York, Fribourg, Paris, Frankfurt, Berlin, 1987.

ULM MAḤZOR

Budapest, MTAK, A 383

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 383	index n°	IJA 1986/6	C O D
ms.	Ulm Maḥzor	origin	Germany	town	(Ulm ?)	date	c. 1430	card 1: 26

MT 5075 B

The text of the manuscript is not coherent and may have been made up from three different compilations, written by the same scribe, Abraham, but wrongly bound together :

1) Fols 1-96: Prayers, benedictions and *Pirqey 'Avot*.

Ma'ariv (evening prayer) for daily, Shabat, and Day of Atonement use (fol. 1); Shabat prayer (fols 11v-23v); (for fols 24-39, see No. 2 below); benediction for a healed person (fol. 40); Circumcision (fol. 40v); Wedding (fol. 47); after reading the Esther scroll on Purim (fol. 49); for bettering a dream (fol. 51); Burial (fol. 53v); New Moon (fol. 56); 'Eruv tavshilim (fol. 57); seventy verses with a Kabbalistic commentary on their meaning and on the 72 names of God (fol. 57v); fols 64-66 blank; Yigdal 'Elohim Hai with a Yiddish translation and a commentary on Maimonides' 13 principles (fol. 66v); *Pirqey 'Avot* with commentary (fols 68v-96); fols 96v-99v blank.

2) Fols 24-39v: Halakhic treatises:

On Kashrut of lungs (fols 24-29v); on slaughtering (fols 32-37); on circumcision (fols 39-39v); fols 30-31v and 37v-38v blank.

3) Fols 100-227: Collection of liturgical poems (piyutim) for different occasions:

Shabat Bereshit (fol. 100); Shabat Hanukah (fol. 111v); Shabat reading for a bridegroom (fol. 126); fols 140-141v blank; collection of Zulat piyutim according to the rite of Ulm (כסדר אלמא) between Passover and Shavu'ot (fol. 142); Yozer for Naḥamu (fol. 158v); Yozer for Shabat and Circumcision by R. Eliezer Maimon (fol. 162); Simḥat Torah (fol. 171); Ḥatan Bereshit (fol. 175); Shabat Naḥamu (fol. 179v); Hosha'anot (fol. 180v); Eve of Passover (fol. 194); Ma'ariv for the seventh day of Passover (fol. 203); last day of Passover (fol. 206v); Ma'ariv for Shavu'ot (fol. 208v); Ma'ariv for the first eve of Shukot (fol. 214v); eve of Shemini 'Azeret (fol. 218); Shabat and Hanukah (fol. 222v).

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 383	index n°	IJA 1986/6	C O D
ms.	Ulm Mahzor	origine	Germany	town	(Ulm ?)	date	c. 1430	card 2

MT 5075 B

The text at the beginning of some quires does not follow on from the text and catchword at the end of the previous quire (e.g. fol.63v, the catchword **אח**, possibly the beginning of the Haggadah, does not start the text on fol.64; fol.139v, with the catchword **פדה**, is followed by a blank ruled quire, XX²).

Vellum; II + 227 + VIII folios; 205-210 x 145-150 mm. Text space of parts 1 and 3, 100-105 x 70-85 mm for the main text, and up to 160 x 110 mm with commentaries; of part 2, 135-155 x 100-105 mm. Written in square and round Ashkenazi script, 10-17 lines in one column for the main text of parts 1 and 3, and 30 lines in part 2; and up to 43 lines for the commentaries. Written mainly in dark brown ink, with some parts in very light brown (e.g. fols 39, 39v, 166-176v). Ruling in plummet, 1 + 2 + 2 or 1 + 1 vertical and 10-17 horizontal lines, plus many more for the commentaries. Pricking noticeable in the three outer margins. 31 quires of 8 leaves each, except for III-IV⁸⁻¹ (no text missing), v^{8+I} (the two end leaves, fols 31 and 39, are conjoint; fol.32 is pasted to fol. 33), ix⁴ (fols 64-67 are a contemporary addition), x², xiv⁶ (fols 96v-98v blank), xx² (fols 140-141 blank), xxvii¹⁰, xxxi⁴. Many catchwords are extant, some decorated.

Binding : 17th century blind-tooled black leather with a large silver clasp (broken).

Colophon : fol. 63v (end of seventy verses): "Let your will be my Lord... and your name of seventy-two names... (the sum of the numerical value of the letters in the verse **ויסע ויבא ויט** gives the year [5]190, i.e. 1430) so that You may have mercy on me etc..."

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 383	index n°	IJA 1986/6	C
ms.	Ulm Mahzor	origine	Germany	town	(Ulm ?)	date	c. 1430	O
								D
								card
								3

MT 5075 B

Scribal notes : The name Abraham is decorated in many ways in the margins; with a portrait (fol. 87v), a portrait of a mohel holding a knife (fols 39, 163v), a portrait of a man holding a Torah scroll (fol. 178), a hand holding a mohel's knife (fols 42, 45v, 46v), a hand holding a scribe's erasing knife (fols 87v, 91, 188v), a pointing hand (fols 3v, 17, 41, 47, 57, 60, 69, 77, 79v, 139, 178), a hand holding a ring (fol. 81), a shield (fol. 95v), a hand holding a plant (fols 3, 5v), and a plant (fol. 91v).

Scribe's invocations for strength (e.g. at the bottom of fols 41, 89, partly cropped). Fol. 180v : 'סיימ' הושענ' רבה כסדר קק דאולמ' "I have finished Hosha'na' Rabah according to the rite of the community of Ulm."

The same scribe Abraham has copied two of the fragments which compose, with other uncomplete fragments of prayers and piyyuṭim, the ms A 371 of the Kaufmann collection. The scribe's name is decorated, in the text and in the commentary, in the same way : a hand pointing to the name "Abraham" (fols 18, 50v), a hand holding a flowering scroll (fol. 61v) or branch (fol. 9v), two hands (fol. 30).

History : Many ink obliterations by later censors (e.g. fols 18, 143, 147, 149-156v). David Kaufmann's ex-libris on the inside of the binding. Donated to the Hungarian Academy of Sciences in 1905, after D. Kaufmann's death, by his mother.

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 383	index n°	IJA 1986/6	D
ms.	Ulm Maḥzor	origine	Germany	town	(Ulm ?)	date	c. 1430	E
								C
								card 4

8 *marginal pen-*drawn text *illustrations, some with added colour (fols 40, 69, 177, 178, 180v, 189v). ^{MT 5075 B}

Similar pen-drawn scribal notes, some illustrating the text (see Scribal notes above).

Burnished gold *initial words on painted *panels decorated with gold *scrolls(e.g. fols 1, 69, 100).

*Catchwords decorated with pen-drawings, one of them painted (fol. 16v).

*Text written in *shaped script (fols 34-36v).

subject CITY		index no. IJA 1986/6		
		fol.	no illustr.	no. of card
		16v	1	5
technique	situation	reference		in place
PD	CW	1, 2, 3, 4a, b,		-

A walled city with towers and a *banner.
Possibly referring to °Jerusalem or °Babylon.
Inscribed above with the *catchword: יקום
פורקן (Yequm purqan), and on the wall with יקום
(yequm).

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 383
type of ms.	Ulm Maḥzor		origin	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Ulm ?)	1430

subject

index no.

photo

IJA 1986/6

PORTRAIT

fol.

no illustr.

no. of card

39

1:2

6

technique	situation	reference	in place
DR	LM	1b, d, 2, 5	+

Next to the reference to Abraham's covenant, in the description of °circumcision customs, is a portrait alluding to the scribe, Abraham. He is wearing a °talit with *zīzīyot, and holds a *book in his right hand and a circumcision *knife in his left.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	town
Ulm Mahzor	Germany	(Ulm ?)

date

1430

MT 5075 A

subject

index no.

photo

PORTRAIT

IJA 1986/6

fol.

39

no illustr.

2:2

no. of card

7

technique

DR

situation

LM

reference

1b, 2, 5

in place

-

At the bottom of the second column is the bust of a man (the scribe ?) with his hand pointing to a *banderole inscribed: "You should (continue) reading where on hand (points) to (another) hand", indicating that the continuation of the text is in the second column on fol. 39v, where an inverted hand points to a banderole inscribed: "Join rcbt yd l'yd".

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 383

type of ms.

Ulm Mahzor

origin

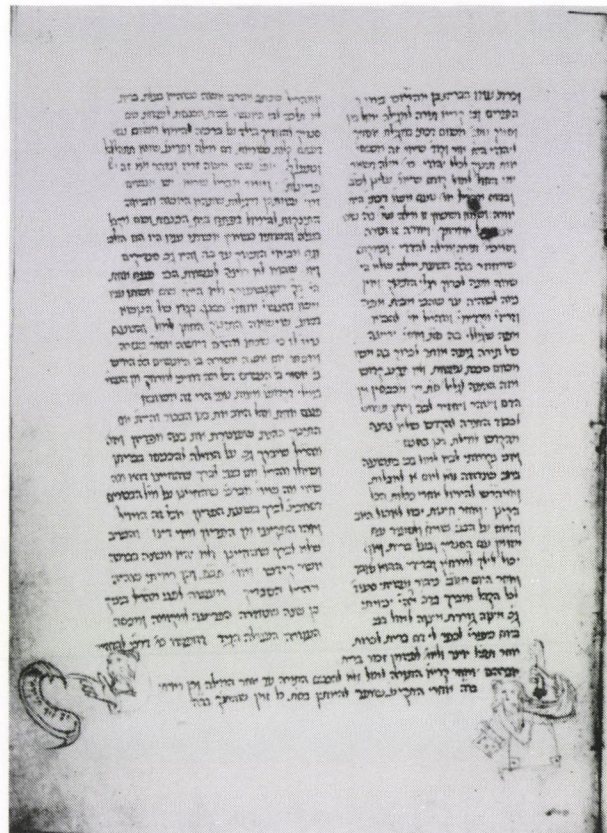
Germany

town

(Ulm ?)

date

1430



MT 5075 A

CIRCUMCISION

IJA 1986/6

fol.

no illustr.

no. of card

40

1

8

technique	situation	reference	in place
PD	TE	1a, 2a, 3a, c	-

An old man wearing a °talit is sitting in °Elijah's chair, holding the half-covered child on his lap. The beardless °mohel (the scribe?) is holding a *knife in his right hand and the child's penis in his left. Above, a *banderole held by a hand appearing from a *cloud is inscribed: (...) וימל אברהם את "And Abraham circumcised [his son]" (based on Gen. 21:4).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	town
Ulm Mahzor	Germany	(Ulm ?)



MT 5075 A

town

date

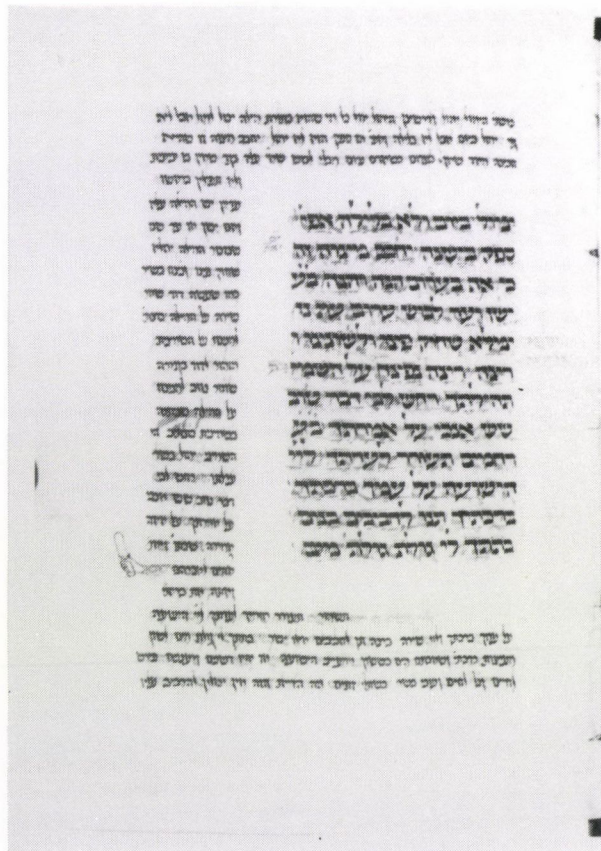
1430

subject			index no.		
HAND			IJA 1986/6		
			fol.	no illustr.	no. of card
			42	1	9
technique	situation	reference			in place
DR	OM	3			+

Next to the commentary mentioning Abraham's covenant with God is a hand holding a °circum-cision *knife.

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 383
type of ms.		origin	
Ulm Mahzor		Germany	

photo



MT 5075 A

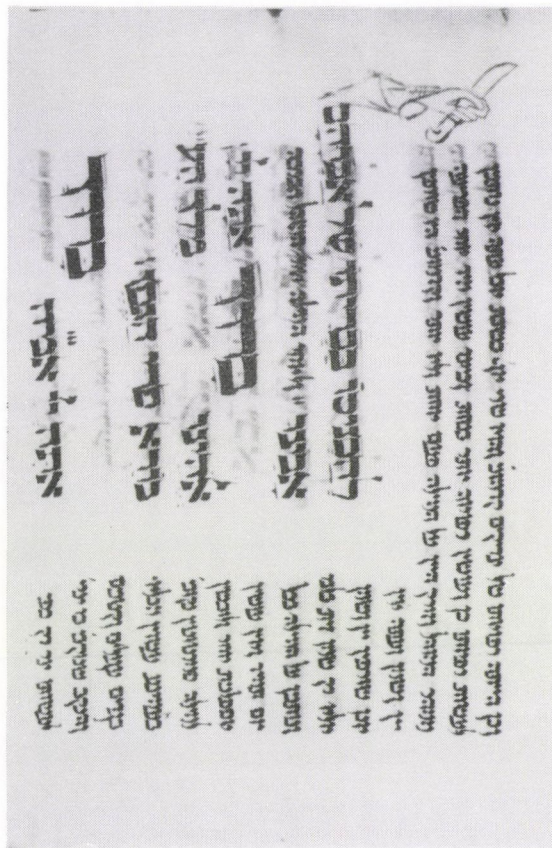
town	date
(Ulm ?)	1430

subject HAND			index no. IJA 1986/6	
			fol. 45v	no. of card 10
no illustr.	1			
technique	situation	reference	in place	
DR	IM	3	+	

Next to the benediction "to introduce him to Abraham's covenant" is a hand holding a °circumcision *knife.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 383
type of ms. Ulm Mahzor	origin Germany	

photo



MT 5075 A

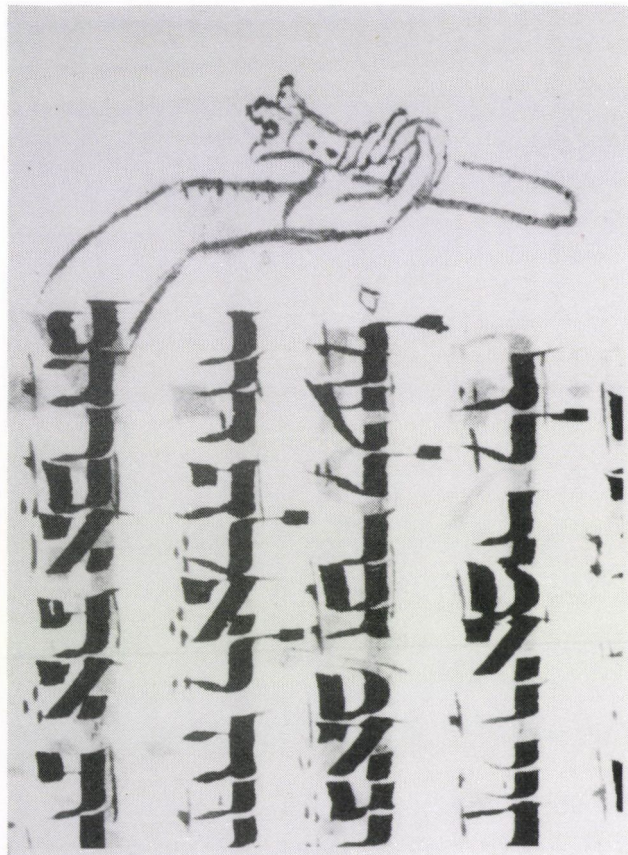
town (Ulm ?)	date 1430
---------------------	------------------

subject			index no.		
HAND			IJA 1986/6		
			fol.	no illustr.	no. of card
			46v	1	11
technique	situation	reference			in place
DR	IM	3			+

Next to the reference to the "Covenant of Abraham" is a hand holding a °circumcision
*knife.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	
Ulm Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Ulm ?)	1430

subject

index no.

photo

TORAH

IJA 1986/6

Moses receiving the

fol.

no illustr.

no. of card

69

1

12

technique

situation

reference

in place

PD

OM/UM

6, 7, 9, 12

+

To the left of the *initial word "Moses" of Mishnah, 'Avot stands °Moses, wearing a °ṭalit with *ṣiṣiyot, his *hands joined, looking at a °Torah scroll rolled on two staves, which descends from above. To the left are a pointing hand issuing from a *cloud and a pair of °angel's *wings (cropped). To the right are two *trees with a *bird perched on one. Next to the middle text column of the Mishnah, *Sanhedrin*, 10, is a pointing hand.

location

library

shelfmark

Budapest

MTAK

A 383

type of ms.

Ulm Maḥzor

origin

Germany

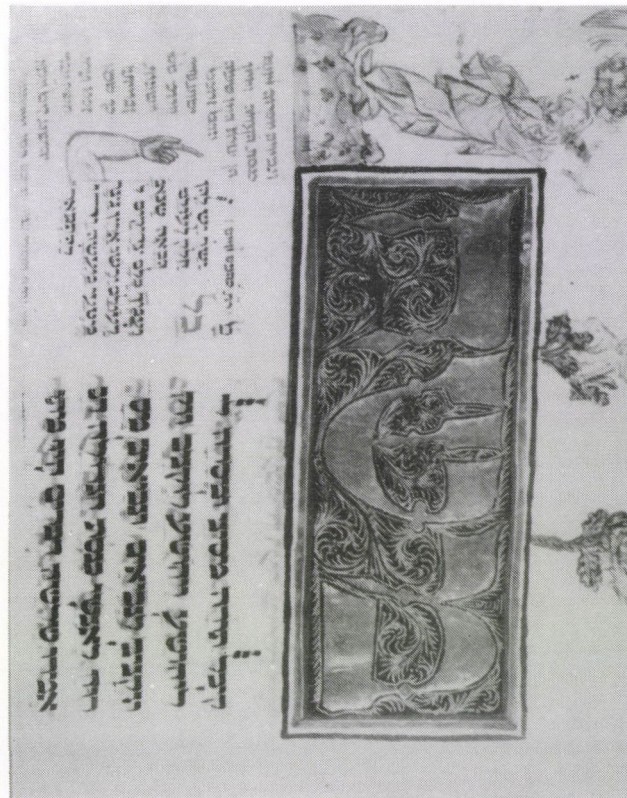
town

(Ulm ?)

date

1430

MT 5075 A

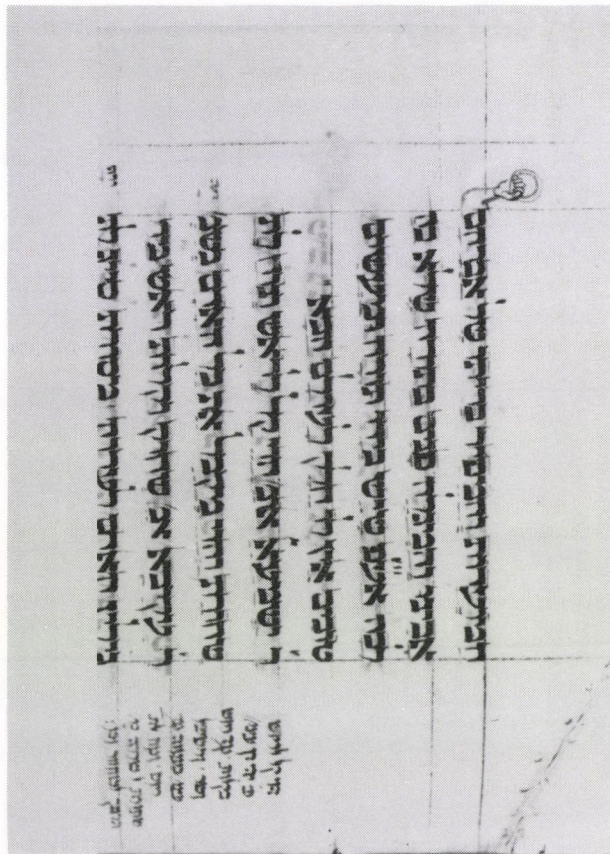


subject SEAL			index no. IJA 1986/6		
			fol.	no illustr.	no. of card
			81	1	13
technique	situation	reference			in place
DR	UM	1a			+

A hand holding a *ring as a seal, alluding to the "covenant of Abraham" mentioned in the text (also the scribe's name).

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 383
type of ms.		origin	
Ulm Maḥzor		Germany	

photo



MT 5075 A

town

(Ulm ?)

date

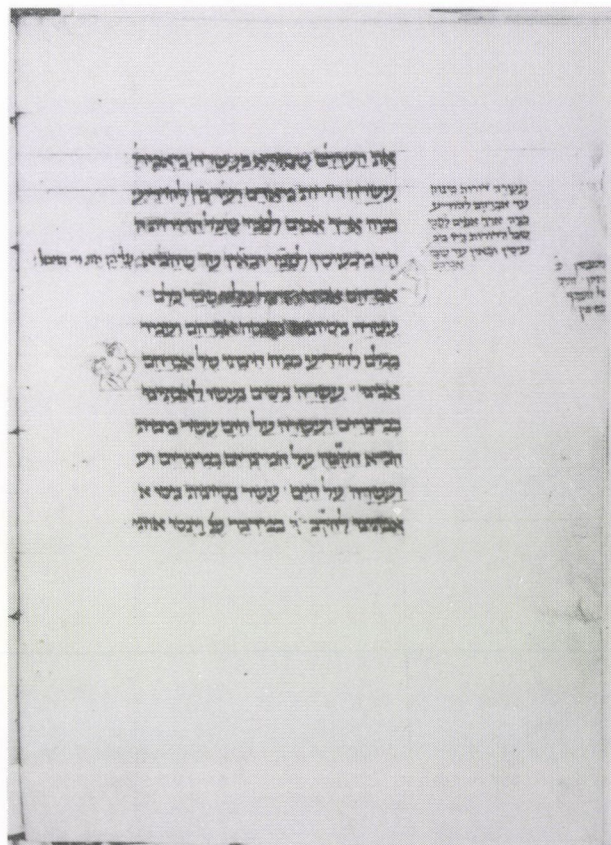
1430

subject		index no.	
HAND		IJA 1986/6	
technique	situation	reference	in place
DR	OM	2b	-

A hand holding an erasing *knife, next to the scribe's name, Abraham.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	
Ulm Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Ulm ?)	1430

subject

PORTRAIT

index no.

IJA 1986/6

fol.

87v

no illustr.

2:2

no. of card

15

technique

DR

situation

IM

reference

1b, 2, 5

in place

+

The bust of a man with finger raised to point to the verse "the grace of Abraham" in the text of Mishnah, 'Avot, 5:3 (also the name of the scribe Abraham).

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 383

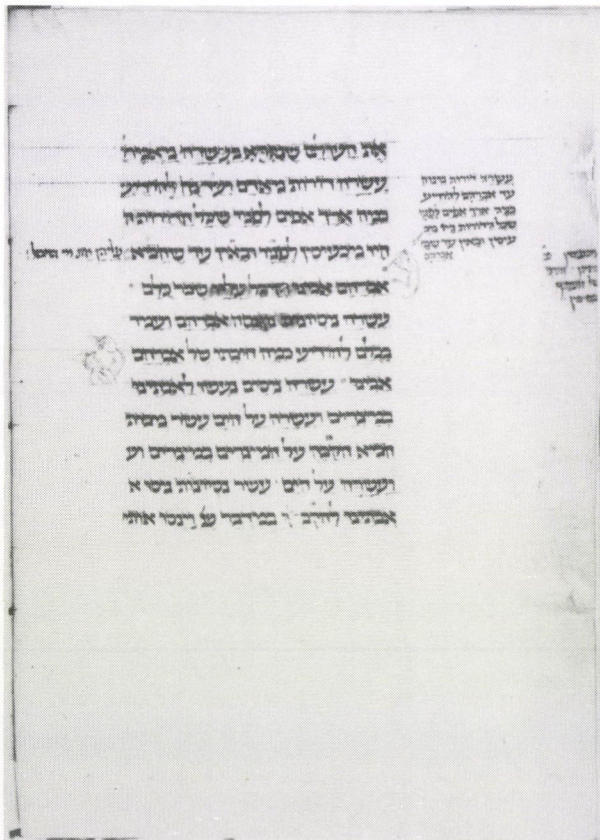
type of ms.

Ulm Mahzor

origin

Germany

photo



town

(Ulm ?)

date

1430

MT 5075 A

subject HAND		index no. IJA 1986/6		
		fol. 91	no illustr. 1	no. of card 16
technique DR	situation OM	reference 2b		in place -

A hand holding an erasing *knife, next to the reference to "the disciple of Abraham" in the text of Mishnah, 'Avot, 5:19 (also the name of the scribe Abraham).

photo



location Budapest		library MTAK	shelfmark A 383
type of ms. Ulm Maḥzor		origin Germany	

MT 5075 A

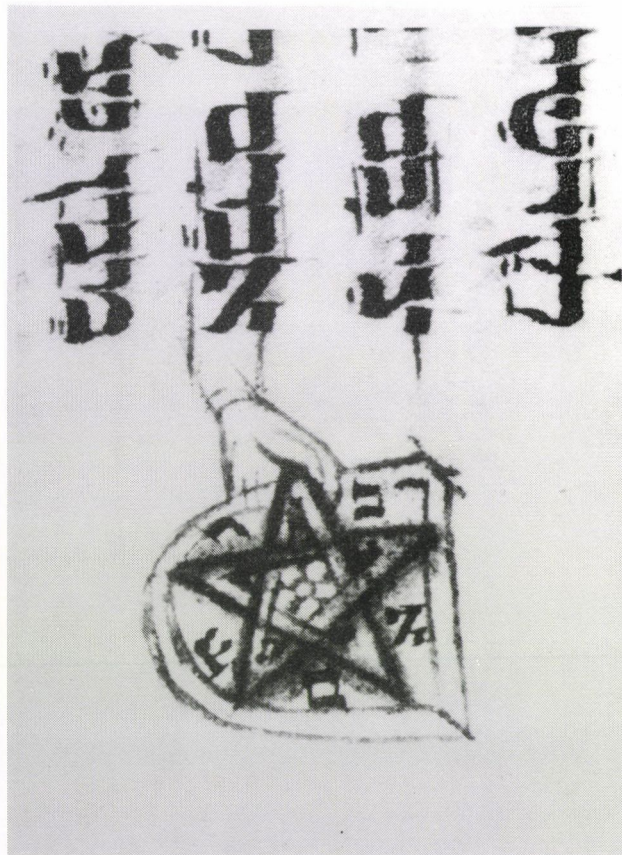
town (Ulm ?)	date 1430
-----------------	--------------

subject SEAL			index no. IJA 1986/6		
			fol. 95v	no illustr. 1	no. of card 17
technique DR	situation OM	reference 1b			in place +

A hand holding a *shield-like seal enclosing a five-pointed *star, with the letters forming the name Abraham written in the spaces between its points.

location Budapest		library MTAK	shelfmark A 383
type of ms. Ulm Maḥzor		origin Germany	

photo



MT 5075 A

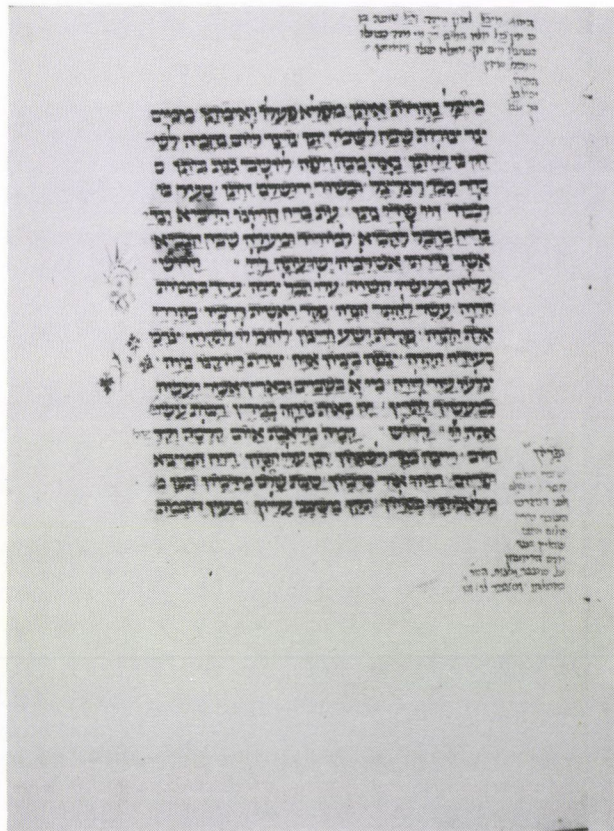
town (Ulm ?)	date 1430
-----------------	--------------

subject		index no.	
CREATED world		IJA 1986/6	
fol.	no illustr.	no. of card	
160	1	18	

technique	situation	reference	in place
DR	OM	2h, i, j	+

The arched dome of *heaven with rays above it, a *star within it and *clouds below it, is shown above a *plant representing the created world, illustrating a Yozer piyut on the creation
 חי (Davidson I, p.341, No. 530).

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.		origin
Ulm Maḥzor		Germany

town

(Ulm ?)

date

1430

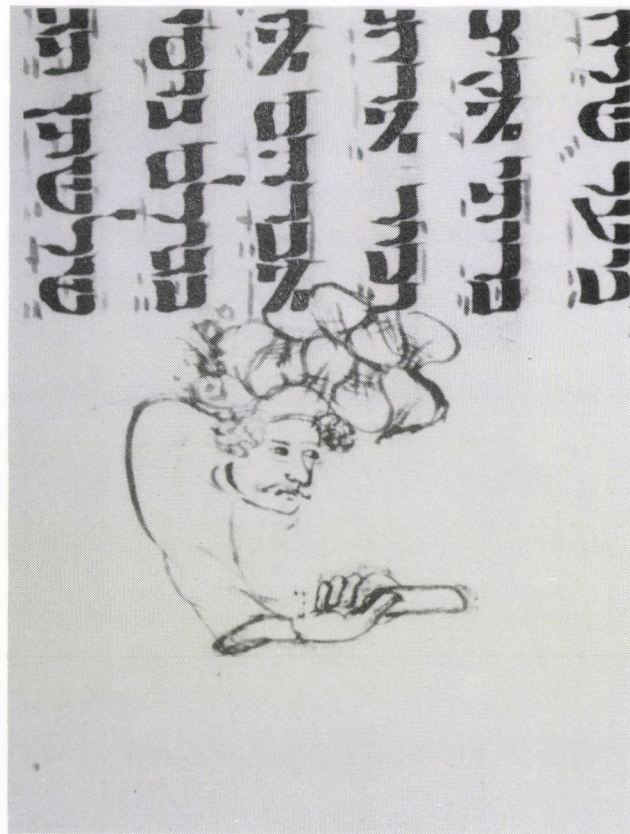
MT 5075 A

subject PORTRAIT		index no. IJA 1986/6		
		fol. 163v	no illustr. 1	no. of card 19
technique DR	situation OM	reference 1b, 2, 5		
				in place -

The bust of a beardless but moustachioed man holding a °circumcision *knife next to the reference to the "covenant of Abraham" (also the scribe's name), illustrating a piyut for Shabat and circumcision.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 383
type of ms. Ulm Mahzor	origin Germany	

photo



MT 5075 A

town (Ulm ?)	date 1430
-----------------	--------------

subject			index no.		
TORAH			IJA 1986/6		
Moses receiving the			fol.	no illustr.	no. of card
			177	1	20
technique	situation	reference			in place
DR	LM	8, 13, 14, 15			+

°Moses is kneeling on the slope of Mount °Sinai, holding two °Tables inscribed "Torah". He is looking towards the arched dome of *heaven, with rays above it, a *star within it and *clouds below it. Illustrating the piyut

אשר בגלל אבות (Davidson I, p.371, No.8188)
for Simḥat Torah.

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 383
type of ms.		origin	
Ulm Maḥzor		Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Ulm ?)	1430

subject		index no.		
		IJA 1986/6		
TORAH scroll		fol.	no illustr.	no. of card
		178	1	21
technique	situation	reference		
DR	OM	5b, 7, 8, 9, 11, 12a, b		
				in place
				+

A seated man, wearing a pointed *hat, is holding in his arms a rolled Torah scroll with two staves and spherical *rimonim. An embroidered Torah *mantle is revealed behind the scroll. The figure is placed next to the verse of the piyut for Simḥat Torah

אשר בגלל אבות

(Davidson I, p. 371, No. 8188) where Abraham (also the scribe's name) is mentioned :

אברהם שמח בשמחת תורה

"and Abraham rejoiced on Simḥat Torah".

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	
Ulm Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town

(Ulm ?)

date

1430

subject		index no.	
SPECIES, four		IJA 1986/6	
technique	situation	reference	in place
DR	OM	1, 2, 3, 4, 5a, b, 8	+

A bearded, bare-footed man, wrapped in a °ṭalit with*ṣiṣiyot, is holding the four species: an °'etrog in his right hand, and °lulav, °hadaṣ and °'aravah bound together in his left. Illustrating the prayer for Hoshā'na' Rabah.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	
Ulm Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Ulm ?)	1430

subject		index no.	
HAND		IJA 1986/6	
technique	situation	reference	in place
DR	OM	2b	-

A hand holding a scribe's erasing *knife, above the name Abraham (also that of the scribe) written in the margin next to Kaliri's piyut למען תמים בדורותינו (Davidson III, p.53, No. 1159) for Hosha'na' Rabah (seventh day of Šukot).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	
Ulm Maḥzor	Germany	

photo



MT 5075 A

town	date
(Ulm ?)	1430

subject SAMSON and the lion		index no. IJA 1986/6		photo	
		fol. 189v	no illustr. 1:2	no. of card 24	
technique DR	situation OM	reference 2, 6			in place +

Samson, wearing a *mantle and elaborate head-dress with trailing bands, is rending the °lion's jaws. Inscribed above: "Shimshon". Illustrating Kaliri's piyut למען תמים בדורותיו

(Davidson III, p. 53, No. 1159) for Hosha'na' Rabah, which alludes to the merits of the great figures of the Bible, whose names are inscribed in the margins (here Samson שמשון).



location Budapest		library MTAK	shelfmark A 383		
type of ms. Ulm Mahzor		origin Germany	town (Ulm ?)	date 1430	

MT 5075 A

subject			index no.		
DAVID			IJA 1986/6		
as musician			fol.	no illustr.	no. of card
			189v	2:2	25
technique	situation	reference			in place
DR	LM	2, 5a, 6a, 7, 9			+

David is sitting, *crowned, on a carved gothic
 *throne, playing the *harp. Illustrating
 Kaliri's piyut למען תמים בדורותיו
 (Davidson III, p. 53, No. 1159) for Hosha'nah
 Rabah (i.e. the Seventh day of Šukot), which
 alludes to the merits of the great figures of
 the Bible whose names are inscribed in the
 margins (here : דוד).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 383
type of ms.	origin	
Ulm Mahzor	Germany	

photo



town	date
(Ulm ?)	1430

MT 5075 A

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 383	index n° IJA 1986/ 6	B I B L
ms. Ulm Mahzor	origine Germany	town (Ulm ?)	date c. 1430	card 26

MT 5075 B

KAUFMANN, D., "Zur Geschichte der Jüdischen Handschriftenillustration", in MÜLLER, D.H.-
SCHLOSSER, J. von, *Die Haggadah von Sarajevo*, Wien, 1888, p. 271.

WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann Dávid tanár könyvtárának héber kéziratái és könyvei*.
Budapest, 1906, p. 123.

KAUFMANN HAGGADAH

Budapest, MTAK, A 422

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422	index n° IJA 1986/7	C O D
ms. Kaufmann Haggadah	origine Spain	town Barcelona (?)	date 1350-1360	card 1:57

MT 5075 B

Haggadah of Sefardi Rite and a cycle of biblical illustrations.

Parchment; 60 folios; c.225 x 135 mm (text space c.157 x 110 mm , full-page panels 180-195 (mostly 180 x 144-157 mm). Written in square Sefardi script, 9 lines per page. Ruling by stylus, 1 + 1 vertical and 9 horizontal lines. 13 quires of 8 leaves each, except for I-V² (fols 1-10 full-page panels, wrongly bound), x⁸⁻² (no text missing), XII-XIII² (fols 57-60 full-page panels, wrongly bound). All the full-page panels are painted on the flesh side of the parchment, with the hair side blank. They were originally bound in 3 quires of 6 leaves each, with panel facing panel and blank facing blank. Of the first panel quire, only the conjoint middle leaf remains, with panels on fols 10 and 9v (in this order). The second quire of 6 leaves was composed of fols 59v, 6, 7v, 8, 5v, and 60; and the third quire of fols 1v, 4, 57v, 58, 3v, and 2. The incorrect binding must have been carried out before the 16th century, since the owners' signatures from this period appear in the middle of original quires and at the beginning or end of present quires.

Binding : 19th century pigskin.

Colophon : -

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422	index n° IJA 1986/7	C O D
ms. Kaufmann Haggadah	origine Spain	town Barcelona	date 1350-1360	card 2

MT 5075 B

History : Owner's inscriptions of the 15th or 16th centuries, in Spanish in Hebrew characters : fol. 60v (upside-down on a blank page) "este libro es de Senor Isaac"

fol. 9 "este libro es"

fol. 3 "este libro es ..." (Narkiss, *Review*).

fol. 1 "God will grant me and my offsprings seven times more"

- 17th century owner's inscription with name erased.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422	index n° IJA 1986/7	D E C
ms. Kaufmann Haggadah	origine Spain	town Barcelona(?)	date 1350-1360	card 3

MT 5075 B

28 *illustrations of biblical episodes and Passover genre scenes, depicted on 14 facing full-page panels, divided vertically and horizontally into 2 compartments (fols 1v-2r, 3v-4r, 5v-6r, 7v-8r, 9v-10r, 57v-58r, 59v-60r; blank leaves between them). Most compartments have an *architectural framework. All are badly damaged. Because of the misbound leaves, the order of the biblical episodes is not correct.

21 *illustrations to the text, 11 of them in the *initial word panels, 5 in the *margins and 5 in the text. The °coat of arms of Castile (fol. 39) and Aragon (fol. 48) appear as part of the text decoration.

*Burnished gold initial words on red and blue painted panels, decorated by pen *scrolls on chequered ground. *Floral marginal frames extending from the panels into the margins on most pages, decorated with *ivy leaves, *birds, *owls, *peacocks and *hybrids (e.g. fol. 14v).

Some of the initial words are on red and green *filigree panels.

Some panels and marginal decorations were restored in the Library after 1955.

subject

DEATH OF THE
FIRST-BORN,
plague of

index no.

IJA 1986/7

fol.

1v

no illustr.

1:2

no. of card

4

technique

PN

situation

HP

reference

10a, 12

in place

-

In the top compartment: 3 women standing *mourn-
ing behind 3 *beds, on each of which lies a
dead man. The woman in the middle has her *hands
raised, the two at the sides are *clasping them.
Oriental *lamps hang from the centre of the
trefoil *arches.

Inscribed with Ex. 12:29-30.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

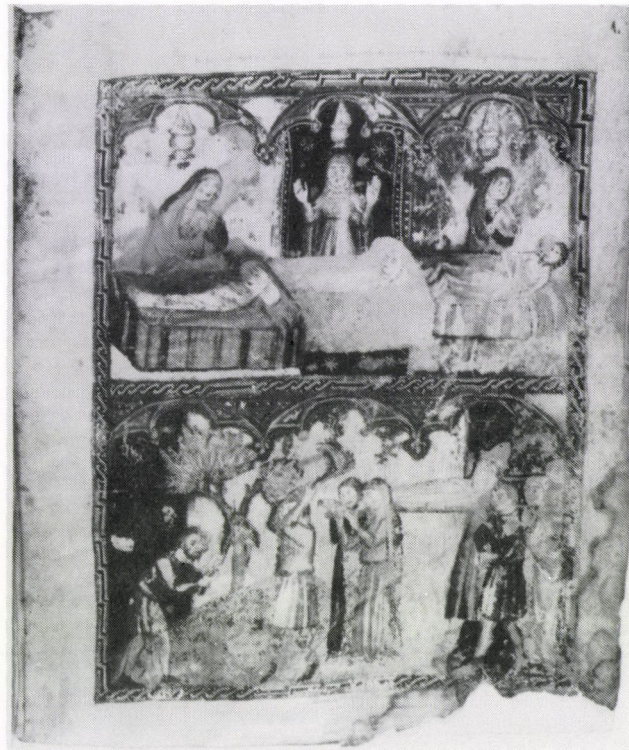
type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

photo



MT 5075 A

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

subject

index no.

photo

DEATH OF THE
FIRST-BORN,
Plague of

IJA 1986/7

fol.

no illustr.

no. of card

1v

2:2

5

technique

situation

reference

in place

PN

HP

11, 13

-

In the lower compartment: On the right 2 men and 2 women are carrying a corpse on a *bier, followed by other people. On the left 2 men are *digging a grave with *mattocks.

Inscribed with part of Num. 33:4.



location

library

shelfmark

Budapest

MTAK

A 422

type of ms.

origin

town

date

MT 5075 A

Kaufmann Haggadah

Spain

Barcelona (?)

1350-1360

subject			index no.		
PASSOVER LAMB			IJA 1986/7		
troughout the ages			fol.	no illustr.	no. of card
			2	1:2	6
technique	situation	reference			in place
PN	HP	2			-

In the right-hand compartment : a man sitting on a *stool is roasting a lamb on a *spit over a *fire. Behind him three women are preparing the meal : one is pouring water from a *pitcher into a *bowl held by the second, the third is stirring the contents of a *cauldron over a fire. Above their heads three *towels are hanging over a *beam.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject

index no.

photo

IJA 1986/7

SEDER TABLE

fol.

2

no illustr.

2:2

no. of card

7

technique

PN

situation

HP

reference

2, 3

in place

-

In the left-hand compartment : The master of the house, his wife and two children are sitting at a *table covered with a decorative cloth. The table is laid with a *goblet, two *carafes of °wine, a °mazah, a °seder plate and a *knife. Above their heads are three *towels hanging over a *beam.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A



subject

MIRIAM
dancing

index no.

IJA 1986/7

photo

fol.

3v

no illustr.

1:2

no. of card

8

technique

PN

situation

HP

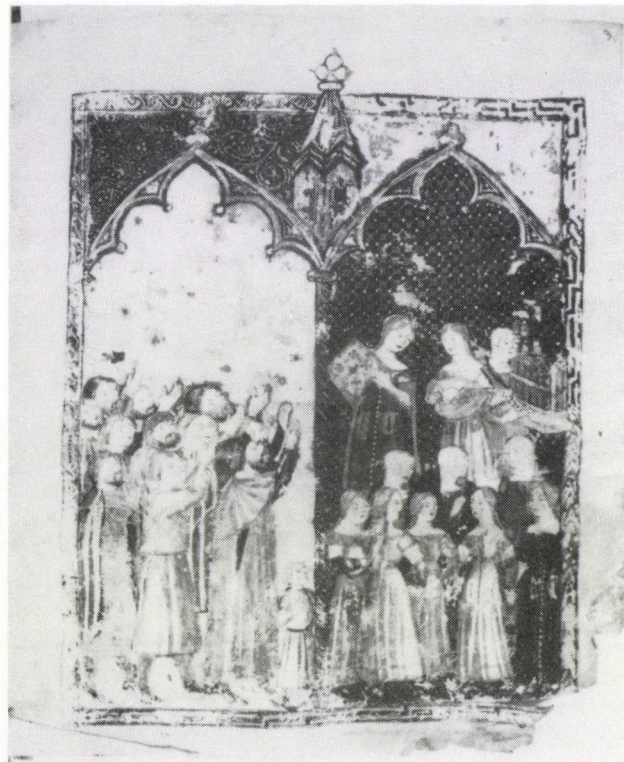
reference

1, 2a, c, d

in place

-

In the right-hand compartment: Three women playing °musical instruments: from right to left, a °psaltery, a °lute and a square °timbrel. In front of them, in two rows, are three women wearing veils, and five young girls with bare heads who are dancing holding hands. Inscribed with Ex. 15:20.



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.	
MOSES, Song of		IJA 1986/7	
technique	situation	reference	in place
PN	HP	1, 2, 3, 4	-

In the left-hand compartment: A group of °Israelites with Moses and °Aaron, their *hands raised in praise of God, facing the compartment on the right.

Inscribed with Ex. 15:1.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



town	date
Barcelona (?)	1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.	
PHARAOH ordering Moses to leave Egypt		IJA 1986/7	
technique	situation	reference	in place
PN	HP	1, 2, 3a, b, 4	-

In the top compartment: Pharaoh, *crowned but bare-foot, stands on the right with two *servants following him, all three in short night-shirts, one wearing a single *shoe and stocking. Pharaoh is knocking at the door of °Moses' and °Aaron's house, while they are lying in *bed together. A *chest stands next to them. Inscribed with Ex. 12:30-31.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.		
		IJA 1986/7		
		fol.	no illustr.	no. of card
ISRAELITES		4	2:2	11
leaving Egypt				
technique	situation	reference		in place
PN	HP	3, 5, 14		-

In the lower compartment: A group of Israelites, carrying gold *vessels, are leaving °Egypt with *hands raised. Behind them is the *city gate. Inscribed with Ex. 12:34-35.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject

BOILS,
plague of

index no.

IJA 1986/7

photo

fol.

5v

no illustr.

1:2

no. of card

12

technique

PN

situation

HP

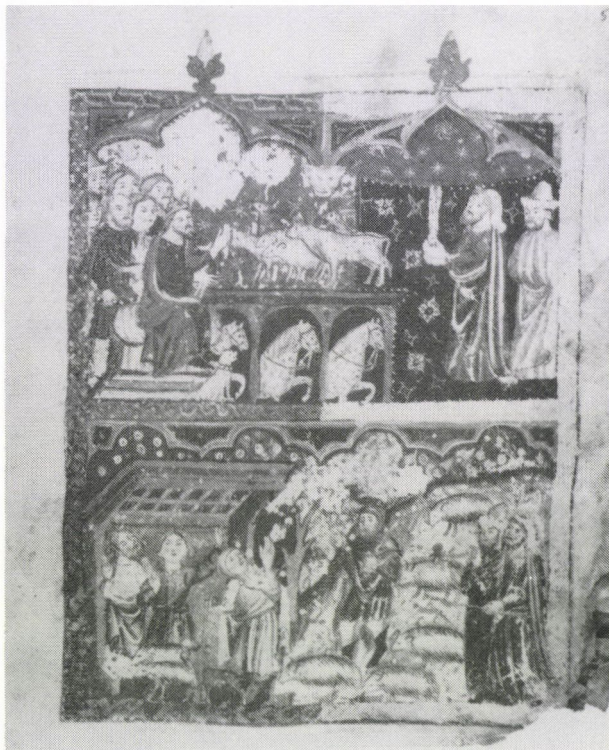
reference

1a, b, 2, 3, 5a, 6

in place

-

In the top compartment: On the right °Moses, with °Aaron standing behind him, is sprinkling °ashes. On the left °Pharaoh is sitting, °crowned and °enthroned, in front of his °magicians and pointing at °horses and °cattle in a stable; a °dog sits at his feet. The Egyptians and the animals are all covered with red boils. Inscribed with Ex. 9:8-9, 11.



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

subject HAIL, plague of		index no. IJA 1986/7		photo	
		fol. 5v	no illustr. 2:2		
		no. of card 13			
technique	situation	reference		in place	
PN	HP	2, 8, 10, 11, 12		-	

In the lower compartment: °Moses, holding his golden °rod, is standing on the right, together with °Aaron, on one side of a herd of *sheep. Beyond the sheep are a *shepherd wearing a *cap and a *tree. On the left, three more shepherds are standing with *hands raised inside a house with a coffered ceiling, sheltering from the large white hailstones.

Inscribed with Ex. 9:20, 24-25.



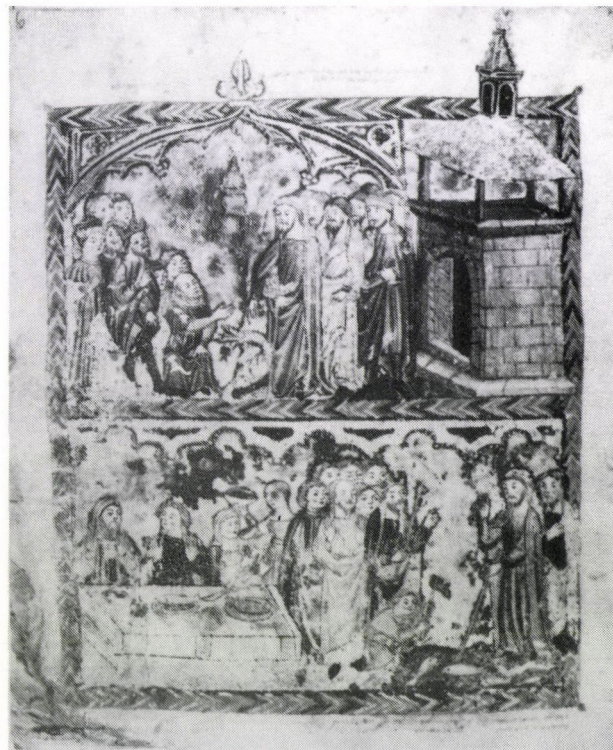
location Budapest		library MTAK	shelfmark A 422	MT 5075 A	
type of ms. Kaufmann Haggadah		origin Spain			
		town Barcelona (?)	date 1350-1360		

subject			index no.		
MOSES and Aaron before Pharaoh			IJA 1986/7		
fol.		no illustr.		no. of card	
6		1:2		14	
technique	situation	reference			in place
PN	HP	1b, 2b, 3a, b, 4, 5, 7			-

In the top compartment: Moses is standing on the right pointing at a *snake, beside a *turreted *building inscribed "the Land of °Goshen", with a group of °Israelites behind him. On the left the *crowned °Pharaoh sits surrounded by his °magicians. An oriental *lamp hangs from the centre of the *arch. Inscribed with Ex. 7:10.

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 422
type of ms.		origin	
Kaufmann Haggadah		Spain	

photo



MT 5075 A

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

subject BLOOD, plague of		index no. IJA 1986/7		photo	
		fol. 6	no illustr. 2:2		no. of card 15
technique	situation	reference		in place	
PN	HP	1a, 2, 3, 4, 6a, 7b, 8		-	

In the lower compartment: °Aaron, holding a °rod, and °Moses are standing on the right next to a °pool of blood full of dead °fish. A man kneeling beside the pool is digging for water with a °mattock. In the centre stands °Pharaoh, °crowned and °sceptre in hand, with his °magicians behind him. On the left a man and two women are eating at a °table, their °cups filled with blood.

Inscribed with Ex. 7:19, 21-24.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	



MT 5075 A

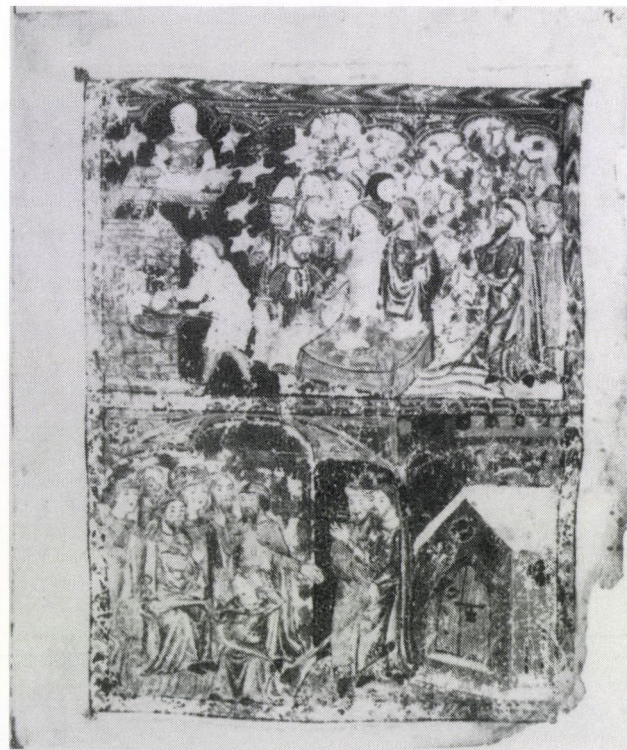
town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.	
FROGS, plague of		IJA 1986/7	
		fol.	no illustr. no. of card
		7v	1:2 16
technique	situation	reference	in place
PN	HP	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9a, 10a, 11	-

In the top compartment: °Aaron, with his °rod, is standing on the right beside a °river with °Moses behind him. In the centre °Pharaoh is sitting, °crowned, beside a °bed, surrounded by his °magicians, among a swarm of frogs. On the left, a baker finds frogs in his °oven; above, a woman is kneading °dough in a °trough with frogs in it. Frogs cover the background. Inscribed with Ex. 7:28, 8:1, 4.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject LICE, plague of		index no. IJA 1986/7		photo	
		fol. 7v	no illustr. 2:2		
		no. of card 17			
technique PN	situation HP	reference 1, 2, 4a, 5a, 6, 7			in place -

In the lower compartment: °Moses is standing in the centre, next to °Aaron, who is pointing downwards with his °rod. On the left is °Pharaoh, °crowned and °enthroned, surrounded by his °magicians, with a woman combing her hair at his feet. On the right is a °building with closed wooden doors, and behind it a crenellated °wall, representing the city of °Goshen.

Inscribed with Ex. 8:12-13, 15.



location Budapest		library MTAK	shelfmark A 422	MT 5075 A	
type of ms. Kaufmann Haggadah		origin Spain	town Barcelona (?)	date 1350-1360	

subject BEASTS, plague of			index no. IJA 1986/7		
			fol.	no illustr.	no. of card
			8	1:2	18
technique	situation	reference			in place
PN	HP	1, 2, 3a, 4, 6, 7, 8			-

In the top compartment: °Moses is standing on the right, next to °Aaron, who is pointing at °wild beasts devouring human beings. °Pharaoh, °crowned and °enthroned, on the left, is surrounded by his °magicians. He has one °hand raised and is holding up a °sword in the other. Inscribed with Ex. 8:20-21.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

MT 5075 A

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

subject MURRAIN, plague of		index no. IJA 1986/7		photo
		fol.	no illustr.	
		8	2:2	
		no. of card 19		
technique	situation	reference		in place
PN	HP	1a, e, 3, 9a, b, c, d, 10a, b		-

In the lower right-hand compartment: Four Egyptian *shepherds are standing amongst *trees in a field, with their *hands raised and *cattle lying dead in front of them.

Inscribed with Ex. 9:3.

In the left-hand compartment: Three °Israelite °musician-shepherds are playing a *flute and *bagpipes beside their grazing *sheep and *cows and a *dog.

Inscribed with Ex. 9:7.



location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422
type of ms. Kaufmann Haggadah		origin Spain

town Barcelona (?)	date 1350-1360
-----------------------	-------------------

MT 5075 A

subject		index no.	
MOSES taking off Pharaoh's crown		IJA 1986/7	
technique	situation	reference	in place
PN	HP	1, 2a, b, c, 4, 5a, b	-

In the top compartment : on the right are the °crowned °Pharaoh and his °daughter, at °table. The °crowned infant Moses, who is sitting between them, is taking off Pharaoh's °crown.

Inscribed :

המלך ובתו אוכלים על השולחן ומשה שלח את ידו
ולקח העטרה מעל ראש המלך ועשה אותה על ראשו

"The king and his daughter were eating at the table, and Moses stretched out his hand and took the crown off the king's head and did it (sic) on his head".

Next to Pharaoh a °knight is kneeling with his °hands clasped on his chest. On the left stand three of Pharaoh's °magicians : °Jethro, °Balaam and °Job, one of them holding out a white flying banderole (no inscription).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.		
MOSES,		IJA 1986/7		
test of		fol.	no illustr.	no. of card
		9v	2:2	21
technique	situation	reference		
PN	HP	1, 2a, 3a, b, c, 5a, b		
		in place		
		-		

In the lower compartment : on the right, the infant Moses is taking a piece of red live *coal out of a gold *vessel and is about to put his other hand in his mouth. His hand is directed by the *winged °angel °Gabriel descending from heaven, while the *crowned °Pharaoh sits behind him holding a *sword and with a plate of gold coins on his lap.

On the left are Pharaoh's °magicians, among them °Jethro, °Balaam and °Job, prophesying that Moses will rule over Egypt.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

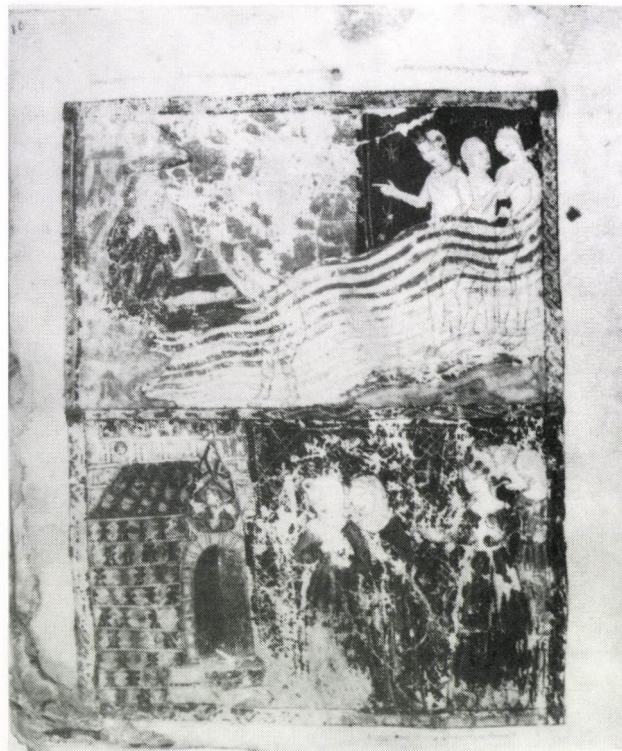
town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject MOSES found in the river		index no. IJA 1986/7		
		fol. 10	no illustr. 1:2	no. of card 22
technique PN	situation HP	reference 2, 4, 5, 7a, 8a		
				in place -

In the top compartment: On the right, °Pharaoh's daughter, wearing a °crown of flowers, stands naked in the °Nile with her two °maidservants. On the left a third maiden is opening the °basket in which the infant Moses is lying, while °Miriam, sitting under a °rock on the °river bank, converses with her. Inscribed with Ex. 2:4-6.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422
type of ms. Kaufmann Haggadah	origin Spain	

photo



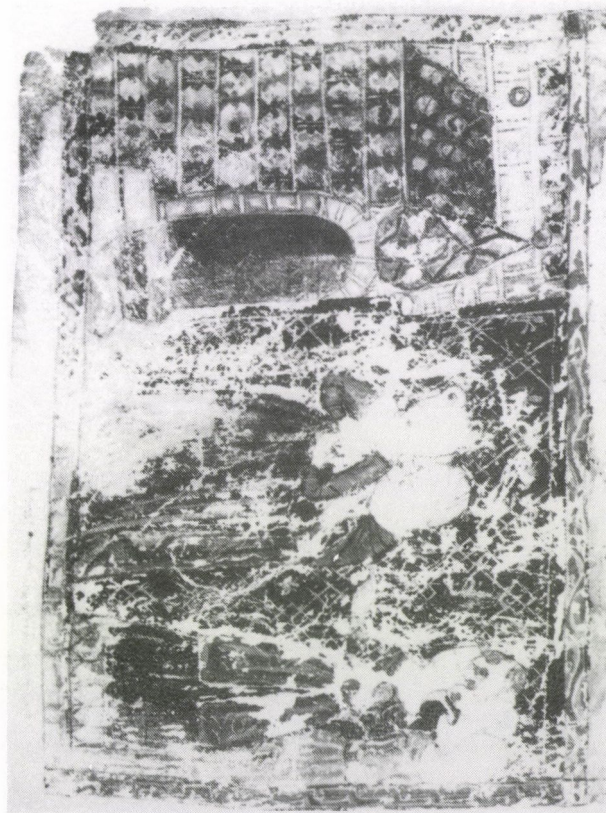
MT 5075 A

town Barcelona (?)	date 1350-1360
---------------------------	-----------------------

subject		index no.		photo	
MOSES		IJA 1986/7			
given to Jochebed		fol.	no illustr.	no. of card	
		10	2:2	23	
technique	situation	reference		in place	
PN	HP	4, 8, 10, 11		-	

In the lower compartment : on the right
 °Pharaoh's daughter, wearing a °crown of flowers
 and followed by three °maidens, is handing
 the infant Moses over to °Jochebed and °Miriam.
 On the left is a °building with a red roof and a
 decorated gable.
 Inscribed with Ex. 2:9.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.	
WINE,		IJA 1986/7	
first seder cup of		fol.	no. of card
		11v	24
technique	situation	reference	
PN	UM/LM	1b, 2b	
			in place
			+

At the top is a bearded man, partly hidden behind the large *initial word panel, pouring wine from a golden *jug into a golden *chalice. In the dense foliage *scroll framing the page are *peacocks, other *birds, *hounds chasing a *hare, and a man's foot.

At the bottom is a bearded man, wearing a *cap and *hood, lifting a golden chalice in benediction.

The panel is inscribed :

אתאן מפרקא	when one comes from the synagogue
שטפן כסא	one washes the cup,
ומזגין חמרא	pours the wine,
ומברך	and pronounces the benediction

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

subject

WINE,

first seder cup of

index no.

IJA 1986/7

fol.

12

no illustr.

1

no. of card

25

technique

DR

situation

IM

reference

2b

in place

+

A lightly coloured pen drawing of the bust of
a bearded man lifting a gold *cup.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

photo



MT 5075 A

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

subject			index no.		
HA LAHMA			IJA 1986/7		
fol.		no illustr.		no. of card	
14		1		26	
technique	situation	reference			in place
PD	IW	4			+

In the lower part of the *initial word panel, on the left, is the bust of a man holding a decorated round °mazah.

On the right are two other persons.

Illustrating the reading of "This bread of affliction".

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.		origin
Kaufmann Haggadah		Spain

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject			index no.			photo
ISRAELITES			IJA 1986/7			
in bondage in Egypt			fol.	no illustr.	no. of card	
			15v	1	27	
technique	situation	reference				in place
PN	IP	9				+

In the left-hand part of the *initial word panel עבדים (slaves) is a man carrying a *stone on his back. In the outer margin, within a foliage *scroll, are a *partridge, a *peacock, a *butterfly and a *snail.



location	library	shelfmark	MT 5075 A		
Budapest	MTAK	A 422			
type of ms.	origin	town	date		
Kaufmann Haggadah	Spain	Barcelona (?)	1350-1360		

subject		index no.		
RABBIS, the five, of Benei Beraq		IJA 1986/7		
		fol. 16	no illustr. 1	no. of card 28
technique PN	situation LM	reference 9		in place +

In the lower margin, next to the *initial word panel referring to the five rabbis of Benei Beraq, is a °cock crowing at day-break.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422
type of ms. Kaufmann Haggadah	origin Spain	

photo



MT 5075 A

town Barcelona (?)	date 1350-1360
-----------------------	-------------------

subject		index no.		photo	
SONS, the four:		IJA 1986/7			
the wise son		fol.	no illustr.	no. of card	
		18	1	29	
technique	situation	reference		in place	
PN	IP	1, 3, 4, 6		+	
<p>In the left-hand part of the *initial word panel, a bearded sage is sitting on a *stool, holding a *book in his right hand and pointing to the initial word, חכם, "wise", with his left.</p>					
location		library		shelfmark	
Budapest		MTAK		A 422	
type of ms.		origin		town	
Kaufmann Haggadah		Spain		Barcelona (?)	
				date	
				1350-1360	



MT 5075 A

subject SONS, the four : the wicked son		index no. IJA 1986/7		
		fol. 18v	no illustr. 1	no. of card 30
technique PN	situation IP	reference 1, 2, 3, 5, 8		
				in place +

In the left part of the *initial word panel is a *soldier with a *spear in his right hand and a *shield in his left. In the margins, among the foliage*scrolls, are two *peacocks, a *snail, a *butterfly and a *partridge.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422
type of ms. Kaufmann Haggadah		origin Spain

photo



MT 5075 A

town Barcelona (?)	date 1350-1360
-----------------------	-------------------

subject		index no.		
SONS, the four:		IJA 1986/7		
the simple son		fol.	no illustr.	no. of card
		19	1	31
technique	situation	reference		in place
PN	IP	1, 3, 7		+

Sitting on a *stool, the simple son is lifting both his hands in a gesture of wonder. In the margin, among the foliage *scrolls, are a *partridge, a *rabbit, a *hound and a *dragon.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.		
SONS, the four: the son who does not know how to ask		IJA 1986/7		
		fol.	no illustr.	no. of card
		19v	1	32
technique	situation	reference		
PN	IP	1, 2, 4, 7		
				in place
				+

In the left half of the *initial word panel, a bearded man is conversing with a boy who stands before him. Among the foliage *scrolls in the margins are an *owl, a *peacock and *birds flying.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject

PLEADING TO GOD,
Israelites (?)

index no.

IJA 1986/7

fol.

26

no illustr.

1

no. of card

33

technique

PN

situation

TE

reference

3, 4, 5

in place

+

Next to the top *initial word "ונצעק" "and we cried (to our God)", is a bearded, bare-*headed man kneeling under an *arch with *hands joined in prayer.

In the right-hand corner of the lower initial word panel for "ונצעק" "and we cried (to our God)", is a man kneeling with hands joined in prayer.

In the foliage *scroll framing the page are *peacocks (one spread), intertwined *dragons, a *rabbit, a *partridge and two other *birds.

photo



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.		
INFANTS		IJA 1986/7		
cast into the river		fol.	no illustr.	no. of card
		27v	1	34
technique	situation	reference		in place
PN	OM	1, 2, 3		+

A bearded man, standing on the *river bank, is casting a naked infant into the *river. An *owl and another *bird are in the foliage *scroll.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.		
		IJA 1986/7		
		RABBI 'AQIVA		
		fol.	no illustr.	no. of card
		33v	1	35
technique	situation	reference		
PN	IP	1, 3, 5, 7a, 8		
		in place		
		+		

In the lower part of the *initial word panel containing his name is the bearded, bare-headed Rabbi, sitting before a round, revolving *lectern displaying two open *books. In front of him are two *pupils, sitting on a *stool and holding books. In the rich foliage *scroll framing the page are a man holding the ends of the scroll at the bottom, a *hound, two, *rabbits, a *snail, a *stork, a *dragon, *partridges and other *birds.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

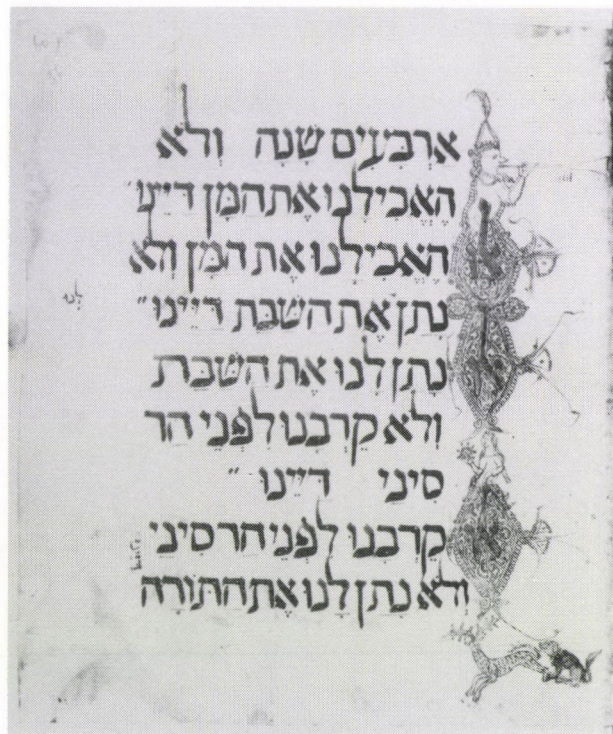
MT 5075 A

subject		index no.		
		IJA 1986/7		
		fol.	no illustr.	no. of card
MUSICIAN		36	1	36
technique	situation	reference		
DR	IW	2, 7c, 8		
				in place
				+

Within the vertical *initial word panel repeating the word **כמה מעלות** of the piyut **אלו** (How manifold are the °Merits of God) are two penwork musicians: a *grotesque playing a *trumpet and a woman playing a *tambourine. Below a *dog is chasing a *deer.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.		photo	
MUSICIAN		IJA 1986/7			
fol.		no illustr.		no. of card	
36v		1		37	
technique	situation	reference		in place	
DR	IW	7a, 8		+	
<p>Within the vertical *initial word panel repeating the word אֵילֹ of the piyut כמה מעלות ("How manifold are the *Merits of God") is the torso of a musician blowing a *horn. In the foliage *scrolls framing the page are *birds and *dragons' heads.</p>					
location		library		shelfmark	
Budapest		MTAK		A 422	
type of ms.		origin		town	
Kaufmann Haggadah		Spain		Barcelona (?)	
				date	
				1350-1360	



MT 5075 A

subject		index no.	
PASSOVER LAMB		IJA 1986/7	
throughout the ages		fol.	no. of card
		38	38
technique	situation	reference	
PN	TE	5a, c, 7	
			in place
			+

A bearded, bare-^{*}headed man standing under an ^{*}arch is holding a ^{*}knife in his left hand and leading a ^olamb by a rope. In the foliage ^{*}scrolls framing the page are a ^{*}sheep, ^{*}rabbits and ^{*}birds.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

subject MAZAH		index no. IJA 1986/7	
		fol. 39	no. of card 39
technique PN	situation FP	reference 4e, f, g, h	
			in place +

A decorated round mazah in a four-sided frame and with a three-^{*}turreted ^{*}castle, the arms of Castile, in the centre. Four ^{*}grotesques blowing ^{*}trumpets surround it, representing the four ^owinds.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422
type of ms. Kaufmann Haggadah	origin Spain	

photo



MT 5075 A

town Barcelona (?)	date 1350-1360
-----------------------	-------------------

subject

MAROR

index no.

IJA 1986/7

photo

fol.

40

no illustr.

1

no. of card

40

technique

PN

situation

TE

reference

2c

in place

+

An effaced bunch of green, tree-like maror, at which two women in the lower corners of the large *initial word panel are pointing. Extending from either side of the panel are *lion's heads holding foliage *scrolls in their mouths.



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.			photo
		IJA 1986/7			
		fol.	no illustr.	no. of card	
MIRROR		40v	1	41	
technique	situation	reference			
DR	IP	1, 3			+

Within the penwork *initial word panel of the verse "In every generation one should see oneself" is the bust of a man on the left, and a human face in the central letter. The right-hand letter frames a *dog's head.



location	library	shelfmark	MT 5075 A	
Budapest	MTAK	A 422		
type of ms.	origin	town	date	
Kaufmann Haggadah	Spain	Barcelona (?)	1350-1360	

subject		index no.		photo	
WINE,		IJA 1986/7			
second seder cup of		fol.	no illustr.	no. of card	
		41v	1	42	
technique	situation	reference			in place
PN	IP	2b			+

In the left half of the panel with the *initial word °lefikhakh is a bearded, bare-*headed man, sitting on a *stool, holding up a *chalice. In front of him two boys are standing holding up long-necked *jars.

In the rich foliage border are *peacocks, a *duck, a *partridge, a *dog and a *hare.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.	
SYNAGOGUE		IJA 1986/7	
technique	situation	reference	in place
PN	TE	2, 3, 4, 5a, 6a, 7a, 8a, b	+

Five men and women are sitting under the arches of a synagogue. In front of them is the °ḥazan, wearing a °ṭalit and standing in an elevated *bimah, holding up a decorated °Torah case with a golden top. At the side of the bimah are steps and above it an *arch. In the background are four oriental *lamps hanging from a *beam, on which a *bird is perched. Within the foliage border are a *peacock and a *dragon.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.	
ISRAELITES		IJA 1986/7	
leaving Egypt		fol.	no. of card
		43	44
technique	situation	reference	
PN	IP	2a, 4a, 14, 15, 16a, b, 17, 18	
			in place
			+
<p>The bearded °Moses, wearing a °hat with a long feather and holding his °rod in his right hand, is leading the Israelites, men, women and children, who are carrying °dough wrapped in cloths over their shoulders. Behind them on the right is the °crowned °Pharaoh riding a white °horse, and his attendant.</p> <p>On the left is the °city of °Baal Zephon with closed °gates and people looking down from a terrace at the Israelites, who are knocking at the gates.</p> <p>Below is a °dog with an open mouth but no tongue.</p>			
location	library	shelfmark	
Budapest	MTAK	A 422	
type of ms.	origin	town	date
Kaufmann Haggadah	Spain	Barcelona (?)	1350-1360

photo



MT 5075 A

subject			index no.		
WINE,			IJA 1986/7		
third seder cup of			fol.	no illustr.	no. of card
			44	1	45
technique	situation	reference			in place
PN	IP	2			+

In the left-hand part of the panel, a bearded and *crowned man, sitting in an arm-*chair, is holding up a *chalice, next to the *initial word ברוך "Blessed be". Above the word is a *grotesque playing the *bagpipes.

photo



location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 422
type of ms.		origin	
Kaufmann Haggadah		Spain	

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.	
WINE,		IJA 1986/7	
third seder cup of		fol.	no. of card
		45	46

technique	situation	reference	in place
PN	IP	2, 3	+

On the left of the *initial word, a man and a woman are sitting on a *bench in a vaulted room, each holding up a golden *chalice. On the right, two men and two women are standing beside a *table, drinking wine from long-necked *jars. The table is covered with a decorative cloth and has a *jug on it.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

MT 5075 A

subject SHEFOKH			index no. IJA 1986/7			photo
			fol.	no illustr.	no. of card	
			47	1	47	
technique	situation	reference				in place
PD	UM	1, 2b				+

On top of the panel with the *initial word "Shefokh" is the °hand of God pouring the contents of an inverted *chalice over a group of pen-drawn heads.



location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422
type of ms. Kaufmann Haggadah	origin Spain	

town Barcelona (?)	date 1350-1360
-----------------------	-------------------

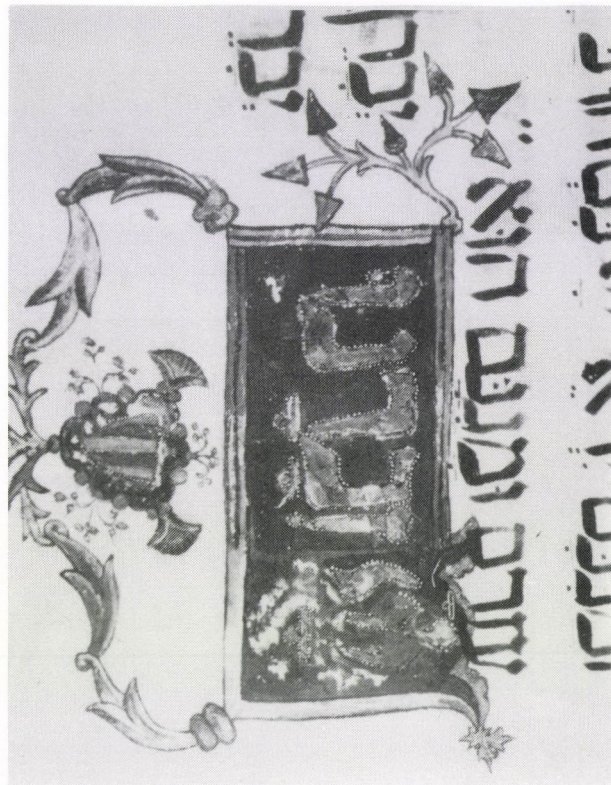
MT 5075 A

subject			index no.		
COAT OF ARMS			IJA 1986/7		
			fol. 48	no illustr. 1	no. of card 48
technique	situation	reference			in place
PN	LM	4, 5			-

Below the *initial word panel is a *shield with the coat of arms of °Barcelona and °Aragon, gules and or (two red and three gold vertical bands).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

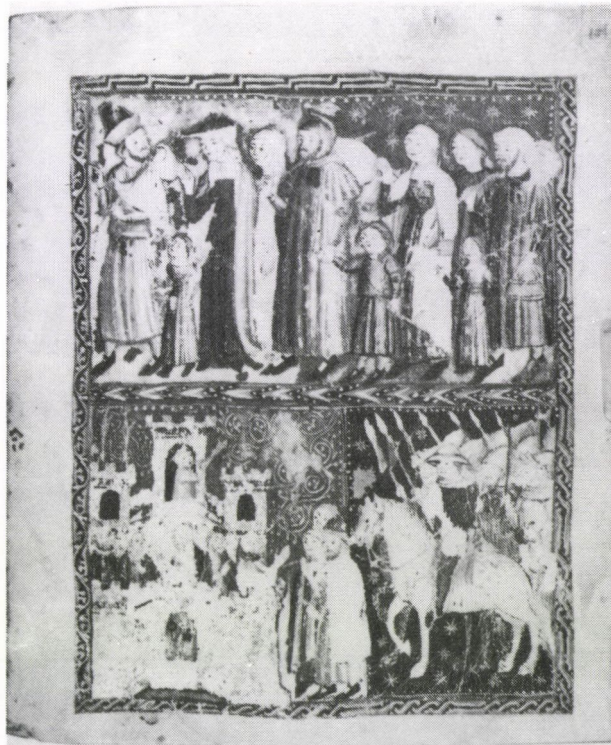
subject			index no.		
ISRAELITES			IJA 1986/7		
leaving Egypt			fol.	no illustr.	no. of card
			57v	1:2	49
technique	situation	reference			in place
PN	HP	2a, b, 14			-

In the top compartment: A procession of men, women and children, some with *hands raised, carrying *sacks on *sticks over their shoulders.

Inscribed with Ex. 12:34, 39.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

subject		index no.		photo	
ISRAELITES		IJA 1986/7			
reaching Baal Zephon		fol.	no illustr.	no. of card	
		57v	2:2	50	
technique	situation	reference			in place
PN	HP	1, 2a, b, 3, 4			-

In the lower right-hand compartment are the mounted Egyptian pursuers carrying *lances, *banners and *shields, one with a *crescent and 3 *stars.

In the left-hand compartment is a white three-*turreted *castle, °Baal Zephon, with a figure blowing a *horn in the middle *turret. The busts of the inhabitants can be seen behind the crenellated wall of the castle, and three Israelites are standing outside.

Inscription not legible.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

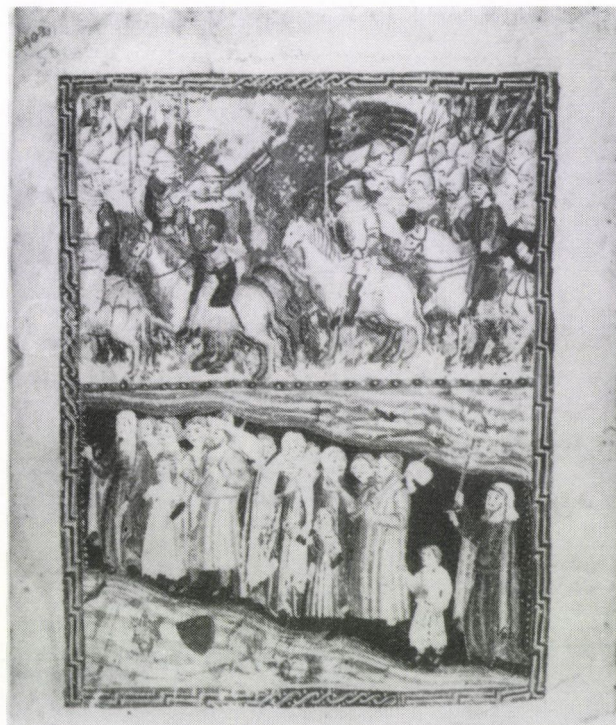
MT 5075 A

subject			index no.		
EGYPTIANS			IJA 1986/7		
pursuing the Israelites			fol.	no illustr.	no. of card
			58	1:2	51
technique	situation	reference		in place	
PN	HP	1a, b		-	

In the top compartment are two groups of mounted Egyptian *soldiers riding from right to left. The group on the right is led by a soldier wearing a *helmet and carrying a red *banner with a gold heraldic *lion on it. Behind him the *crowned °Pharaoh is riding a white horse. One of the soldiers in the group on the left is holding a blue *shield with a *fleur-de-lys on it.

Inscribed with Ex. 14:7-8.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

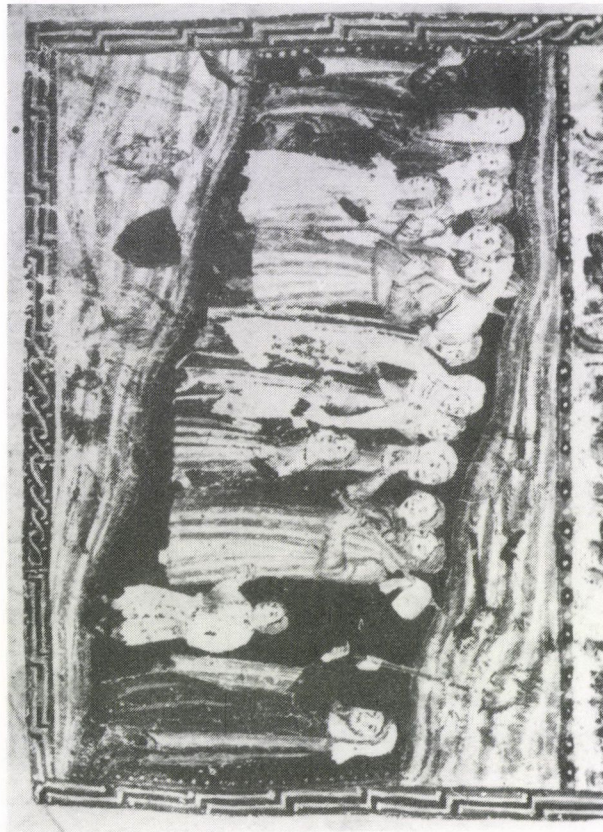
subject		index no.	
RED SEA, crossing of		IJA 1986/7	
technique	situation	reference	in place
PN	HP	1, 4b, 9, 16a, 17	-

In the lower compartment are the °Israelites, men, women and children, crossing the Red Sea. Above and below them is the water with *fish, *weapons and parts of the dead Egyptians' bodies. °Pharaoh's *crowned head emerges from the waves. On the right stands °Moses holding his °rod aloft.

Inscribed with Ex. 14:16 (very faint).

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

subject		index no.	
ISRAELITES		IJA 1986/7	
in bondage in Egypt		fol.	no illustr.
		59v	1:2
		no. of card	
		53	
technique	situation	reference	
PN	HP	1, 2, 7, 10, 15	
			in place
			-

In the top compartment: On the right are the °Egyptian °taskmasters, one holding a °whip. Beside him is a figure crawling on the ground. On the left, one man is °hammering at a °build- ing, while another gives him orders. In the centre a man carrying °bricks is climbing a °ladder, and another is hoisting a °pail full of °mortar up with a °pulley.

Inscribed with Ex. 1:11, 2:23.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

MT 5075 A

subject		index no.		photo	
MOSES at the burning bush		IJA 1986/7			
technique	situation	reference	fol.	no illustr.	no. of card
PN	HP	1, 2, 7, 8	59v	2:2	54
					in place
					-

In the lower compartment: Moses is keeping his *flock on °Mount Horeb with his *dog beside him. He is looking towards the (effaced) burning bush on the left, out of which appears the *nimbed bust of a man with raised *hands. In the background are *trees on a hill. Inscribed with Ex. 3:1-2.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

MT 5075 A

subject

LOCUSTS,
plague of

index no.

IJA 1986/7

fol.

60

no illustr.

1:2

no. of card

55

technique

PN

situation

HP

reference

1, 2, 5, 6, 7a, 8, 10

in place

-

In the top compartment: On the right are °Aaron and °Moses (with a °rod) pointing towards °trees which are being attacked by °dragon-like flying locusts. On the left the °crowned °Pharaoh is sitting with his °magicians, and two °dogs barking at his feet.
Inscribed with Ex. 10:12, 15-16.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 422

type of ms.

Kaufmann Haggadah

origin

Spain

photo



MT 5075 A

town

Barcelona (?)

date

1350-1360

subject		index no.	
DARKNESS, plague of		IJA 1986/7	
technique	situation	reference	in place
PN	HP	2, 3a, 4, 9	-

In the lower compartment: On the right, the °Egyptian men and women are sitting or standing in two rows in a dark interior, gesticulating. On the left, the °Israelites are dancing to the music of a *lute, a *psaltery or portable *organ, and a *rebeck.
Inscribed with Ex. 10:22-23.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 422
type of ms.	origin	
Kaufmann Haggadah	Spain	

photo



MT 5075 A

town	date
Barcelona (?)	1350-1360

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 422	index n° IJA 1986/7	B I B L card 57
ms. Kaufmann Haggadah	origine Spain	town Barcelona (?)	date 1350-1360	

MT 5075 B

MÜLLER, D.- SCHLOSSER, J. von, *Die Haggada von Sarajevo*. Wien, 1888, pp. 187-199.

WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann Dávid tanár könyvtárának héber kéziratai és könyvei*. Budapest, 1906, p. 129.

SCHEIBER, S., *The Kaufmann Haggadah*. Ed. Facsimile, Publications of the Library of the Hungarian Academy of Sciences. Budapest, 1957.

AMEISENOWA, Z., "Some Neglected Representations of the Harmony of the Universe", *Essays in Honour of Hans Tietze*. New York, 1958, pp. 349-364.

NARKISS, B., "The Kaufmann Haggadah" *Kiryath Sefer* 34, 1958, pp. 71-79; 49, 1966, pp. 104-107.

GUTMANN, J., "The Haggadic Motif in Jewish Iconography", *Eretz Israel* 6, 1960, p. 18 - 19 .

METZGER, M., "Two Fragments of a Spanish XIVth C. Haggadah", *Gesta*, VI, 1967, pp. 25-34.

NARKISS, B., *Hebrew Illuminated Manuscripts*, Jerusalem, 1969, p.70.

METZGER, M., *La Haggada enluminée*. Leiden, 1973, index s.v.

NARKISS, B., כתבי יד עבריים מצויירים , Jerusalem, 1984, p. 97.

GUTMANN, J., "Josephus' Jewish Antiquities in 12 th c. Art", *Zeitschrift für Kunstgeschichte* 48, 1985, pp. 434-441.

KAUFMANN PESARO SIDDUR

Budapest, MTAK, A 380/I-II

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 380/I-II	index n° IJA 1986/8	C O D card 1:23
ms. Kaufmann Pesaro Siddur	origine Italy	town Pesaro	date 1481	

MT 5075 B

Maḥzor of the rite of Rome in two volumes, whose contents complement each other, and with similar codicological features and scribes with the same first name. However, the script and decoration programmes are different.

Vol. I: *Keter Malkhut* and other preliminary liturgical poems (fol.1); one hundred daily benedictions, including the morning prayer for week-days, Shabat and festivals (fol.10); prayer for fast days, including (fol.72v) a special prayer for the committee which went to the Court in Rome on 21st Šiwan 5081 (18.6.1321) (fol.57v); four special Shabatot (fol.53); Passover prayers with the Haggadah (fols 101-108v) (fol.97v); Maimonides' *Shemonah Peraqim* (Ibn Tibbon's translation) (fol.138v); *Pirqey 'Avot* with Maimonides' and Rashi's Commentaries (fol.147); Psalm 67 (fol.176v); Shavu'ot (fol.177v); Shiv'ah ; 'Asar be Tamuz (fol.198); Tish'ah be-'Av (fol.202).

Vol. II: Šeder Ma'amadot (fol.1); Šeliḥot (Taḥanunim) (fol.1v); New Year (fol.33v, First Day; fol.45v, Second Day); Day of Atonement (fol.48); Šukot (fol.174v); Brit Milah (fol.227v); Pidyon haben (fol.229); wedding ceremony (fol.230); sick person (fol.233v); confession and burial (fol.238v).

Vellum; II volumes: I + 2 + 228 + I and I + 248 (1-13, 13a-247) fols. Vol. I, 164 x 110 mm (102 x 70 mm); vol. II, 164 x 115 mm (102 x 70 mm). Written in two different scripts, the first volume in round and the second in square script, mostly 31-33 lines in 1 or 2 columns per page. Vol. II, fols 244-245v has additional prayers in a different, contemporary script. Ruling in plummet and ink. 25 + 25 quires of 10 leaves each, except for vol. I, I² (later addition), VIII¹⁴, IX⁶, XV⁶, XIX⁸, XX⁸, XXV⁶; vol. II, XXV⁸. Vol. I has no catchwords; vol. II has catchwords in the lower margin of the last page of the quires, decorated with dots.

Binding: 19th century brown leather on cardboard with fillet decoration.

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 380/I-II	index n'	IJA 1986/2	C O D
ms.	Kaufmann Pesaro Siddur	origine	Italy	town	Pesaro	date	1481	card

MT 5075 B

Colophon: Vol. I

Scribal notes : Vol. I, fol. 103: Abraham in gold, indicated by a drawing of a pointing hand.

Colophon: Vol. II, fol. 227: Abraham ben Matatyah of Treviso (?) (טרייוש) completed the prayer book (סדר התפלה), starting it from "seder Taḥanunim", during the month of Tishri (התחלתיו מסדר תחנונים כל סדר תשרי) for Jacob bar Salomon of Rimini (רימינו).

Vol. II, fol. 243: This Maḥzor (זה המחזור) was completed on Monday parashat ... in the year (5)241 (=1481) in Pesaro (פיסרו). Signed: Abraham.

Scribal notes: Vol. II, fol. 55: Abraham marked with a fleur-de-lys.

History: Vol. I, fol. 226, vol. II, fol. 245v: Censor's signature: Camillo Jaghel 1619.

Vol. I, fol. 176 (blank page): A late inscription, Mosheh Ḥayim, in Hebrew and an illegible Latin signature.

Vol. I, fol. II: Inscription by David Kaufmann detailing the acquisition of the manuscript from the brothers Triesti (טריסטי) in Padua (בפדובה) on the first day of Purim 5656 (28th February 1896).

- Inner cover of both volumes: Ex-libris of D. Kaufmann Collection A 380/I-II, wrongly dated "Italia 1484".
- Donated to the Hungarian Academy of Sciences by David Kaufmann's mother after his death in 1905.

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 380/I-II	index n°	IJA 1986/8	D
ms.	Kaufmann Pesaro Siddur	origine	Italy	town	Pesaro	date	1481	E
								C
								card 3

MT 5075 B

The two volumes have different decoration programmes, but share the following:

- 4 *frontispieces in Venetian style, composed of a full-page *border with *birds and *floral motifs in blue, mauve, green and gold, including buds and dots. Small panels and *medallions within the border contain text *illustrations, an *armorial device (vol. I only), birds and animals (vol.I, fols 1, 99; vol.II, fols 1v, 174v; vol.I, fol. 187 has the gold outlines of a similar, unfinished frame).

Painted initial word *panels or flying banderoles in gold and colours, some including text illustrations, and those in vol.II surrounded by floral motifs on 1-3 sides (e.g. I, fols 1, 98v, 99, 102; II, fols 1, 1v, 32, 33v, 35v, 36, 39, 57v, 63, 64, 65v, 66v, 72, 174v, 177).

In vol. I only:

Most *initial words, and sometimes whole lines and rubrics, are written in blue, red, green, violet, gold and ink, a few surrounded by delicate penwork (fols 56v, 138v framed).

*Diagrammatic text illustrations (fols 163v, 177).

In vol. II only:

12 marginal text *illustrations in framed panels (fols 1v, 27, 38, 41, 42v, 44, 175, 175v, 195, 227v, 228v, 230, 231v).

Most initial words framed by elaborate red and purple pen *flourishes, extended and combined with floral designs in the margins.

subject CROWN			index no. IJA 1986/8		
			fol. 1	no illustr. 1:2	no. of card 4
technique PN	situation UM	reference 1			in place +

At the beginning of Solomon Ibn Gabirol's *Keter Malkhut* (Royal Crown), in a small panel within the upper border, is a crown between two *columns set in a *landscape.

photo



location Budapest		library MTAK	shelfmark A 380/I
type of ms. Kaufmann Pesaro Siddur		origin Italy	

town Pesaro	date 1481
----------------	--------------

MT 5075 A

subject			index no.		
ARMORIAL DEVICE			IJA 1986/8		
			fol.	no illustr.	no. of card
			1	2:2	5
technique	situation	reference			in place
PN	LM				-

Within the lower border is an armorial device bearing a gold crowned *palm branch (?) or *wing (?) or *thistle (?) on a blue ground. Surrounded by a green *wreath on a gold ground and flanked by cornucopiae. In the wide border decorated with large flowers are two *birds and a *vase.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/I
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



MT 5075 A

town	date
Pesaro	1481

subject

ARMORIAL DEVICE

index no.

IJA 1986/8

photo

fol.

99

no illustr.

1

no. of card

6

technique

PN

situation

LM

reference

in place

-

In a *medallion in the lower border is an armorial device similar to that on fol. 1 (see card No.6), bearing a green *palm branch (?) or *wing (?) or *thistle (?) on a blue ground. On top of the foliated *crest is a gold-*crowned *lion rampant carrying a bunch of three red and three white *roses.

In the wide border decorated with large *flowers are three medallions containing a *butterfly (right), a *doe (left) and a *hare (top), within a *landscape.



location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 380/I

type of ms.

Kaufmann Pesaro
Siddur

origin

Italy

town

Pesaro

date

1481

MT 5075 A

subject		index no.	
RED SEA , cleaving of		IJA 1986/8	
		fol. 163v	no. of card 7
technique	situation	reference	
DR	TE	3, 5a	
			in place +

*Diagram of the 12 paths into which the Red Sea was cleft, illustrating the account of the ten miracles of Egypt according to Maimonides' commentary on *Pirquey 'Avot*.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/I
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



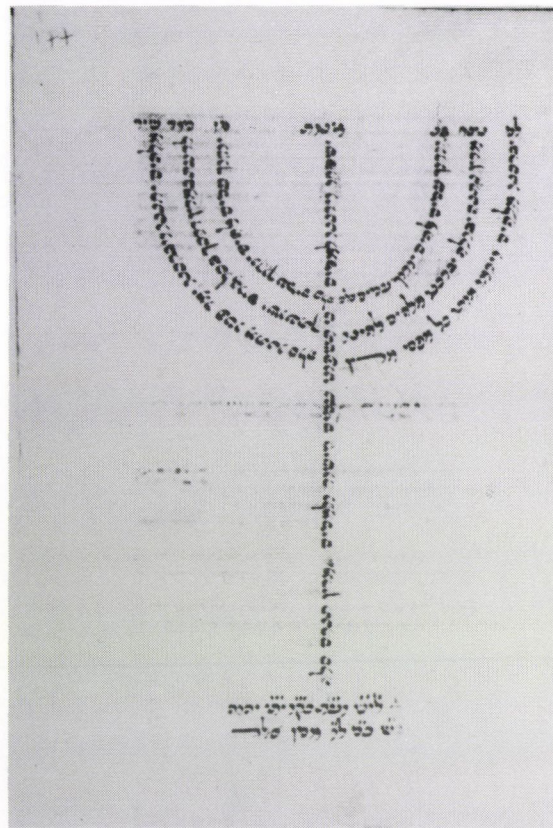
MT 5075 A

town	date
Pesaro	1481

subject			index no.		
MENORAH			IJA 1986/8		
			fol.	no illustr.	no. of card
			177	1	8
technique	situation	reference			in place
PN	FP	8			+

A full-page, seven-branched menorah standing on a flat, horizontal base, made up from the text of Ps.67, written in gold letters.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/I
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

town

Pesaro

date

1481

MT 5075 A

subject			index no.		
PRAYER			IJA 1986/8		
			fol.	no illustr.	no. of card
			1v	1	9
technique	situation	reference			in place
PN	LM	1e, j, 3			+

In the lower border, within a framed *landscape, a man wearing a red *coat and *hat is standing reading from a *book.



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II
type of ms. Kaufmann Pesaro Siddur		origin
		Italy

town	date
Pesaro	1481

MT 5075 A

subject		index no.	
		IJA 1986/8	
		fol.	no. of card
KAPARAH		27	10
		no illustr.	
		1	
technique	situation	reference	
PN	LM	1a, b	
			in place
			+

Within a gold-framed panel is a man standing in a *field, holding a grey °cock in his left hand and a *knife in his right, ready to slaughter it. He is wearing a yellow *tunic under a short *gown with sleeves, and red *hose.

photo



location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 380/II
type of ms.		origin	
Kaufmann Pesaro Siddur		Italy	

MT 5075 A

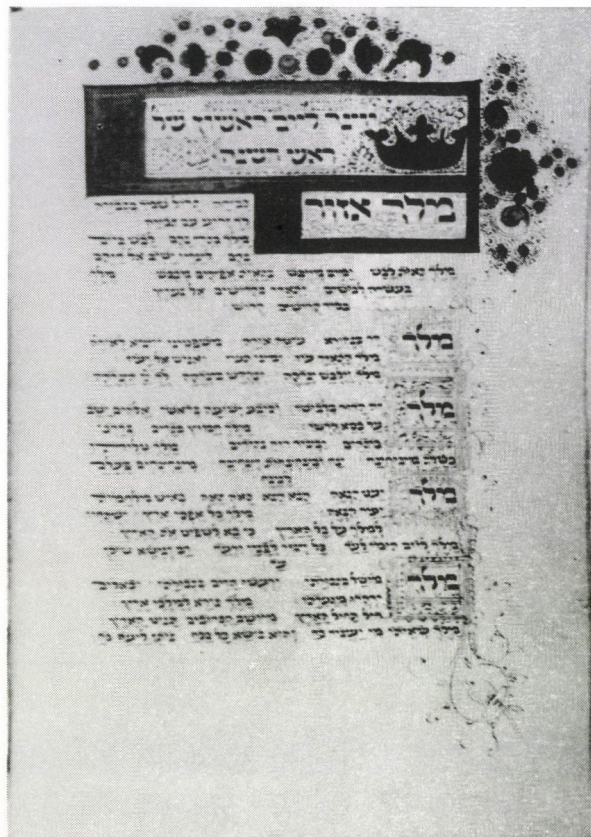
town	date
Pesaro	1481

subject			index no.		
CROWN			IJA 1986/8		
technique		situation	reference	fol.	no. of card
PN		IP	2	33v	11
				in place	
				+	

Within the *initial word panel is a gold crown,
illustrating the piyut מלך אזור גבורה
(Davidson III, p.139, No.1529) for the first day
of °Rosh hashanah.

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 380/II
type of ms.	origin		
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy		

photo



town	date
Pesaro	1481

MT 5075 A

subject		index no.
SHOFAR		IJA 1986/8
	fol. 38	no illustr. 1
		no. of card 12

technique	situation	reference	in place
PN	OM	2a, 3b, 5a	+

Within a gold-framed panel, a young, beardless, *bare-headed man is standing in a *field blowing a shofar with a metal amplifier. He is wearing a large yellow *cape over a red *tunic, and blue *stockings.

photo



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II

MT 5075 A

type of ms.	origin	town	date
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	Pesaro	1481

subject		index no.		
		IJA 1986/8		
		fol.	no illustr.	no. of card
SHOFAR		41	1	13
technique	situation	reference		in place
PN	LM	2a, 5b		+

Within a gold-framed panel, a bearded man wearing a violet *hat and a light yellow *coat over a red *tunic is standing in a *landscape blowing a twisted shofar.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



MT 5075 A

town	date
Pesaro	1481

subject		index no.		
		IJA 1986/8		
		fol.	no illustr.	no. of card
SHOFAR		42v	1	14
technique	situation	reference		
PN	LM	2b, 3a, 5a		
				in place
				+

Within a gold-framed panel a bearded man, wearing a large red *cloak over a long green *robe and a grey *hood, is standing in a *land-scape blowing an elongated shofar with a metal amplifier.

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 380/II
type of ms.		origin	
Kaufmann Pesaro Siddur		Italy	

photo



MT 5075 A

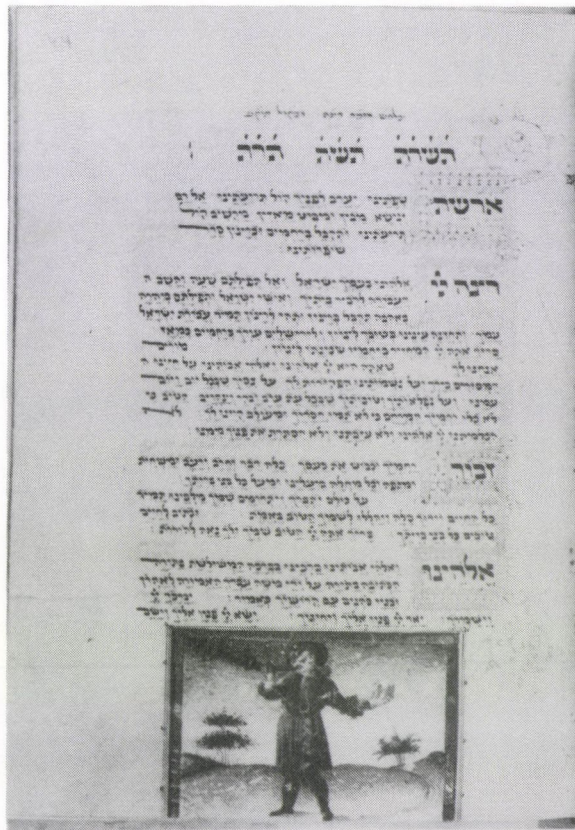
town	date
Pesaro	1481

subject		index no.	
SHOFAR		IJA 1986/8	
		fol.	no illustr.
		44	1
		no. of card	
		15	
technique	situation	reference	
PN	LM	2b, 3a, b, 5	
			in place
			+

Within a gold-framed panel a young beardless man, wearing a short violet *tunic, blue *stockings and a green *hat, is standing in a *landscape blowing an elongated, decorated shofar.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



MT 5075 A

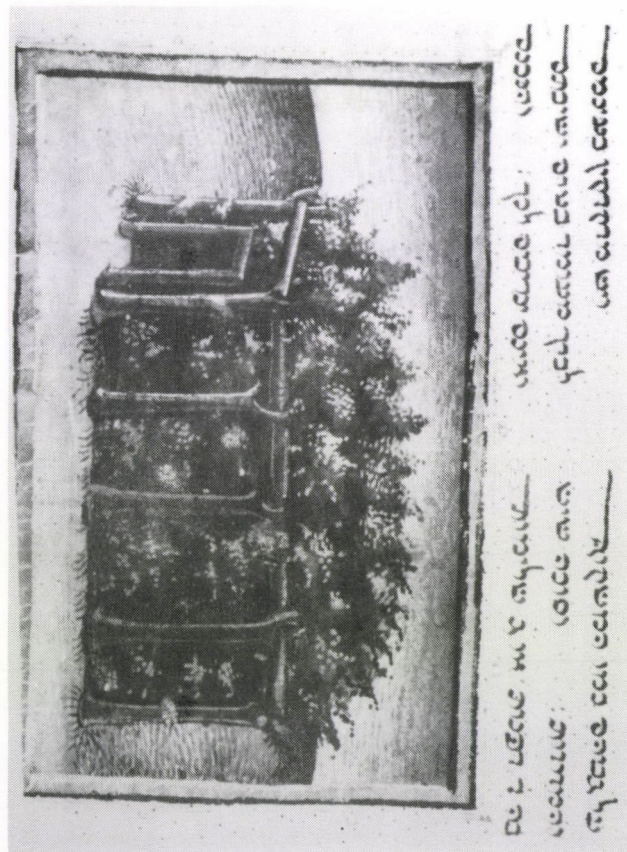
town	date
Pesaro	1481

subject			index no.		
ŞUKKAH			IJA 1986/8		
technique	situation	reference	fol.	no illustr.	no. of card
			175	1	16
PN	LM	4a, b	in place		
			+		

Within a gold-framed panel, standing in a *landscape, is a şukkah made of *logs, its walls and *roof consisting of leafy branches.

location		library	shelfmark
Budapest		MTAK	A 380/II
type of ms.		origin	
Kaufmann Pesaro Siddur		Italy	

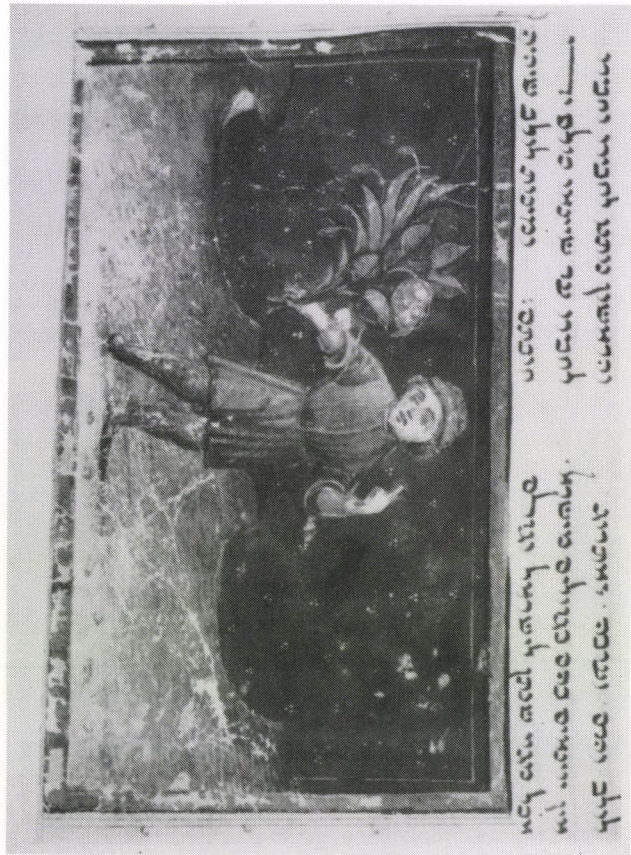
photo



MT 5075 A

town	date
Pesaro	1481

subject		index no.		photo	
SPECIES,		IJA 1986/8			
four		fol.	no illustr.	no. of card	
		175v	1	17	
technique	situation	reference		in place	
PN	LM	1, 2, 3, 5, 7		+	
<p>Within a gold-framed panel, a young man wearing a hat is standing in a landscape. He is holding a bunch of two kinds of branches, representing a hadas (on the right) and a lulav (on the left). On the hadas is a yellow 'etrog, and on the lulav are red berries. Illustrating the halakhot for lulav, hadas, 'aravah and 'etrog.</p>					
location		library	shelfmark		
Budapest		MTAK	A 380/II		
type of ms.		origin	town	date	
Kaufmann Pesaro Siddur		Italy	Pesaro	1481	



MT 5075 A

subject			index no.		
SPECIES,			IJA 1986/8		
four			fol.	no illustr.	no. of card
			195	1	18
technique	situation	reference			in place
PN	LM	4, 5, 8			+

Within a gold-framed panel an old man, bearded and *bare-headed, and wearing a red *cloak over a long grey *robe, is standing in a *landscape holding a branch of °‘aravah in his right hand. Illustrating the prayer for Hosha‘na’ Rabah.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



MT 5075 A

town	date
Pesaro	1481

subject

index no.

IJA 1986/8

photo

CIRCUMCISION

fol.

227v

no illustr.

1

no. of card

19

technique

PN

situation

LM

reference

1a, 3a, 5

in place

+

Within a gold-framed panel a bearded, *bare-headed old man is seated on a high-backed marble *bench within a *landscape, with a naked infant sitting on his lap. The °mohel, in a dark blue *coat with a red head-dress, is kneeling in front of them, circumcising the infant with a *knife.

location

Budapest

library

MTAK

shelfmark

A 380/II

type of ms.

Kaufmann Pesaro
Siddur

origin

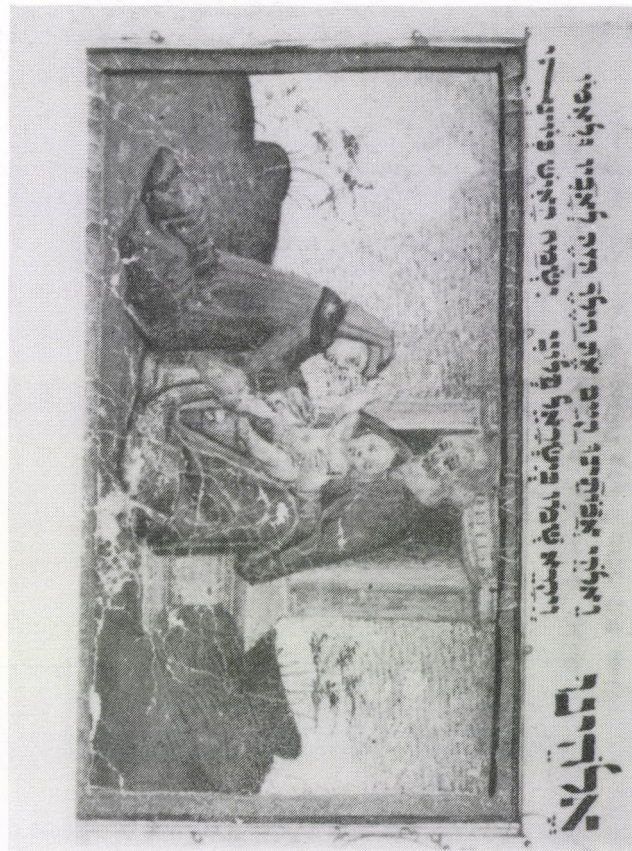
Italy

town

Pesaro

date

1481



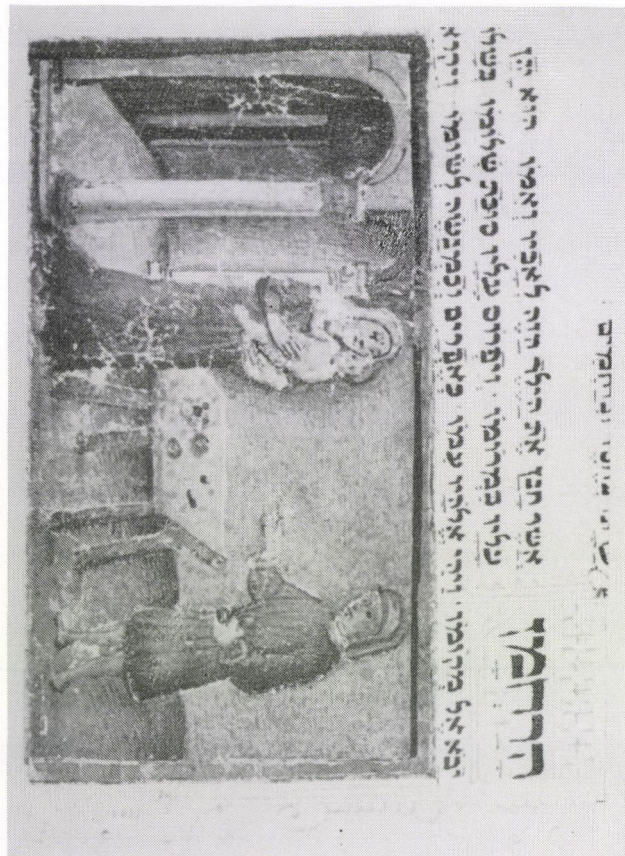
MT 5075 A

subject		index no.	
PIDYON HABEN		IJA 1986/8	
technique	situation	reference	in place
PN	LM	2, 3, 6, 7	+

Within a gold-framed panel, in front of an arcaded *vestibule and a *landscape, a woman wearing a long violet *dress and a white head-dress is holding a naked infant in her arms, while she talks to a young priest dressed in a short violet *robe, red *stockings and a red head-dress. Between them a *table with unidentified objects on it.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



MT 5075 A

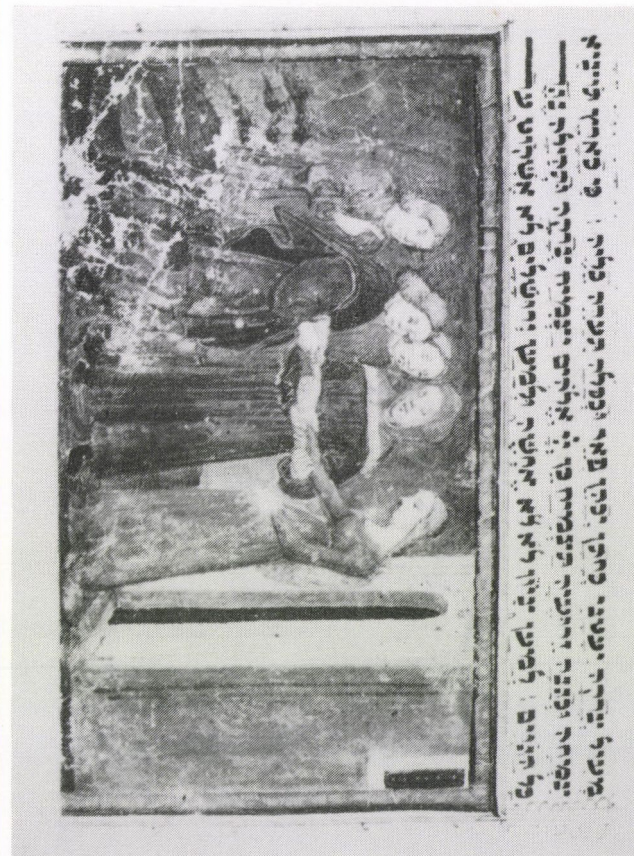
town	date
Pesaro	1481

subject		index no.	
WEDDING		IJA 1986/8	
ceremony		fol.	no. of card
		230	21
technique	situation	reference	
PN	LM	1, 2, 4, 6	
			in place
			+

Within a gold-framed panel, a young couple are standing in a *landscape in front of a *house. The *bare-headed *bridegroom, wearing a green *cloak with a gold border over a blue *robe, is putting a *ring on the *bride's forefinger. The bride wears a long purple *dress, and her fair hair falls loose over her shoulders. A hooded officiant is guiding their hands. Two °witnesses stand behind.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



MT 5075 A

town	date
Pesaro	1481

subject			index no.		
WEDDING			IJA 1986/8		
ceremony			fol.	no illustr.	no. of card
			231v	1	22
technique	situation	reference			in place
PN	LM	4, 5			+

Within a gold-framed panel, a couple are standing in a *landscape in front of a *house. Both are *bare-headed. The woman is dressed in red and her hair falls loose over her shoulders. The man wears a short violet *tunic and white *stockings. Each holds a rolled °ketubah *scroll. Two °witnesses stand behind.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 380/II
type of ms.	origin	
Kaufmann Pesaro Siddur	Italy	

photo



MT 5075 A

town	date
Pesaro	1481

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 380/I-II	index n° IJA 1986/ 8	B I B L
ms. Kaufmann Pesaro Siddur	origine Italy	town Pesaro	date 1481	card 23

MT 5075 B

KAUFMANN, D., "Zur Geschichte der Jüdischen Handschriftenillustration", in MÜLLER, D.H.-
SCHLOSSER, J. von *Die Haggadah von Sarajevo*, Wien, 1888, pp. 272.

WEISZ, M., *Néhai Dr. Kaufmann Dávid tanár könyvtárának héber kéziratái és könyvei*.
Budapest, 1906, p. 121-123.

GUTMANN, J., *Hebrew Manuscript Painting*. New York, 1978, fig. XIX.

KAUFMANN ITALIAN PENTATEUCH

Budapest, MTAK, A 1

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 1	index n°	IJA 1986/9	C
ms.	Kaufmann Italian Pentateuch	origine	Italy	town		date	15th C.	O
								D
								card 1:6

MT 5075 B

Pentateuch (incomplete, starting with Gen. 21:18).

Vellum; 265 (paginated 1-530) + I fols; 156 x 117-119 mm (80-81 x 58-60 mm). Written in round Italian script, book titles and chapter headings in square script. 18 lines in one column. Ruling by stylus, 2 + 1 vertical and 18 horizontal lines (the latter hardly discernible). Pricking noticeable in the outer margins. 28 quires of 10 leaves each, except for I², II², XXVIII³⁺⁸. Catchwords written horizontally, in the lower left corner. The quires bear Hebrew numerals, starting at the end of the present quire II (p.8) with א (3) and ending with the penultimate quire XXVII (p.508) with חכ (28). 18 leaves cut out between pp. 188 and 189 and 12 leaves between pp. 248 and 249; no text missing, as the catchwords correspond to the following page. The badly damaged upper edges are restored up to p. 160.

Binding : Modern cardboard with pigskin spine.

Colophon : -

History : P. 530 David Kaufmann's signature; on the inner side of the upper cover, his ex-libris. Donated by his mother to the Hungarian Academy of Sciences in 1905, after his death.

location	Budapest	library	MTAK	shelfmark	A 1	index n°	IJA 1986/9	D E C
ms.	Kaufmann Italian Pentateuch	origine	Italy	town		date	15th C.	card 2

MT 5075 B

3 *text illustrations (pp. 218, 371, 380).

At the opening of 4 books (Genesis lost) the gold lettres of the *initial word are written within a *panel decorated with red and violet pen *flourishes. Pen-drawn *tendrils bearing leaves with flowers spread into the upper and outer margins (pp. 97, 219, 305, 426).

The initial words of the *parashiyot, written in square script, are surrounded by a pen-*drawn panel with *tendrils spreading into the inner or outer margins (e.g. pp. 25, 38, 52, 63, 78, 109, 122, 134, 147, 154, 165, 174, 198, 209, 231, 250, 266, 274, 280, 292, 319, 336, 350, 360, 371, 415, 464, 478, 488, 500, 512, 517, 521).

subject		index no.		photo	
MENORAH		IJA 1986/9			
		fol.	no illustr.	no. of card	
		p.218	1	3	
technique	situation	reference		in place	
PN	HP	1a, 2a, b, c, d, e, 3a, e, 4, 5c, 6b, 7a, 8b, 9d, 10b		+	

At the end of the text of Exodus, the menorah is represented in burnished gold outlined in black, with three goblet-shaped *cups, a *knop, a *flower and a *flame on each branch, and with four goblet-shaped cups, a knop, a flower and a flame on the central *shaft. It stands on a three-legged *base. The red flames bend towards the central shaft.

location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 1
type of ms. Kaufmann Italian Pentateuch		origin
		Italy



MT 5075 A

town

date

15th C.

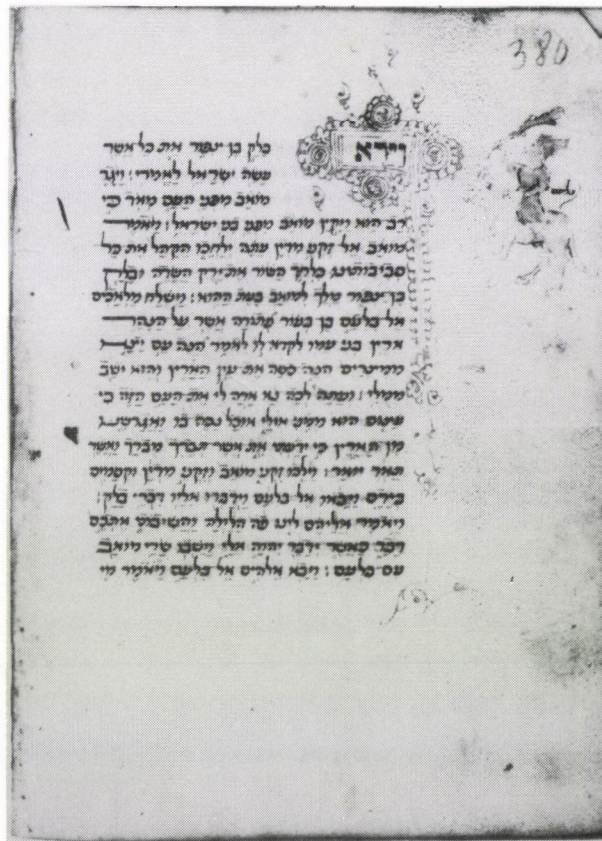
subject		index no.		photo	
RED HEIFER		IJA 1986/9			
		fol.	no illustr.	no. of card	
		p.371	1	4	
technique	situation	reference		in place	
PN	IM	1, 3a		+	
Next to the *initial word panel of parashat °Parah (Num. 19:2-10) is a heifer outlined in red and painted in gold.					
location		library	shelfmark		
Budapest		MTAK	A 1		
type of ms. Kaufmann Italian Pentateuch		origin	town		date
		Italy			15th C.

שכר הוא לכם ואלו עבדכם במהל חמשה: ולמה תשאנו שלא חמא בדייככם אכרלכם סטט: ואלו קדשי בני ישראל לא תחללם ולא תמנועו: זהו אל משה ואל אהרן לאמר: קדש חוקי הטהרה אשר נותן יהוה לאמור: דבר אל בני ישראל ויחזקו אליך קדש אדמתי: המזכירה אשר אין בה מים אשר לא עליה שויה על: ונעמם אותה אל אלמנה הסדן והחמא אותה אל מחוץ למחנה ושמו אותה לפענ: ואלה אלמנה הסדן מדמה באיבשה וזהו אל נטח פנ אהל: מזכר מדמה סבב ענפים: וסוף אה הקר: לנצחו אה שיה וזהו פשרה וזהו חיה על קדשה ויסוף: ואלה הסדן פין ארץ ואיב וסע חלוקה והשליך אל תוך סופת השרה: וכלם בגדי הסדן והחן כסוד פנים ואחר: כי אל המנהג נטח: הסדן על הסב: ואסה איס נחיד את אפר השרה	
--	--

MT 5075 A

subject			index no.		
BALAAM			IJA 1986/9		
			fol.	no illustr.	no. of card
			p. 380	1	5
technique	situation	reference			in place
PN	OM	1, 2a, b			+

Next to the *initial word panel of parashat Balaq (Num. 22-24) is a man riding a *donkey, wearing a funnel-shaped *hat and brandishing a *club in his right hand. The colours are faded. Inscribed next to the figure בלעם "Balaam".



location	library	shelfmark
Budapest	MTAK	A 1
type of ms.	origin	
Kaufmann Italian Pentateuch	Italy	

MT 5075 A

town

date

15th C.

location Budapest	library MTAK	shelfmark A 1	index n° IJA 1986/ 9	B I B L
ms. Kaufmann Italian Pentateuch	origine Italy	town	date 15 C.	card 6

MT 5075 B

WEISZ Miksa, *Néhai Dr. Kaufmann Dávid tanár könyvtárának héber kéziratai és könyvei.*

Budapest, 1906, p. 1, n. 1.